

عربی قواعد و زبان دانی کا ایک مکمل مجموعہ

# عربی کا معلم

اول

مؤلفہ

مولوی عبدالستار خاں رحمۃ اللہ علیہ

مکتبۃ النبی  
کراچی - پاکستان



عربی قواعد و زبان دانی کا ایک مکمل مجموعہ

# عَرَبی کا معلّم

(حصہ اول)

مؤلفہ

مولوی عبدالستار خاں



مکتبۃ البشاری  
کراچی - پاکستان

کتاب کا نام : عربی کا معلم (حصہ اول)

مؤلف : مولوی عبدالستار خاں

تعداد صفحات : ۱۲۸

قیمت برائے قارئین : ۳۰/-

سن اشاعت : ۱۴۲۹ھ / ۲۰۰۸ء

ناشر : مکتبہ البشیر

چوہدری محمد علی چیز پٹیل ٹرسٹ (رجسٹرڈ)

Z-3، اوور سیز بنگلوں، گلستان جوہر، کراچی۔ پاکستان

فون نمبر : +92-21-7740738

فیکس نمبر : +92-21-4023113

ویب سائٹ : www.ibnabbasaisha.edu.pk

ای میل : al-bushra@cyber.net.pk

ملنے کا پتہ : مکتبہ البشیر، کراچی۔ پاکستان +92-321-2196170

مکتبہ الحرمین، اردو بازار، لاہور۔ پاکستان +92-321-4399313

المصباح، ۱۶ اردو بازار لاہور 7223210-042-7124656

بک لینڈ، سٹی پلازہ کالج روڈ، راولپنڈی 5557926-051-5773341

دارالاحلاص، نزد قصبہ خوانی بازار پشاور 091-2567539

اور تمام مشہور کتب خانوں میں دستیاب ہے۔

## فہرست کتاب عربی کا معلم حصہ اول جدید

۳۲	مونٹ کی قسمیں	۵	دیباچہ
۳۳	سلسلہ الفاظ نمبر ۳	۹	علمائے کرام کی تقریظیں
۳۴	مشق نمبر ۳	۱۴	اشارات و ہدایات
۳۵	عربی میں ترجمہ کریں	۱۶	اصطلاحات
	الدَّرْسُ الْخَامِسُ		الدَّرْسُ الْأَوَّلُ
۳۶	وحدت و جمع	۱۹	کلمہ کے اقسام
۳۷	جمع سالم اور مکسر	۱۹	کلمہ اور اس کی قسمیں
۳۸	سلسلہ الفاظ نمبر ۳	۲۰	اسم کی قسمیں
۳۹	مشق نمبر ۴	۲۰	اسم معرفہ کی قسمیں
۴۰	عربی میں ترجمہ کریں		الدَّرْسُ الثَّانِي
۴۰	سوالات نمبر ۲	۲۲	حرف متکبیر اور حرف تعریف
	الدَّرْسُ السَّادِسُ	۲۲	ہمزۃ الوصل کا تلفظ
۴۲	الْجُمْلَةُ الْأُسْمِيَّةُ	۲۳	حروف شمسیہ و قمریہ
۴۵	سلسلہ الفاظ نمبر ۵	۲۳	سلسلہ الفاظ نمبر ۱
۴۵	ضمایر مرفوعة مُنْفَصِلَةٌ	۲۳	مشق نمبر ۱
۴۶	مشق نمبر ۵	۲۵	سلسلہ الفاظ میں لفظ کے آخر میں کوئی اعراب نہ پڑھو
۴۸	عربی میں ترجمہ کریں	۲۵	عربی میں ترجمہ کریں
	الدَّرْسُ السَّابِعُ	۲۶	سوالات نمبر ۱
۴۹	مُرَكَّبٌ إِضَافِي		الدَّرْسُ الثَّالِثُ
۵۱	سلسلہ الفاظ نمبر ۶	۲۸	مرکبات
۵۱	چند حروف جازہ	۲۸	مُرَكَّبٌ قَوْصِيْفِي
۵۲	مشق نمبر ۶	۲۹	سلسلہ الفاظ نمبر ۲
۵۳	عربی میں ترجمہ کریں	۳۰	مشق نمبر ۲
۵۴	سوالات نمبر ۳	۳۱	عربی میں ترجمہ کریں
	الدَّرْسُ الثَّامِنُ		الدَّرْسُ الرَّابِعُ
۵۶	اوزان کلمات	۳۲	تذکیر و تانیث

۵۹	مشق نمبر ۷	الدَّرْسُ الثَّالِثُ عَشَرَ	۹۵
۶۰	الدَّرْسُ الثَّامِثُ	أَسْمَاءُ الْإِسْتِفْهَامِ	۹۵
۶۳	جمع مکثر	سلسلہ الفاظ نمبر ۱۱	۹۷
۶۳	سلسلہ الفاظ نمبر ۷	مشق نمبر ۱۲ (الف)	۹۷
۶۴	مشق نمبر ۸	مشق نمبر ۱۲ (ب)	۹۸
۶۵	جواب جمع میں دو	مشق نمبر ۱۲ (ج)	۹۹
۶۶	عربی میں ترجمہ کریں	عربی میں ترجمہ کریں	۱۰۰
۶۷	سوالات نمبر ۴	ذیل کے جملوں کی ترکیب کریں	۱۰۱
		سوالات نمبر ۷	۱۰۱
۶۹	الدَّرْسُ الْعَاشِرُ	الدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشَرَ	۱۰۳
۶۹	اسم کی اعرابی حالتیں	أَلْفَعْلُ	۱۰۳
۷۳	مختلف اسموں کی علامات اعراب	أَلْفَعْلُ الْمَاضِي الْمَعْرُوفُ	۱۰۴
۷۳	سلسلہ الفاظ نمبر ۸	سلسلہ الفاظ نمبر ۱۲	۱۰۷
۷۶	مشق نمبر ۹ (الف)	مشق ۱۳ (الف)	۱۰۸
۷۶	مشق نمبر ۹ (ب)	مشق نمبر ۱۳ (ب)	۱۰۹
۷۷	عربی میں ترجمہ کریں	مشق نمبر ۱۳ (ج)	۱۱۰
۷۸	الدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ	عربی میں ترجمہ کریں	۱۱۱
۷۹	الْإِضَافَةُ (سبق نمبر ۷ سے پوسٹ)	الدَّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرَ	۱۱۳
۸۱	ضمیر مجرور متصل	أَلْفَعْلُ الْمَضَارِعِ	۱۱۳
۸۱	سلسلہ الفاظ نمبر ۹	مضارع معروف کی گردان	۱۱۳
۸۲	مشق نمبر ۱۰	ضائر منصوبہ متصل و منفصلہ	۱۱۵
۸۵	عربی میں ترجمہ کریں	سلسلہ الفاظ نمبر ۱۳	۱۱۶
۸۶	سوالات نمبر ۵	مشق نمبر ۱۴ (الف)	۱۱۷
۸۸	الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ	مشق نمبر ۱۴ (ب)	۱۱۸
۹۱	أَسْمَاءُ الْإِشَارَةِ	عربی میں ترجمہ کریں	۱۱۹
۹۱	سلسلہ الفاظ نمبر ۱۱	عربی میں ایک خط	۱۲۰
۹۱	مشق نمبر ۱۱	سوالات نمبر ۸	۱۲۱
۹۳	عربی میں ترجمہ کریں		
۹۳	سوالات نمبر ۶		

## دیباچہ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَنَا وَجَعَلَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ. وَالْهَمْنَا  
فَهُمْ قَوَاعِدَ اللِّسَانِ وَالتَّبْيِينِ. وَأَنْزَلَ لِهْدَايَتِنَا قُرْآنًا بِلِسَانِ  
عَرَبِيٍّ مُبِينٍ. وَعَلَى مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ.

اما بعد! کمترین راقم الحروف کے پاس ہندوستان کے ہر گوشے سے جو سینکڑوں خطوط آئے ہیں اُن سے پتہ چلتا ہے کہ اس زمانے میں بھی عربی زبان سیکھنے اور اللہ تعالیٰ کا آخری پیغام قرآن حکیم سمجھ کر پڑھنے کا احساس بہت کچھ موجود ہے لیکن اقتضائے وقت کے مطابق طالبین عربی کے سامنے کوئی ابتدائی نصاب پیش نہیں کیا گیا جو ان کا حوصلہ بڑھانے کا باعث ہوتا۔

عربی تعلیم کا پرانا طریقہ اور نصاب تو حوصلہ شکن تھے ہی مگر جدید کتابیں بھی طلبہ کی حوصلہ افزائی سے قاصر رہیں۔

تجربہ سے معلوم ہوا ہے کہ طالب عربی کی حوصلہ افزائی وہی نصاب کر سکتا ہے جس میں آسان قواعد کے ساتھ ساتھ زبان دانی کی بھی تعلیم ہوتی جائے اور وہ بھی اس خوبی سے کہ قواعد سے زبان دانی میں مدد ملتی جائے اور زبان دانی کے ضمن میں قواعد ذہن نشین ہوتے چلے جائیں مگر حقیقت یہ ہے کہ اس قسم کے اسباق کا انتخاب اور ان کی ترتیب کوئی معمولی کام نہیں ہے، یہ تو محض اُس قادرِ مطلق کا فضل ہے جس نے اس

عاجز بندے سے اتنا بڑا کام لیا۔ ذلک فضل اللہ یؤتیہ من یشاء ورنہ من آنم کہ من دانم۔

اللہ تعالیٰ کا شکر ہے کہ یہ کتاب جہاں جہاں پڑھی گئی یا پڑھائی گئی بے حد مفید ثابت ہوئی۔ بہتیرے شائقین عربی نے لکھا ہے کہ ہم بارہا کوشش کر کے مایوس ہو چکے تھے۔ اگر آپ کی کتاب ہمیں نہ ملتی تو شاید ہم کبھی بھی عربی حاصل نہ کر سکتے۔

اب یہ کتاب چوتھی دفعہ چھپی ہے۔ پہلے تو اس کتاب کو صرف دو حصوں میں تقسیم کیا گیا تھا اب اسے چار حصوں میں تقسیم کر دیا گیا ہے تاکہ ہائی اسکولوں میں چوتھی جماعت سے میٹرک کلاس تک کے لیے ایک معقول نصاب ہو جائے۔

سابق ایڈیشن کے ناظرین اس ایڈیشن میں بعض اسباق اپنی قدیم جگہ پر نہ پا کر پریشان نہ ہوں، اسباق سب آجائیں گے مگر خاص مصلحت کی بنا پر ان میں تقدیم و تاخیر کرنی پڑی ہے۔

اس وقت آپ کے ہاتھ میں پہلا حصہ ہے۔ اسباق تو سابق کی نسبت کم کر دیئے ہیں مگر مشقیں اور تمرینات اس قدر بڑھادی گئی ہیں کہ ایک حد تک عربی ریڈر کے قائم مقام ہو جاتی ہیں۔ تاہم اگر اللہ تعالیٰ نے توفیق بخشی تو اس کتاب کی مطابقت کا لحاظ رکھتے ہوئے قرأت کا ایک سلسلہ بھی پیش کر دیا جائے گا جو اب تک زیر تالیف ہے۔

وَاللّٰهُ الْمُؤَفِّقُ وَهُوَ الْمُسْتَعَانُ.

اس حصہ میں صرف پندرہ سبق ہیں۔ مگر آپ تعجب سے دیکھیں گے کہ اتنے ہی اسباق کے ذریعے عربی کتنی کافی مقدار میں سکھلا دی گئی ہے اور کس خوبی سے اعراب سمجھنے

ترکیب پہچاننے اور عربی سے اردو اور اردو سے عربی بنانے کی اتنی تعلیم دی گئی ہے کہ مروجہ صرف و نحو کی متعدد کتابیں پڑھانے سے بھی یہ بات حاصل نہ ہوتی۔ اس کتاب کے ہر حصے کی کلید بھی لکھی گئی ہے جس کی مدد سے سینکڑوں شائقین نے بطور خود عربی پر عبور حاصل کر لیا ہے۔

خانگی طور پر تو ایک شائق طالب علم یہ حصہ مہینہ ڈیڑھ مہینہ میں پڑھ سکتا ہے مگر ہائی اسکولوں میں چونکہ متعدد مضامین یاد کرنے ہوتے ہیں اس لیے چوتھی جماعت کے لیے اسے ایک سال کا کورس بنادینا بہت ہی موزوں ہوگا۔ البتہ عربی مدارس میں جہاں عربی ہی عربی پڑھائی جاتی ہے ایک سال میں اس کتاب کے چاروں حصے آسانی سے پڑھا سکتے ہیں۔

بہر حال یہ کتاب اس قابل ہے کہ ہر صوبے کی ٹیکسٹ بک کمیٹیاں اور وہ محترم حضرات جن کے اختیار میں کسی مدرسہ کی درس و تدریس و انتخاب کتب درسیہ کی زمام ہے اور ہر ممکن تعلیمی سہولت کی بہم رسانی جن کے فرائض ہے اس کتاب کو درس میں شامل فرما کر عزیز طلبہ کی مشکلات کو دور کریں اور عند اللہ ماجور و عند الناس مشکور ہوں۔

ہندوستان کے ہر صوبے کے علمائے کرام، معتمد جرائد و رسائل اور شیدائیان عربی نے اس کتاب کی نسبت جو خیالات ظاہر فرمائے ہیں ان کا خلاصہ یہی ہے کہ تسہیل عربی کے لیے جس قدر کوششیں کی گئی ہیں اُن سب میں یہ کوشش زیادہ کامیاب ہے۔ یہ کتاب اس قابل ہے کہ اسے سرکاری و غیر سرکاری مدارس میں داخل نصاب کر دیا جائے تاکہ عربی کی تعلیم زیادہ آسان ہو جائے۔



یہ ناچیز ان تمام حضرات کی قدر شناسی اور ان کے مفید مشوروں کا شکر گزار ہے۔

جَزَاهُمْ اللّٰهُ عَنِّي خَيْرَ الْجَزَاءِ.

ان میں سے چند بزرگوں کی قیمتی آراء اگلے صفحات میں درج کی جاتی ہیں تاکہ طالبین عربی کی ترغیب کا موجب ہو اور دیگر حضرات کو اس کتاب کی خوبیاں سمجھنے میں زیادہ وقت نہ ضائع کرنا پڑے۔

خادم الطلبة

عبدالستار خان

بھنڈی بازار۔ بمبئی نمبر ۳

محرم الحرام ۱۳۶۱ھ

# علماء کرام، پروفیسرانِ عربی، معتمد جرائد

اور

## شیدایانِ عربی کے تبصرے

۱۔ حضرت علامہ مولانا شبیر احمد عثمانی دیوبندی:

یہ کتاب مدارس کے نصاب میں داخل کرنے کے لائق ہے۔ اس موضوع میں شاید ہی کوئی کتاب اس سے بہتر لکھی گئی ہو۔ طالبینِ عربی پر آپ نے بڑا احسان کیا ہے۔

۲۔ حضرت علامہ مولانا مناظر احسن گیلانی، استاذ جامعہ عثمانیہ حیدرآباد:

جزاک اللہ بڑا کام کیا ہے۔ مسلمانوں پر بڑا احسان کیا ہے۔ آپ نے میری گردن سے ایک بوجھ اتارا۔

۳۔ حضرت علامہ مولانا خواجہ عبدالحی، سابق پروفیسر جامعہ ملیہ دہلی:

تجربہ کے طور پر طلباء کو پہلا حصہ پڑھایا۔ میں نے اب تک اس موضوع پر جتنی کتابیں دیکھی ہیں ان سب میں اس کتاب کو آسان و سہل تر پایا۔

۴۔ الاستاذ سید ابوالاعلیٰ مودودی، مدیر ترجمان القرآن لاہور:

لغتِ عرب کے قواعد کو مختصر اور سہل طریق پر بیان کرنے کی جتنی کوششیں کی گئی ہیں ان میں یہ کوشش کامیاب تر ہے۔

۵۔ الادیب اللیب مولانا مولوی محمد ناظم ندوی، استاذ ادب دارالعلوم ندوۃ العلماء لکھنؤ:

ہندوستان میں عربی زبان کو سہل طریقہ پر کم از کم مدت میں حاصل کرنے کے لیے متعدد کتابیں لکھی گئیں لیکن اس وقت تک کوئی ایسی کتاب جو جامعیت کے ساتھ وقت کی ضرورت کو پورا کر سکے نظر سے نہیں گذری۔ مولانا عبدالستار خان، ہندوستانی طلبہ اور معلمین کے شکریہ و امتنان کے مستحق ہیں کہ موصوف نے ایک بہت مفید، سہل اور جامع کتاب لکھ کر یہ کمی پوری کر دی..... ذاتی تجربہ سے ہمیں معلوم ہے کہ یہ کتاب افادیت کے اعتبار سے بہت قیمتی ہے اور اس قابل ہے کہ عربی مدارس اور انگریزی اسکولوں میں داخل کی جائے تاکہ طلبہ کم از کم مدت میں زبان کو سیکھ لیں۔

۶۔ حضرت علامہ مولانا عبدالقدیر صدیقی، استاذ جامعہ عثمانیہ، حیدرآباد:

اگر اس کتاب کو امتحان وسطانیہ میں رکھیں تو نہایت مناسب ہوگی۔ یہ کتاب دوسری کتابوں سے بہتر ہے۔

۷۔ حضرت علامہ مولانا محمد عبدالواسع استاذ، جامعہ عثمانیہ، حیدرآباد:

مجھے مولوی عبدالقدیر صاحب کی رائے سے کامل اتفاق ہے۔

۸۔ علامہ شیخ عبدالقادر، (ایم۔ اے)، سابق پروفیسر ایلفنسٹن کالج، بمبئی:

کامیاب کوشش ہے۔ اگر یہ کتاب عربی کے ابتدائی نصاب میں داخل کی جائے تو نسبتاً زیادہ مفید ہوگی۔

۹۔ حضرت الاستاذ مولانا غلام احمد، صدر مدرس مدرسہ عربیہ جامع مسجد بمبئی: ہم نے اپنے مدرسہ کے نصاب میں یہ کتاب داخل کر لی ہے۔ تجربہ سے ثابت ہوا کہ یہ کتاب نہایت مفید ہے۔

۱۰۔ جناب غلام علی صاحب، وکیل ہائی کورٹ، بمبئی: عربی گرامروں میں ایسی سہل اور دلچسپ کتاب نہیں دیکھی گئی۔ میرے بچے اس کو بڑی دلچسپی سے پڑھتے ہیں۔

۱۱۔ نواب صدر یار جنگ مولانا حبیب الرحمن شروانی، سابق صدر الصدور حیدر آباد:

میں نے کتاب عربی کا معلم کا مطالعہ کیا۔ اپنی پیشرو کتابوں سے بہتر معلوم ہوتی ہے۔  
۱۲۔ جناب مولوی لطف الرحمن سابق اتالیق صاحبزادگان پانگان حیدر آباد: عربی کو سہل التحصیل کرنے میں جو کامیابی آپ کو ہوئی ہے وہ کسی کو بلکہ کسی یورپین مستشرق کو بھی نصیب نہ ہوئی۔ یہ کتاب محض خشک گرامر نہیں ہے بلکہ ایک عمدہ گرامر اور علم ادب کا دلچسپ مجموعہ ہے۔

۱۳۔ جناب مولوی سید محمد صاحب، یحییٰ پور، الہ آباد: اس میں شک نہیں کہ یہ تصنیف آپ کی یادگار ہو کر رہے گی اور آخرت میں ثوابِ عظیم کا باعث۔

۱۴۔ جناب مولوی محمد سعید صاحب ہیڈ مولوی پر مجیت ہائی اسکول سلطان پور لودی: پنجاب، یوپی وغیرہ میں جو کتاب ملتی ہیں اور میرٹھ سے کتاب کلام عربی آئی ہے۔

آپ کی کتاب کے سامنے پہنچ ہیں۔

۱۵۔ مولانا مولوی محمد صدیق کیرانوی:

خاکسار کے پاس اس قسم کی متعدد کتابیں موجود ہیں مثلاً روضۃ الادب، کلامِ عربی وغیرہ لیکن میزان سے کافیہ تک کا خلاصہ جس خوبی سے آپ نے درج فرمایا ہے وہ کتبِ مذکورہ میں نہیں ہے۔

۱۶۔ جناب مولوی سعید الدین خان، ہیڈ مولوی ہائی اسکول شہراپور:

واقعی عربی آسان ہو گئی۔ آپ کی محنت قابلِ داد ہے۔

۱۷۔ اخبارِ زمیندار، لاہور:

ہم بلا مبالغہ کہہ سکتے ہیں کہ فاضل مؤلف کو اپنے مقصد میں غیر معمولی کامیابی ہوئی ہے ہماری رائے میں یہ کتاب اس قابل ہے کہ تمام سرکاری وغیر سرکاری مدارس جن میں عربی کی تعلیم دی جاتی ہو اپنے نصاب میں داخل کر لیں، ہم پنجاب کی ٹیکسٹ بک کمیٹی سے خصوصاً سفارش کرتے ہیں کہ طلبہ کو اس سے مستفید ہونے کا موقع دے۔

۱۸۔ اخبارِ الجمعیت، دہلی:

”عربی کا معلم“ واقعی اسمِ باسٹمی ہے۔ کاش کہ مدارسِ عربیہ کے مہتمم اس کو داخلِ نصاب کر لیں۔

۱۹۔ رسالہ ادبی دنیا، دہلی:

جدید طرز پر زبانِ عربی کی تسہیل کے لیے اب تک کتابیں تو بہت لکھی جا چکی ہیں جو تقریباً سب میری نظر سے گزری ہیں لیکن عربی جیسی ادق زبان کو جتنا سہل مولوی

عبدالستار خان نے کر دیا ہے اس کی نظیر دوسری کتابوں میں نہیں مل سکتی۔

۲۰۔ اخبار زمزم، لاہور:

تعلیم و تفہیم کا ایسا انداز رکھا گیا ہے کہ ذہن پر کوئی بار محسوس نہیں ہوتا اور جانی بوجھی چیز کی طرح ہر بات ذہن نشین ہوتی جاتی ہے۔ ہمارے خیال میں عربی زبان کو مروّج کرنے کے لیے اس سے بہتر کوئی سلسلہ نہیں ہو سکتا۔

## اشارات

۱۔ مثال دیتے وقت لفظ ”مثلاً“ کے عوض صرف دو نقطے لکھ دئے جائیں گے، اس طرح ”:“

۲۔ سلسلہ الفاظ میں کسی اسم کی جمع کی طرف (ج) سے اشارہ کیا جائے گا۔

۳۔ کسی مضمون کا حوالہ دینے کے لیے قوس میں اس کے سبق کا اور اس کے بعد اس کے فقرہ کا نمبر لکھا جائے گا، مثلاً (سبق ۵-۲) سے یہ مطلب ہے کہ فلاں مضمون پانچویں سبق کے دوسرے فقرہ میں تلاش کرو۔

۴۔ سلسلہ الفاظ میں افعال کے سامنے قوس میں بعض حروف لکھ دیئے گئے ہیں اُن حروف سے اُن افعال کے ابواب کی طرف اشارہ ہے۔

## ہدایات

۱۔ جب تک ایک سبق خوب ذہن نشین نہ ہو دوسرا سبق نہ پڑھیں۔

۲۔ ہر ایک مشق کا خاص توجہ سے ترجمہ کریں اور پھر اس کتاب کی کلید سے مقابلہ کر کے جانچیں۔

۳۔ انگریزی خوانوں کے لیے صرف و نحو کے اصطلاحی الفاظ کا ترجمہ ٹائٹل کے

اندرونی حصے میں لکھ دیا گیا ہے، بوقتِ ضرورت اس سے فائدہ اٹھائیں۔  
۴۔ بعض باتیں جلدی سمجھ میں نہیں آتیں۔ ایسے موقع پر مستقل مزاج رہو۔ کسی سے حل کروالو یا ہمت سے قدم آگے اٹھاؤ۔ عجیب نہیں کہ آگے چل کر خود ہی سمجھ میں آ جائیں۔

### التماس:

محترم اساتذہ سے التماس ہے کہ تعلیم سے پیشتر اس کتاب کا خوب مطالعہ کر کے مواضع مسائل پر حاوی ہو جائیں تاکہ اثنائے تعلیم میں طالب علم کو پچھلے اسباق کا ٹھیک حوالہ دے سکیں۔ نیز یہ گزارش ہے کہ اس کتاب میں صرف میر، نحو میر وغیرہ کتبِ درسیہ کی طرح قواعد کی عبارتِ زبانی رٹوانے کی ضرورت نہیں بلکہ ہر سبق کی مشقی مثالوں میں ان کا اچھی طرح استعمال ہوتا رہے اور ہر مثال میں ان کا تکرار ہوا کرے تو بے رٹے قواعد ذہن نشین ہو جائیں گے۔ ساتھ ہی عربی الفاظ بھی یاد ہو جائیں گے تعلیم کی بڑی خوبی یہی ہے۔ مناسب ہو تو اس کتاب کو دوبار پڑھائیں۔ پہلے دور میں سرسری طور پر اور دوسرے دور میں زیادہ پختگی کے ساتھ۔



## اصطلاحات

۱۔ حَرَکَة: جیسے: زبر (ـَ) زیر (ـِ) اور پیش (ـُ) ان میں سے ہر ایک کو حرکت کہتے ہیں اور اکٹھا تینوں کو ”حَرَکَاتِ ثَلَاثَة“ کہتے ہیں۔

۲۔ مُتَحَرِّک: حرکت والے حرف کو ”مُتَحَرِّک“ کہتے ہیں۔

۳۔ سُکُون: جزم (ـْ) کو کہتے ہیں۔

۴۔ فَتْحَة یا نَصَب: زبر (ـَ) کو کہتے ہیں۔

۵۔ کَسْرَة یا جَرّ: زیر (ـِ) کو کہتے ہیں۔

۶۔ ضَمَّة یا رَفَع: پیش (ـُ) کو کہتے ہیں۔

۷۔ تَنْوِین: دوزبر (ـٌ)، دوزیر (ـٍ)، دوپیش (ـِی) ان میں سے ہر ایک کو ”تنوین“ کہتے ہیں۔

۸۔ نُوْنُ التَّنْوِین: دوزبر، دوزیر یا دوپیش کے تلفظ میں جونون کی آواز پیدا ہوتی ہے

اُسے ”نون تنوین“ کہتے ہیں جیسے: (أَنْ) (إِنْ) (أُ) (أُنْ)۔

۹۔ مَفْتُوح: وہ حرف جس پر زبر ہو، جیسے: کَتِفٌ میں (ک)۔

۱۰۔ مَكْسُور: وہ حرف جس کے نیچے زیر ہو، جیسے: کَتِفٌ میں (ت)۔

۱۱۔ مَضْمُوم: وہ حرف جس پر پیش ہو، جیسے: کَتِفٌ میں (ف)۔

- ۱۲۔ سَاكِنُ يَمْجُزُومُ: وہ حرف جس پر جزم ہو، جیسے: وَرْدٌ میں (ر)۔
- ۱۳۔ مُشَدَّدٌ: وہ حرف جس پر تشدید (ـّ) ہو، جیسے: مُحَمَّدٌ میں دوسرا (میم)۔
- ۱۴۔ تَعْرِيفٌ: کسی اسم نکرہ (اسم عام) کو معرفہ (اسم خاص) بنانا یا کسی اسم کا معرفہ ہونا۔
- ۱۵۔ تَنْكِيرٌ: کسی اسم کو نکرہ بنانا یا کسی اسم کا نکرہ ہونا۔
- ۱۶۔ لَامُ التَّعْرِيفِ: ”اَل“ جو کسی اسم پر لگایا جاتا ہے، جیسے: اَلْكِتَابُ میں ”اَل“۔
- ۱۷۔ مُعَرَّفٌ بِاللَّامِ: وہ اسم جس پر لام تعریف داخل ہو، جیسے: اَلْكِتَابُ۔
- ۱۸۔ وَحْدَتٌ: کسی لفظ کا ایسی حالت میں ہونا جس سے ایک چیز سمجھی جائے اس وقت اس اسم کو ”واحد“ یا ”مفرد“ کہیں گے، جیسے: رَجُلٌ (ایک مرد)۔
- ۱۹۔ تَثْنِيَّةٌ: کسی اسم کا ایسی حالت میں ہونا جس سے دو چیزیں سمجھی جائیں، جیسے: رَجُلَانِ (دو مرد) اس صورت میں اس اسم کو ”مثنیٰ“ یا ”تثنیہ“ کہتے ہیں۔
- ۲۰۔ جَمْعٌ: کسی لفظ کا ایسی حالت میں ہونا جس سے دو سے زیادہ چیزیں سمجھی جائیں جیسے: رَجَالٌ (دو سے زیادہ مرد) ایسے لفظوں کو ”جمع“ یا ”مجموع“ کہتے ہیں۔
- ۲۱۔ اسم جمع: وہ لفظ ہے جو بظاہر لفظ مفرد ہو مگر ایک جماعت پر بولا جائے، جیسے: قَوْمٌ (قوم)، رَهْطٌ (گروہ، جماعت)۔
- ۲۲۔ تذكير: کسی اسم کو مذکر بنانا یا کسی اسم کا مذکر ہونا۔
- ۲۳۔ تانیث: کسی اسم کو مؤنث بنانا یا کسی اسم کا مؤنث ہونا۔
- ۲۴۔ حروفِ تہجی: الف، با کے کل حروف کو حروفِ تہجی کہتے ہیں۔
- ۲۵۔ حروفِ علت: ا، و، ی، حروفِ علت ہیں۔

۲۶۔ حروف صحیح: حروفِ علت کے سوا بقیہ حروفِ تہجی کو حروفِ صحیح کہتے ہیں۔

۲۷۔ هَمْزَة: ایک ہمزہ (ء) تو وہی ہے جو حروفِ تہجی کا ایک حرف ہے۔ دوسرا وہ الف

جو متحرک ہو، جیسے: (أ-إ-أ) یا جزم والا ہو، جیسے: (رَأْسٌ میں الف) ہمزہ کہلاتا

ہے۔ ہاں جزم والے الف پر اکثر اور متحرک پر بعض اوقات حرفِ ہمزہ (ء) بھی

لکھتے ہیں، جیسے: رَأْسٌ اور أَمْرٌ۔

۲۸۔ هَمْزَةُ الْوَصْلِ: کسی لفظ کے شروع کا وہ ہمزہ جو ماقبل سے ملنے کی حالت میں

تلفظ سے ساقط ہو جائے، جیسے: الْكِتَابُ کا ہمزہ وَرَقُ الْكِتَابِ میں۔

# بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

## عربی کا معلم حصہ اول

### الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

#### کلمہ اور اُس کی قسمیں:

تم نے اردو یا فارسی کی صرف و نحو میں کلمہ اور اس کے اقسام کا بیان تو پڑھ ہی لیا ہوگا انہی باتوں کو ہم یہاں دوبارہ یاد دلاتے ہیں۔

۱۔ بامعنی لفظ کو کَلِمَة کہتے ہیں اور وہ تین قسم کا ہوتا ہے: اِسْم، فِعْل اور حَرْف۔

اِسْم: یہ وہ کلمہ ہے جو اپنے معنی بتانے میں دوسرے کلمہ کا محتاج نہ ہو اور اس میں تین زمانوں میں سے کوئی زمانہ سمجھا نہ جائے، جیسے: رَجُلٌ (مرد)، حَامِیْدٌ (خاص نام) ضَرْبٌ (مارنا)، طَیِّبٌ (اچھا)، هُوَ (وہ)، اَنَا (میں)۔

فِعْل: یہ وہ کلمہ ہے جس سے کسی کام کا کرنا یا ہونا سمجھا جائے اور تین زمانوں میں سے کوئی زمانہ بھی اس میں پایا جائے، جیسے: ضَرْبَ (اُس نے مارا)، ذَهَبَ (وہ گیا) يَذْهَبُ (وہ جاتا ہے یا جائے گا)۔ (نوٹ: اگر کام کا کرنا سمجھا جائے مگر زمانہ نہیں سمجھا جائے تو وہ اسم ہی ہوگا، جیسے: ضَرْبٌ یعنی مارنا، اسم ہے)۔

حَرْف: یہ وہ کلمہ ہے جس کے معنی اسم یا فعل کے ساتھ ملے بغیر سمجھ میں نہ آئیں، جیسے: مِنْ (سے)، عَلٰی (پر)، فِيْ (میں)، اِلٰی (تک، طرف)، ذَهَبَ زَيْدٌ اِلٰی الْمَسْجِدِ (زید مسجد کی طرف گیا)۔

## اسم کی قسمیں:

۲۔ اسم دو قسم کا ہوتا ہے: (۱) نکرۃ (۲) معرفۃ۔

نکرۃ: یہ وہ اسم ہے جو عام چیز پر بولا جائے، جیسے: رَجُلٌ (مرد)، اس لفظ سے کوئی خاص مرد نہیں سمجھا جاتا بلکہ ہر ایک اور کسی ایک مرد کو رَجُلٌ کہہ سکتے ہیں۔ طَیْبٌ (اچھا)، اس سے کوئی خاص اچھی چیز نہیں سمجھی جاتی بلکہ ہر ایک اور کسی ایک اچھی چیز کو طَیْبٌ کہہ سکتے ہیں۔

معرفۃ: یہ وہ اسم ہے جو خاص چیز پر بولا جائے، جیسے: زَيْدٌ (ایک خاص مرد کا نام ہے)، مَكَّةُ (ایک خاص شہر کا نام ہے)، الرَّجُلُ (مخصوص مرد)۔

## اسم معرفہ کی قسمیں:

۳۔ معرفہ کی سات قسمیں ہیں:

۱۔ اسم علم، جیسے: زَيْدٌ، حَامِدٌ، وغیرہ۔

۲۔ اسم ضمیر، جیسے: هُوَ (وہ)، أَنْتَ (تو)، أَنَا (میں)، وغیرہ۔

۳۔ اسم اشارہ، جیسے: هَذَا (یہ)، ذَاكَ (وہ)، وغیرہ۔

۴۔ اسم موصول، جیسے: الَّذِي (جو ایک مرد)، الَّتِي (جو ایک عورت)۔

۵۔ وہ اسم جو منادی ہو، جیسے: يَا رَجُلُ (اے مرد)، يَا وَلَدُ (اے لڑکے)۔

۶۔ وہ اسم جو معرف باللام ہو (یعنی جس پر الف لام داخل ہو)، جیسے: الْفَرَسُ

(مخصوص گھوڑا)، الرَّجُلُ (مخصوص مرد)۔

۷۔ وہ اسم جو معرفہ کی مذکورہ قسموں میں سے کسی ایک کی طرف مضاف ہو، جیسے:  
 كِتَابُ زَيْدٍ (زید کی کتاب)، كِتَابُ هَذَا (اس کی کتاب)، كِتَابُ الرَّجُلِ  
 (مخصوص مرد کی کتاب)۔

تنبیہ: ان مثالوں میں لفظ کتاب بھی معرفہ ہو گیا ہے۔

۴۔ اقسامِ مذکورہ کے سوا بقیہ تمام اسماءِ نکرہ ہیں۔ اُن کی بھی کئی قسمیں ہیں جن میں سے  
 دو بڑی قسمیں یہ ہیں۔

۱۔ اسم ذات: یہ وہ اسم ہے جو جاندار یا بے جان چیزوں کی خود ذات کا نام ہو، جیسے:  
 إِنْسَانٌ (آدمی)، فَرَسٌ (گھوڑا)، حَجَرٌ (پتھر)۔

۲۔ اسم صفت: یہ وہ ہے جو کسی شے کی صفت بتائے، جیسے: حَسَنٌ (خوبصورت)،  
 قَبِيحٌ (بدصورت)۔

## الدَّرْسُ الثَّانِي

## حرف تنکیر اور حرف تعریف

۱۔ عربی میں اسم نکرہ پر عموماً تنوین (دو زبر، دو زیر یا دو پیش) پڑھی جاتی ہے۔ اس حالت میں اس تنوین کو حرف تنکیر<sup>۱</sup> سمجھا جاتا ہے۔ اردو میں اس کا ترجمہ ”کوئی ایک“ یا ”ایک“ یا ”کچھ“ کیا جاتا ہے، جیسے: رَجُلٌ (کوئی ایک مرد یا ایک مرد)، مَاءٌ (کچھ پانی)۔ مگر ہر جگہ تنوین کا ترجمہ کرنے کی ضرورت نہیں۔

تنبیہ: بعض اوقات اسم عَلَم پر بھی تنوین آتی ہے، جیسے: مُحَمَّدٌ، عَمْرُو، زَيْدٌ وغیرہ۔ ایسی صورت میں تنوین کو حرف تنکیر نہ سمجھیں۔

۲۔ ”اَل“ عربی کا حرف تعریف<sup>۲</sup> ہے جسے لام تعریف بھی کہتے ہیں۔ لام تعریف کسی اسم نکرہ پر داخل ہو تو وہ معرفہ ہو جاتا ہے اور اُسے مُعَرَّفٌ بِاللَّام (لام کے ذریعہ معرفہ بنایا ہوا) کہتے ہیں۔ چنانچہ فَرَسٌ (کوئی ایک گھوڑا) اسم نکرہ ہے اور اَلْفَرَسُ (مخصوص گھوڑا) اسم معرفہ ہے۔

۳۔ تنوین والے لفظ پر ”اَل“ داخل ہو تو تنوین ساقط ہو جاتی ہے چنانچہ اوپر کی مثال سے تم سمجھ سکتے ہیں۔

۴۔ معرف بِاللَّام کے ماقبل کوئی لفظ آئے تو اُسے اَل کے لام میں ملا کر پڑھنا چاہیے۔

<sup>۱</sup> جیسا کہ انگریزی میں A ہے۔ <sup>۲</sup> جیسے انگریزی میں The ہے۔

اس وقت اَل کا ہمزہ جسے ”هَمْزَةُ الْوَصْلِ“ (ا، و، ی) کہتے ہیں تلفظ سے ساقط ہو جائیگا، جیسے: بَابُ الْبَيْتِ (گھر کا دروازہ) یہاں ”بَابُ الْبَيْتِ“ پڑھنا غلط ہوگا۔  
 تنبیہ: لام تعریف سے پہلے حرف ساکن ہو تو ساکن کو عموماً زیر لگا کر ملا دیتے ہیں مگر مِنْ کو زبردیا جاتا ہے، جیسے: عَنْ کو ”عَنِ الْبَيْتِ“ (گھر سے) اور مِنْ کو ”مِنَ الْبَيْتِ“ (گھر سے) پڑھیں گے۔

۵۔ جب تنوین والا لفظ معرف باللام کے ماقبل ہو تو نون تنوین کو کسرہ (-) دے کر لام کے ساتھ ملا کر پڑھیں گے، جیسے: زَيْدٌ (زَيْدُنْ) کے بعد الْعَالَمُ ہو تو پڑھیں گے زَيْدُ الْعَالَمِ (علم والا زید)۔

تنبیہ: ابْنُ (لڑکا)، ابْنَةُ (لڑکی) اور اِسْمُ (نام) کا الف بھی ہمزة الوصل ہے، جو ماقبل سے ملنے کے وقت گرا دیا جاتا ہے، جیسے: هُوَ ابْنٌ (وہ ایک لڑکا ہے)، هَذَا اِسْمٌ (یہ ایک نام ہے)، زَيْدٌ ابْنٌ (زید ایک لڑکا ہے)، حَامِدٌ اِسْمٌ (حامد ایک نام ہے)۔

ابْنٌ اور اِسْمٌ پر اَل داخل ہو تو اَل کے لام کو زیر لگا کر بُ اور سُ میں ملا کر پڑھو، جیسے: ابْنُ کو ابْنُ (اَلْبَنُ)، اَلْاِسْمُ کو اَلْاِسْمُ (اَلْاِسْمُ) پڑھنا چاہیے۔ اگرچہ عام بول چال میں اس کا خیال کم رکھا جاتا ہے۔

۶۔ اَل جب ایسے لفظ پر داخل ہو جس کا پہلا حرف سٹشی ہے تو اَل کا لام حرف سٹشی میں مدغم ہو جاتا ہے۔ یعنی تلفظ کے وقت لام کے بجائے حرف سٹشی ہی کا تلفظ ہوتا ہے ایسی صورت میں لام پر جزم نہیں لکھی جاتی بلکہ حرف سٹشی پر تشدید لکھی جاتی ہے، جیسے:



الشَّمْسُ (سورج)، الرَّجُلُ وغیرہ۔ حروف شمشیہ یہ ہیں: ت ث د ذ ر ز س  
ش ص ض ط ظ ل اور ن۔ ان کے سوا باقی حروف قمریہ ہیں الْقَمَرُ (چاند)  
الْجَمَلُ (اونٹ)۔

### سلسلہ الفاظ نمبر ۱

تنبیہ: ذیل کے اسموں پر حرف تعریف لگا کر بھی تلفظ کریں۔

تَمْرٌ کھجور	بَيْتٌ گھر	إِنْسَانٌ آدمی
حَسَنٌ اچھا، خوبصورت	جَاهِلٌ جاہل، بے علم	تَمْرٌ پھل
ذَنْبٌ گناہ	دَرْسٌ سبق	خُبْرٌ روئی
سَهْلٌ آسان	زَكَاةٌ زکوٰۃ	رَسُولٌ پیغمبر
ضَوْءٌ روشنی، چمک	صَلَاةٌ نماز	شَيْءٌ چیز
عَادِلٌ انصاف کرنے والا	ظَالِمٌ ظلم کرنے والا	طَيِّبٌ اچھا، پاک
قَبِيحٌ بُرا، بدصورت	فَاسِقٌ بدکار	غَفُورٌ بڑا بخشنے والا
مَاءٌ پانی	لَبَنٌ دودھ	كَرِيمٌ بزرگ، سخی
هَرٌّ بلا	وَلَدٌ لڑکا	نَهَارٌ دن
أَوْ یا	وَ اور	يَوْمٌ دن

### مشق نمبر ۱

تنبیہ: بولتے وقت ہمیشہ آخری لفظ پر وقف کیا کرو یعنی اس کے آخر میں کوئی حرکت

نہ پڑھو، جیسے: اَلْبَيْتُ كَوِ الْبَيْتُ، اَلزَّكْوَةُ كَوِ اَلزَّكْوَةُ پڑھا کرو۔ اگر ایک ہی لفظ بول کر ٹھہرنا ہو تو ایک ہی لفظ پر وقف کر لیں ورنہ سب سے آخری لفظ پر، جیسے: خُبْرٌ وَلَبَنٌ.

### سلسلہ الفاظ میں لفظ کے آخر میں کوئی اعراب نہ پڑھو

- |                                  |                             |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| ۱. اَلْبَيْتُ.                   | ۲. اَلثَّمَرُ.              | ۳. اَلصَّلَاةُ وَ اَلزَّكْوَةُ.   |
| ۴. خُبْرٌ وَلَبَنٌ.              | ۵. صَالِحٌ اَوْ فَاسِقٌ.    | ۶. اَلْحَسَنُ اَوْ اَلْقَبِيحُ.   |
| ۷. اَلْمَاءُ وَ اَلْخُبْرُ.      | ۸. اَلثَّمَرُ وَ اَللَبَنُ. | ۹. جَاهِلٌ وَ عَالِمٌ.            |
| ۱۰. اَلْإِنْسَانُ وَ اَلْفَرَسُ. | ۱۱. دَرْسٌ وَ كِتَابٌ.      | ۱۲. اَلْعَادِلُ اَوْ اَلظَّالِمُ. |
| ۱۳. جَمَلٌ وَ فَرَسٌ.            |                             |                                   |

### عربی میں ترجمہ کریں

تنبیہ: ذیل کے فقروں میں جس اسم پر لفظ ”کوئی“ یا ”ایک“ یا ”کچھ“ نہ لگا ہو تو اس کے ترجمے میں حرف تعریف لگاؤ۔

- |                                      |                           |
|--------------------------------------|---------------------------|
| ۱۔ کوئی ایک گھوڑا۔                   | ۲۔ کوئی ایک آدمی۔         |
| ۳۔ ایک مرد اور ایک گھوڑا۔            | ۴۔ کچھ روٹی اور کچھ پانی۔ |
| ۵۔ ایک آدمی اور ایک پھل اور ایک گھر۔ | ۶۔ نماز اور عالم۔         |
| ۷۔ نیک یا بد۔ (اچھا یا برا)          | ۸۔ آدمی یا گھوڑا۔         |

- ۹۔ دودھ اور روٹی۔  
 ۱۰۔ ایک انسان اور ایک گھوڑا۔  
 ۱۱۔ بد صورت اور خوب صورت۔  
 ۱۲۔ ایک بلا اور ایک لڑکا۔  
 ۱۳۔ چاند اور سورج۔  
 ۱۴۔ اونٹ یا گھوڑا۔

## سوالات نمبر ۱

- ۱۔ کلمہ کی تعریف کرو۔
  - ۲۔ کلمہ کی کتنی قسمیں ہیں؟ ہر ایک قسم کی تعریف کرو اور مثالیں دو۔
  - ۳۔ اسم اور فعل میں بڑا فرق کیا ہے؟
  - ۴۔ زمانے کتنے ہیں؟
  - ۵۔ الفاظ ذیل میں اسم، فعل اور حرف کی تمیز کرو:
- |              |           |        |               |
|--------------|-----------|--------|---------------|
| هُوَ         | مِنْ      | ضَرَبَ | يَذْهَبُ      |
| بَلَدٌ (شہر) | الْفَرَسُ | إِلَى  | سَمِعُ (سننا) |
- ۶۔ اسم معرفہ اور نکرہ کی تعریف کرو اور مثالیں دو۔
  - ۷۔ اسم معرفہ کتنی قسم کا ہوتا ہے؟
  - ۸۔ ذیل کے اسموں میں معرفہ اور نکرہ پہچانو:

زَيْدٌ	مَكَّةُ	بَلَدٌ	رَجُلٌ
الطَّيِّبُ	نَحْنُ (ہم)	الْفَرَسُ	حَسَنٌ
	قَبِيحٌ	هَذَا.	

- ۹۔ مذکورہ الفاظ میں کون کونسی قسم کے معرفہ اور نکرہ ہیں؟
- ۱۰۔ اَلْ کے ”ا“ کو کیا کہتے ہیں؟
- ۱۱۔ هُوَ کو اَلْوَلَدُ، اِسْمٌ اور اِبْنٌ کے ساتھ ملا کر پڑھو۔
- ۱۲۔ اِسْمٌ اور اِبْنٌ پر اَل داخل ہو تو کس طرح پڑھیں گے؟
- ۱۳۔ نون تنوین کسے کہتے ہیں؟
- ۱۴۔ تنوین والا لفظ معرف باللام کے ساتھ کس طرح ملایا جائے؟
- ۱۵۔ حروف قمریہ کون سے ہیں اور حروف شمسیہ کون سے؟

## الدَّرْسُ الثَّالِثُ

## مرکبات

۱۔ دو یا زیادہ لفظوں کے آپس کے تعلق کو ترکیب کہتے ہیں اور اس مجموعے کو ”مُرَكَّب“۔  
 ۲۔ مرکب دو قسم کا ہوتا ہے: (۱) ناقص اور (۲) تام۔

(۱) مرکب ناقص: یہ وہ ہے جس کے سننے سے نہ کوئی خبر معلوم ہو نہ کوئی حکم سمجھا جائے نہ خواہش بلکہ وہ ایک ادھوری بات ہو، جیسے: رَجُلٌ حَسَنٌ (کوئی ایک اچھا مرد) اور كِتَابُ رَجُلٍ (کسی ایک مرد کی کتاب)۔

(۲) مرکب تام: یہ وہ ہے جس کے سننے سے یا تو کوئی خبر معلوم ہو یا کوئی حکم یا خواہش سمجھ میں آجائے، جیسے: الرَّجُلُ حَسَنٌ (مرد اچھا ہے) کہنے سے ایک بات یا ایک خبر معلوم ہوئی کہ فلاں شخص اچھا ہے۔ خُذِ الْكِتَابَ (کتاب لے) کہنے سے کتاب لینے کا حکم معلوم ہوا۔ رَبِّ ارْزُقْنِي (اے میرے رب مجھے روزی دے) کہنے سے ایک خواہش اور التماس معلوم ہوئی۔ مرکب تام کو ”جملہ“ یا ”کلام“ بھی کہتے ہیں۔

۳۔ مرکب ناقص کئی قسم کا ہوتا ہے: توصیفی، اضافی، عددی وغیرہ جن میں سے مرکب توصیفی کا بیان یہاں کیا جاتا ہے۔ باقی مرکبات ناقصہ نیز جملے کا بیان آئندہ ہوگا۔

## مُرَكَّبٌ تَوْصِيفِيٌّ:

۴۔ جس مرکب میں دوسرا لفظ پہلے کی صفت بتائے وہ مرکب توصیفی ہے، جیسے:

رَجُلٌ صَالِحٌ (کوئی ایک مرد نیک)۔ دیکھیں اس مثال میں لفظ صَالِح لفظ رَجُل کی نیکی کی صفت بتاتا ہے۔

۵۔ مرکب توصیفی میں پہلا جزء اسم ذات (جاندار اور بے جان چیزوں کی ذات کا نام) ہوتا ہے اور دوسرا اسم صفت۔ دیکھو اوپر کی مثال میں ”رَجُل“ اسم ذات ہے اور ”صَالِح“ اسم صفت۔

۶۔ مرکب توصیفی میں پہلے جزء کو موصوف اور دوسرے کو صفت کہتے ہیں۔ چنانچہ اوپر کی مثال میں ”رَجُل“ موصوف ہے اور ”صَالِح“ صفت ہے۔

۷۔ موصوف نکرہ ہو تو صفت بھی نکرہ ہوگی ورنہ معرفہ، جیسے: رَجُلٌ صَالِحٌ اس میں دونوں جزء نکرہ ہیں۔ ”الرَّجُلُ الصَّالِحُ“ دونوں جزء معرفہ ہیں۔

۸۔ جو اعرابی حالت موصوف کی ہوگی وہی صفت کی ہوگی۔

۹۔ مرکب توصیفی اور دیگر مرکبات ناقصہ ہمیشہ جملہ کا جزء ہوا کرتے ہیں۔

### سلسلہ الفاظ نمبر ۲

بُستَانٌ	باغ	کَبِيرٌ	بڑا
بَحْرٌ	سمندر، دریا	عَمِيقٌ	گہرا
بَطِيخٌ	تربوز، خر بوزہ	رَدِيءٌ	نکما
تَفَاحٌ	سیب	جَيِّدٌ	عمدہ

۱۔ اس کی تفصیل سبق ۱۰ میں آئے گی۔

رُمَانٌ	انار	حُلُوٌ	میٹھا
شَارِعٌ	بڑا راستہ، شاہراہ	عَرِيضٌ	چوڑا
قَصْرٌ	محل، حویلی	مَشِيدٌ	مضبوط
مَحَلٌ	جگہ	نَظِيفٌ	ستھرا
مَسْجِدٌ	مسجد	وَسِيعٌ	کشادہ
مَلِكٌ	بادشاہ	عَظِيمٌ	بزرگی والا، بڑا، شاندار
جُبْنٌ	نیر	مَالِحٌ يَا مِلْحٌ	کھارا، نمکین
قَلَمٌ	قلم	صَغِيرٌ	چھوٹا
وَرْدٌ	گلاب کا پھول	أَحْمَرٌ (بغیر تنوین کے) سرخ	

تنبیہ: اوپر کے سلسلے میں ایک طرف اسم ذات اور دوسری طرف اسم صفت ہے دونوں کو جوڑ کر بہت سے مرکب تو صیفی تیار کر سکتے ہو۔

### مشق نمبر ۲

۱. اللَّهُ الْعَظِيمُ.
۲. الرَّسُولُ الْكَرِيمُ.
۳. قَصْرٌ عَظِيمٌ.
۴. الْبَيْتُ الصَّغِيرُ.
۵. بُسْتَانٌ نَظِيفٌ.
۶. تَمْرٌ حُلُوٌ.
۷. التَّمْرُ الْحُلُو.
۸. مَلِكٌ صَالِحٌ.
۹. الْبَحْرُ الْمَالِحُ.
۱۰. شَيْءٌ طَيِّبٌ.

۱۱. الرَّجُلُ الطَّيِّبُ. ۱۲. مُحَمَّدٌ الرَّسُولُ.  
 ۱۳. رَبُّ غَفُورٌ. ۱۴. ذَنْبٌ عَظِيمٌ.  
 ۱۵. رَجُلٌ قَبِيحٌ. ۱۶. الْجُبْنُ الرَّدِيُّ.  
 ۱۷. خُبْزٌ جَيِّدٌ وَتَمْرٌ حُلُوٌّ. ۱۸. تَفَاحٌ أَحْمَرٌ.  
 ۱۹. الرَّجُلُ الصَّالِحُ وَالْمَلِكُ الْكَرِيمُ. ۲۰. الْبَطِيخُ الْحُلُوُّ.  
 ۲۱. الْوَرْدُ الْأَحْمَرُ.

### عربی میں ترجمہ کریں

- ۱۔ مضبوط مکان۔
- ۲۔ چھوٹا گھر۔
- ۳۔ بد صورت مرد۔
- ۴۔ چوڑا راستہ۔
- ۵۔ میٹھا دودھ۔
- ۶۔ شاندار محل۔
- ۷۔ آسان سبق۔
- ۸۔ ایک میٹھا پھل۔
- ۹۔ چھوٹی جگہ۔
- ۱۰۔ عمدہ گھوڑا۔
- ۱۱۔ کشادہ گھر۔
- ۱۲۔ کوئی ایک نیک مرد۔
- ۱۳۔ ایک خوبصورت پھول۔
- ۱۴۔ ایک خوبصورت گھوڑا۔
- ۱۵۔ انصاف کرنے والا بادشاہ۔
- ۱۶۔ عمدہ روٹی یا اچھا دودھ۔
- ۱۷۔ ایک نیک لڑکا اور ایک بدکار لڑکا۔
- ۱۸۔ بڑی مسجد اور ایک چھوٹا باغ۔



## الدَّرْسُ الرَّابِعُ

تذکیر و تانیث<sup>۱</sup>

۱۔ جنس کے اعتبار سے اسم دو قسم کا ہوتا ہے: ۱۔ مُذَكَّر، ۲۔ مُؤنَّث، جیسے: ابْنُ (بیٹا) مذکر ہے، ابْنَةُ (بیٹی) مؤنث ہے۔

۲۔ اسم مذکر کے آخر میں ”ة“ (تائے تانیث) بڑھانے سے مؤنث ہو جاتا ہے جیسا کہ ابْنُ سے ابْنَةُ ہو گیا۔ اسی طرح حَسَنٌ سے حَسَنَةُ، مَلِكٌ (بادشاہ) سے مَلِكَةُ (ملکہ یا بادشاہ بیگم) وغیرہ۔ (اس قاعدہ کا استعمال زیادہ تر اسم صفت میں ہوتا ہے لیکن اسم ذات میں بہت کم)۔

۳۔ بعض اسموں کے آخر میں الف مقصورہ (ی) یا الف مدودہ (اء) تانیث کی علامت ہوتی ہے۔ مثلاً حُسْنٰی (بہت خوبصورت عورت)، زَهْرَاءُ (آب و تاب والی)۔ (نوٹ: فقرہ ۲ اور ۳ کے مؤنث قیاسی کہلاتے ہیں)۔

۴۔ بعض اسماء بغیر کسی علامت تانیث کے مؤنث مانے جاتے ہیں جن کی تفصیل حسب ذیل ہے: (نوٹ: ایسے مؤنث سماعی کہلاتے ہیں):

(الف) جو اسم کسی عورت (مؤنث) پر بولا جائے، جیسے: اُمُّ (ماں)، عَرُوسٌ (دلہن)، هِنْدٌ (ایک عورت کا نام، ہندوستان)۔

۱۔ دیکھو اصطلاح نمبر ۲۲ و ۲۳۔

(ب) ملکوں کے نام، جیسے: مِصْرُ (بغیر تنوین کے۔ ملک مصر)، الشَّامُ (ملک شام)، الرُّومُ (ملک روم)۔

(ج) اُن اعضاء کے نام جو جفت جفت ہیں، جیسے: يَدٌ (ہاتھ)، رِجْلٌ (پاؤں)، اُذُنٌ (کان)، عَيْنٌ (آنکھ)۔

(د) اسماء مذکورہ کے علاوہ بھی بعض اسم ایسے ہیں جن کو اہل عرب مؤنث استعمال کرتے ہیں۔ جن میں سے چند ذیل میں درج ہیں:

أَرْضٌ	زمین	دَارٌ	گھر	شَمْسٌ	سورج
حَرْبٌ	لڑائی	رِيحٌ	ہوا	نَارٌ	آگ
خَمْرٌ	شراب	سُوقٌ	بازار	نَفْسٌ	جان

۵۔ بعض اسموں کے آخر میں ”ة“ ہوتی ہے مگر ان کا استعمال مذکر کے جیسا ہوتا ہے اس لیے کہ وہ مردوں پر بولے جاتے ہیں، جیسے: طَرَفَةٌ (ایک شاعر کا نام ہے) خَلِيفَةٌ (مسلمانوں کا بادشاہ)، عَلَامَةٌ (بہت بڑا عالم)۔

۶۔ یاد رکھیں جس طرح اعراب اور تعریف و تنکیر میں صفت اپنے موصوف کے مطابق ہوتی ہے اُسی طرح تذکیر و تانیث میں بھی مطابق ہوتی ہے۔

### سلسلہ الفاظ نمبر ۳

بَلَدَةٌ	شہر	اَلْحَكِيمُ	حکمت سے بھرا ہوا، دانا
----------	-----	-------------	------------------------

۱۔ تمام حروفِ تنجی کے نام (اَلِف، بَاء، تَاء، جِیم، حَاء وغیرہ) مؤنث سماعی میں شامل ہیں۔

شَدِيدٌ	سخت	صَادِقٌ	سچا
طَالِعٌ	طلوع ہونے والا	طَوِيلٌ	لسبا
غَارِبٌ	غروب ہونے والا	فَرِيضَةٌ	فرض، ضروری کام
فَاطِمَةٌ	(بغیر تنوین کے) خاص نام عورت کا	الْقُرْآنُ	قرآن (شریف)
قَصِيرٌ	کوتاہ	قَلْبٌ	دل
مُطْمَئِنٌّ	اطمینان والا	مُوقَدَّةٌ	بھڑکائی ہوئی
نَهْرٌ	نہر، ندی		

### مشق نمبر ۳

۱. النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ.
۲. لَيْلَةٌ طَوِيلَةٌ.
۳. الْقُرْآنُ الْحَكِيمُ.
۴. رِيحٌ شَدِيدَةٌ.
۵. الْخَلِيفَةُ الْعَادِلُ.
۶. بَلَدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ.
۷. دَارٌ عَظِيمَةٌ.
۸. نَارٌ مُوقَدَّةٌ.
۹. ابْنَةٌ صَالِحَةٌ.
۱۰. هِنْدِي الصَّادِقَةُ.
۱۱. الْعُرُوسُ الْحَسَنَةُ.
۱۲. الشَّمْسُ الطَّالِعَةُ وَالْقَمَرُ الْغَارِبُ.
۱۳. الصَّلَاةُ الْفَرِيضَةُ.
۱۴. فَاطِمَةُ الزَّهْرَاءُ.
۱۵. الْإِبْنَةُ الْحُسْنَى.
۱۶. حَرْبٌ طَوِيلَةٌ.
۱۷. طَرَفَةُ الشَّاعِرِ.
۱۸. رَشِيدُ الْعَلَّامَةِ.

## عربی میں ترجمہ کریں

- ۱۔ ایک خوبصورت لڑکی۔ ۲۔ نیک خلیفہ۔
- ۳۔ دانا مرد۔ ۴۔ فرض زکوٰۃ۔
- ۵۔ کوئی ایک فرض نماز۔ ۶۔ ایک چھوٹی رات۔
- ۷۔ بڑا دن۔ ۸۔ اچھی چیز۔
- ۹۔ بد صورت دلہن۔ ۱۰۔ غروب ہونے والا آفتاب اور طلوع ہونے والا چاند۔
- ۱۱۔ تندر ہوا۔ ۱۲۔ دراز ندی۔
- ۱۳۔ لمبی لڑائی۔ ۱۴۔ کوتاہ ہاتھ۔
- ۱۵۔ ایک اطمینان والا دل۔ ۱۶۔ محمد جو نیک ہے۔
- ۱۷۔ بہت علم والی فاطمہ۔

## الدَّرْسُ الْخَامِسُ

## وحدت و جمع

۱۔ تعداد ظاہر کرنے کے لحاظ سے عربی میں اسم تین قسم کا ہوتا ہے۔

(۱) واحد یا مفرد: جو ایک پر دلالت کرے، جیسے: رَجُلٌ (ایک مرد)۔

(۲) تشنیہ: جو دو پر دلالت کرے، جیسے: رَجُلَانِ (دو مرد)۔

(۳) جمع: جو دو سے زیادہ پر دلالت کرے، جیسے: رِجَالٌ (دو سے زیادہ مرد)۔

۲۔ واحد کے آخر میں اِنِ (حالتِ رفعی میں۔ دیکھو سبق ۱۰-۲) یا اِنِ (حالتِ نصبی

و جری میں۔ دیکھو سبق ۱۰-۲) بڑھانے سے تشنیہ ہو جاتا ہے، جیسے: مَلِكٌ (ایک

بادشاہ)، مَلِكَانِ یا مَلِكَيْنِ (دو بادشاہ)۔ اسی طرح مَلِكَةٌ سے مَلِكَتَانِ یا

مَلِكَتَيْنِ۔

تنبیہ: صرف و نحو کی مروجہ کتابوں میں اِنِ اور اُنِ نہیں لکھتے بلکہ تشریح کے

ساتھ اس طرح لکھتے ہیں ”الف ماقبل مفتوح اور نون مکسور“ یا ”یائے ماقبل مفتوح اور

نون مکسور“ لگانے سے تشنیہ بنتا ہے۔ ہم نے اختصار کے لیے مذکورہ علامت کا لکھنا

مناسب جانا۔ اِنِ اور اُنِ کے تلفظ کے لیے عارضی طور پر زبر کے ساتھ ہمزہ کی

آواز ملا کر ”اِنِ“ اور ”اُنِ“ کہہ سکتے ہو۔ اس قسم کی علامتیں آئندہ بہت آئیں گی ہر

۱۔ بخلاف انگریزی و فارسی وغیرہ کیونکہ ان میں تشنیہ نہیں ہوتا۔

جگہ اسی طرح تلفظ کر لیا کرو۔

۳۔ جمع دو قسم کی ہوتی ہے: (۱) جمع سالم [الْجَمْعُ السَّالِمُ] (۲) جمع مکسر [الْجَمْعُ الْمَكْسَرُ: توڑی ہوئی جمع]۔

جمع سالم: وہ ہے جس میں واحد کی صورت سلامت رہ کر آخر میں کچھ اضافہ ہوا ہو اور اس کی دو قسمیں ہیں۔

(۱) مذکر جس کے آخر میں **وَنَ** (حالتِ رفعی میں) یا **يُنَ** (حالتِ نصبی و جرّی میں) بڑھائیں، جیسے: مُسْلِم (ایک مسلمان مرد) سے مُسْلِمُونَ یا مُسْلِمِينَ۔  
(۲) مؤنث جس کے آخر میں **اَتِ** (حالتِ رفعی میں) یا **اِتِ** (حالتِ نصبی و جرّی میں) بڑھایا جائے، جیسے: مُسْلِمَاتٌ یا مُسْلِمَاتٍ۔

جمع مکسر: وہ ہے جس میں واحد کی صورت ٹوٹ جاتی ہے یعنی بدل جاتی ہے اس کے بنانے کا کوئی قاعدہ مقرر نہیں ہے۔ کبھی تو کچھ حروف بڑھا گھٹا دیئے جاتے ہیں اور کبھی محض حرکات و سکنات میں تغیر و تبدل ہو جاتا ہے، جیسے: نَهْرٌ سے اَنْهَرٌ، رَجُلٌ سے رِجَالٌ، وَزِيرٌ سے وَزَرَاءٌ، كِتَابٌ سے كُتُبٌ، خَشَبٌ (لکڑی) سے خُشْبٌ وغیرہ۔ جمع مکسر کا مفصل بیان سبق ۹ میں ہوگا۔

تنبیہ ۲: بعض اسمائے مؤنث کی جمع سالم مذکر کی طرح بھی آتی ہے مثلاً: سَنَةٌ (برس) کی جمع سالم سِنُونٌ یا سِنِينَ ہوتی ہے کبھی سَنَوَاتٌ بھی۔

۱۔ مگر بعض الفاظ میں واحد اور جمع کی صورت ایک ہی رہتی ہے، جیسے: فُلُكٌ (کشتی) واحد بھی ہے اور جمع بھی ہے۔ ان کا شمار بھی جمع مکسر میں ہے۔

تنبیہ ۳: یاد رکھو تشنیہ اور جمع مذکر سالم کے آخر میں جو نون ہوتا ہے وہ نون اعرابی کہلاتا ہے۔ (سبق ۱۰ تنبیہ ۲)

۴۔ بعض اسماء واحد کی صورت میں ہوتے ہیں لیکن وہ ایک جماعت پر بولے جاتے ہیں۔ اُن کے واحد کے لیے بھی کوئی لفظ نہیں ہوتا۔ اس لیے کہ درحقیقت جمع نہیں ہیں۔ ایسے اسم کو اسم جمع کہتے ہیں، جیسے: قَوْم (قوم)، رَهْط (گروہ، جماعت) عبارت میں ان کا استعمال عموماً جمع کی طرح ہوگا، جیسے: قَوْمٌ صَالِحُونَ۔

۵۔ تیسرے اور چوتھے سبق میں تم پڑھ چکے ہو اعراب، تعریف و تنکیر اور تذکیر و تانیث میں صفت اپنے موصوف کے مطابق ہوتی ہے۔ اب یہ بھی یاد رکھو کہ وحدت، تشنیہ و جمع میں بھی صفت کو اپنے موصوف کے موافق ہونا چاہیے (جیسا کہ آنے والی مثالوں سے تم سمجھ لو گے)۔

لیکن جبکہ موصوف غیر عاقل کی جمع ہو (خواہ مذکر ہو خواہ مؤنث) تو صفت عموماً واحد مؤنث ہوتی ہے، اگرچہ بعض اوقات جمع بھی ہوتی ہے۔ چنانچہ اَيَّامٌ مَّعْدُودَةٌ (گنے ہوئے دن) بھی کہا جاتا ہے اور اَيَّامٌ مَّعْدُودَاتٌ بھی۔

### سلسلہ الفاظ نمبر ۳

الْأَيَّامُ	آئندہ، آنے والا	آيَةٌ	نشان، قرآن کی آیت
بَيِّنَةٌ	ظاہر، کھلی ہوئی	الْجَارِي	رواں، بہنے والا

۷۔ عموماً انسان کو عاقل کہتے ہیں نیز جن اور فرشتوں کا شمار عقلاء میں ہے، باقی مخلوق غیر عاقل مانی جاتی ہے۔

حَارَةٌ	محلہ	الْمَاضِي	گذشتہ
خَبَّازٌ	نانبائی (روٹی پکانے والا)	خَادِمٌ	خدمت گار، نوکر
تَعَبَانٌ	تھکا ماندہ	خَيَّاطٌ	درزی
شَهْرٌ	مہینہ	زَعْلَانٌ	ناخوش، ناراض
لَاعِبٌ	کھیلنے والا	كَسْلَانٌ	کاہل، سست
مَبْسُوطٌ	خوش دل	لَامِعٌ	چمکدار
مُسْنَدٌ	سہارا لگائے ہوئے	مُجْتَهِدٌ	مختی، چست
مُظْلِمٌ	اندھیرا، اندھیرا کرنے والا	مَشْغُولٌ	مشغول، مصروف
مُنِيرٌ	روشن، روشن کرنے والا	مُعَلِّمٌ	سکھانے والا، استاد
		نَجَّارٌ	بڑھئی

### مشق نمبر ۴

۱. الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ.
۲. الْمُعَلِّمَتَانِ الصَّالِحَتَانِ.
۳. الْمُعَلِّمُونَ الصَّالِحُونَ.
۴. مُعَلِّمَاتٌ مُجْتَهِدَاتٌ.
۵. اللَّيْلَةُ الْمُظْلِمَةُ.
۶. قَمَرٌ مُنِيرٌ.
۷. الشَّمْسُ الْمُنِيرَةُ.
۸. الْعَيْنَانِ اللَّامِعَتَانِ.
۹. السَّنَةُ الْمَاضِيَةُ.
۱۰. الشَّهْرُ الْجَارِي.
۱۱. الْأَنْهَارُ الْجَارِيَةُ.
۱۲. حَارَاتٌ نَظِيفَةٌ.

۱۔ اور ۲۔ تک موصوف غیر عاقل کی جمع ہے اس لیے اس کی صفت واحد مونث ہے۔



۱۳. خِيَاطَةٌ كَسَلَانَةٌ. ۱۴. الْإِبْنَتَانِ اللَّاعِبَتَانِ.  
 ۱۵. ابْنَتَانِ تَعْبَانَتَانِ. ۱۶. رَجُلَانِ زَعْلَانَانِ.  
 ۱۷. السِّنُونُ الْآتِيَةُ. ۱۸. الْحَيَوَانَاتُ الصَّغِيرَةُ.  
 ۱۹. آيَاتُ بَيِّنَاتٌ ☆. ۲۰. زَيْدُ الزَّعْلَانِ.  
 ۲۱. عَمَرُوهُ الْمَبْسُوطُ. ۲۲. النَّجَارُونَ الْكَسَلَانُونَ وَالْخَادِمُونَ الْمُجْتَهِدُونَ.  
 ۲۳. خُشْبٌ مُسْنَدَةٌ. ۲۴. خُشْبٌ مُسْنَدَةٌ.

### عربی میں ترجمہ کریں

- ۱۔ ایک چمکدار آنکھ۔ ۲۔ دو محنتی مرد۔ ۳۔ مشغول نانبائی۔  
 ۴۔ دو تھکے ہوئے بڑھئی۔ ۵۔ روشن دن۔ ۶۔ خوبصورت درز نیس۔  
 ۷۔ تھکے ہوئے نوکر۔ ۸۔ سست درزی۔ ۹۔ بہتی نہریں۔  
 ۱۰۔ بڑے جانور۔ ۱۱۔ سال رواں۔ ۱۲۔ ماہ گذشتہ۔  
 ۱۳۔ گزرے ہوئے سال۔ ۱۴۔ خوش دل خادم۔

### سوالات نمبر ۲

- ۱۔ مرکب کسے کہتے ہیں؟  
 ۲۔ مرکب کی کتنی قسمیں ہیں؟ ہر ایک کی تعریف کرو اور مثالیں دو۔

۳۔ سے ۵۔ تک موصوف غیر عاقل کی جمع ہے اس لیے اس کی صفت واحد مونث ہے۔  
 ☆ موصوف غیر عاقل کی جمع اور اس کی صفت بھی جمع ہے۔

۳۔ مرکب تو صیغی کیا ہے؟ اور اس کے ہر ایک جزء کو کیا کہتے ہیں؟  
 ۴۔ صفت کو کون کونسی باتوں میں موصوف کے مطابق ہونا چاہیے؟ اور مستثنیٰ صورتیں کون کونسی ہیں؟ مثالوں کے ساتھ بیان کرو۔

۵۔ علاماتِ تانیث کیا ہے؟

۶۔ کون سے الفاظ بغیر علامتِ تانیث کے مونث مانے جاتے ہیں؟

۷۔ علامتِ تانیث کی موجودگی میں کون سے الفاظ مذکر مانے جاتے ہیں؟

۸۔ تشنیہ اور جمع سالم بنانے کا کیا قاعدہ ہے؟

۹۔ جمع مکسر کسے کہتے ہیں اور اس کے بنانے کا کیا قاعدہ ہے؟

۱۰۔ نَهْرٌ، رَجُلٌ اور خَشَبٌ کی جمع مکسر کیا ہے؟

۱۱۔ سَنَةٌ کی جمع کیا ہوگی؟

۱۲۔ اسم جمع اور جمع میں کیا فرق ہے؟

۱۳۔ ذیل میں لکھے ہوئے اسموں اور صفتوں سے جس قدر ممکن ہو مرکب تو صیغی بناؤ:

قَمَرٌ	شَمْسٌ	عِنَبٌ (انگور)	لَبَنٌ
عَسَلٌ (شہد)	حَرْبٌ	أَرْضٌ	بَنَاتٌ
رِجَالٌ	سِنُونٌ	كُتُبٌ	أَيَّامٌ
حُلُوٌ	صَالِحٌ	نَافِعٌ	مُنِيرٌ
مَدَوَّرٌ (گول)	مَاضِيَةٌ	جَارِيَةٌ	

## الدَّرْسُ السَّادِسُ

## الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ

۱۔ تم پڑھ چکے ہو کہ پوری بات کو جملہ کہتے ہیں (دیکھو سبق ۳-۲) اب یہ بھی یاد رکھو کہ جملہ دو قسم کا ہوتا ہے: اِسْمِيَّة اور فِعْلِيَّة۔

جملہ اسمیہ: (الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ) وہ ہے جس میں پہلا جزء اسم ہو، جیسے: زَيْدٌ حَسَنٌ (زید خوبصورت ہے)۔

جملہ فعلیہ: (الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ) وہ ہے جس میں پہلا جزء فعل ہو، جیسے: حَسَنٌ زَيْدٌ (زید خوبصورت ہوا)۔

ذیل میں جملہ اسمیہ کے متعلق ضروری باتیں لکھی جاتی ہیں اور جملہ فعلیہ کا بیان سبق ۱۴ میں ہوگا۔

جملہ اسمیہ میں عموماً پہلا جزء معرفہ اور دوسرا نکرہ ہوتا ہے چنانچہ اوپر کی مثال میں ”زَيْدٌ“ اسم معرفہ ہے اور ”حَسَنٌ“ اسم نکرہ۔

تنبیہ: جملہ اسمیہ اور مرکب توصیفی میں اتنا ہی فرق ہے کہ مرکب توصیفی میں دونوں اجزاء تعریف و تنکیر میں یکساں ہوتے ہیں اور جملہ اسمیہ میں پہلا جزء معرفہ اور دوسرا نکرہ۔ چنانچہ مثال مذکورہ میں اگر پہلے جزء زید کی جگہ کوئی اسم نکرہ رکھیں اور کہیں ”رَجُلٌ حَسَنٌ“ (اچھا مرد)، یا دوسرے جزء حَسَنٌ پر اَل لگا کر معرفہ کر دیں اور کہیں زَيْدٌ الْحَسَنُ تو یہ دونوں صورتیں مرکب توصیفی ہو جائیں گی۔

البتہ جب جملہ اسمیہ کا دوسرا جزء ایسا لفظ نہ ہو جو کسی موصوف کی صفت واقع ہو سکے تو جائز ہے کہ جملہ اسمیہ کا دوسرا جزء بھی معرفہ ہو مثلاً اَنَا یُوسُفُ (میں یوسف ہوں)، یا مبتدا اور خبر کے درمیان ایک ضمیر فاصل لائی جائے، جیسے: الرَّجُلُ هُوَ الصَّالِحُ (مرد نیک ہے) الرَّجَالُ هُمُ الصَّالِحُونَ (مرد نیک ہیں) اگر یہاں سے ضمیر نکال لیں تو مرکب توصیفی ہو جائیں گے۔

تنبیہ ۲: جیسا کہ فارسی میں ”است، اند“ وغیرہ اور اردو میں ”ہے، ہیں“ وغیرہ کلمات ربط ہیں، اس طرح عربی میں کوئی لفظ نہیں ہے یہ معنی جملے میں خود پیدا ہوتے ہیں چنانچہ زَيْدٌ عَالِمٌ کے معنی ہیں: ”زید عالم ہے“

۳۔ جملہ اسمیہ کے پہلے جزء کو مبتدا اور دوسرے کو خبر کہتے ہیں۔

۴۔ عموماً مبتدا اور خبر مرفوع (حالتِ رفع میں) ہوتے ہیں۔

۵۔ صفت کی طرح خبر بھی واحد، تشنیہ و جمع اور تذكیر و تانیث میں اپنے مبتدا کے مطابق ہوتی ہے۔ مگر جبکہ مبتدا غیر عاقل کی جمع ہو تو خبر عموماً واحد مؤنث ہوا کرتی ہے۔ مثلاً:

الرَّجُلُ صَادِقٌ	مرد سچا ہے	مبتدا	واحد	مذکر	عاقل
الرَّجُلَانِ صَادِقَانِ	دو مرد سچے ہیں	=	تشنیہ	=	=
الرِّجَالُ صَادِقُونَ	بہت مرد سچے ہیں	=	جمع	=	=
الْمَرْأَةُ صَادِقَةٌ	عورت سچی ہے	=	واحد	مؤنث	=
الْمَرْأَتَانِ صَادِقَتَانِ	دو عورتیں سچی ہیں	=	تشنیہ	=	=
النِّسَاءُ صَادِقَاتٌ	بہت عورتیں سچی ہیں	=	جمع	=	=

۱۔ جیسے اسم علم یا ضمیر یا اسم اشارہ ہو۔

الرَّيْحُ شَدِيدَةٌ ہوا تند ہے مبتدا واحد مؤنث غیر عاقل

الرَّيْحَانِ شَدِيدَتَانِ دو ہوائیں تند ہیں = ثننیہ =

الرِّيَاحُ شَدِيدَةٌ ہوائیں تند ہیں = جمع =

تنبیہ ۳: مذکورہ مثالوں میں اگر دوسرے جزء کو مُعَرَّفٌ بِاللَّامِ کر دیں یا پہلے جزء پر سے ”ال“ نکال ڈالیں تو سب مثالیں مرکب تو صیفی کی ہو جائیں گی۔

۶۔ اگر مبتدا دو ہوں اور جنس میں مختلف یعنی ایک مذکر دوسرا مؤنث تو خبر میں مذکر کا لحاظ رکھا جائے گا۔ یعنی خبر مذکر ہوگی، جیسے: الْإِبْنُ وَالْإِبْنَةُ حَسَنَانِ (بیٹا اور بیٹی خوبصورت ہیں)۔

۷۔ مبتدا اور خبر کبھی مفرد ہوتے ہیں کبھی مرکب، مفرد کی مثالیں تو لکھی گئیں۔ مرکب کی مثالیں یہ ہیں:

الرَّجُلُ الطَّيِّبُ - حَاضِرٌ (اچھا مرد حاضر ہے) مبتدا مرکب تو صیفی ہے

زَيْدٌ - رَجُلٌ طَيِّبٌ (زید ایک اچھا مرد ہے) خبر مرکب تو صیفی ہے۔

۸۔ جملہ اسمیہ پر ”مَا“ یا ”لَيْسَ“ داخل ہونے سے اس میں نفی کے معنی پیدا ہوتے ہیں۔ ایسی صورت میں اکثر خبر پر بِ لگا کر خبر کو جزر دیتے ہیں۔ اس بِ کے کچھ معنی نہیں لیے جاتے، جیسے: مَا زَيْدٌ بِعَالِمٍ (زید عالم نہیں ہے)، لَيْسَ زَيْدٌ بِرَجُلٍ قَبِيحٍ (زید بُرا مرد نہیں ہے)۔

۹۔ جملہ اسمیہ پر اکثر حرفِ اِنْ (بیشک) بھی داخل ہوتا ہے جس کی وجہ سے مبتدا کو نصب پڑھا جاتا ہے اور خبر بدستور مرفوع ہوتی ہے، جیسے: اِنَّ الْأَرْضَ مُدَوَّرَةٌ (بیشک زمین گول ہے)۔

تنبیہ ۴: کسی جملے میں استفہام کے معنی پیدا کرنے ہوں تو اُس پر ”ہَل“ یا ”أَلَا“ لگا دو، جیسے: أَزَيْدٌ عَالِمٌ؟ (کیا زید عالم ہے)، هَلِ الرَّجُلُ عَالِمٌ؟ (کیا مرد عالم ہے)۔

### سلسلہ الفاظ نمبر ۵

أَمْ	یا (استفہام کے موقع پر)	بَقَرٌ	(اسم جنس) گائے، بیل
بَلَى	ہاں کیوں نہیں	جَدِيدٌ	نیا
جِدًّا	بہت ہی	جَالِسٌ، قَاعِدٌ	بیٹھا ہوا یا بیٹھنے والا
حَارِسٌ	نگہبانی کرنے والا	شَاةٌ	بکری
فَيْلٌ	ہاتھی	قَائِمٌ	کھڑا
قَدِيمٌ	پرانا	كَلْبٌ	کتا
مَشْهُورٌ، مَعْرُوفٌ	مشہور	مُؤْمِنٌ	ایماندار، مسلمان
نَعَمْ	ہاں، جی ہاں	ضَخْمٌ	بڑی جسامت والا

### ضمائر مرفوعة مُنْفَصِلَة

	غائب	مخاطب	متکلم
واحد	هُوَ (وہ ایک مرد)	أَنْتَ (تو ایک مرد)	أَنَا (میں ایک مرد)
مذکر	تثنیہ	أَنْتُمَا (تم دو مرد)	نَحْنُ (ہم دو مرد)
جمع	هُم (وہ بہت مرد)	أَنْتُمْ (تم بہت مرد)	نَحْنُ (ہم بہت مرد)

واحد	ہی (وہ ایک عورت)	اَنْتِ (تو ایک عورت)	اَنَا (میں ایک عورت)
مثنیٰ	هُمَا (وہ دو عورتیں)	اَنْتُمَا (تم دو عورتیں)	نَحْنُ (ہم دو عورتیں)
جمع	هُنَّ (وہ بہت عورتیں)	اَنْتُنَّ (تم بہت عورتیں)	نَحْنُ (ہم بہت عورتیں)

تنبیہ ۵: یہ ضمیریں جملوں میں اکثر مبتدا واقع ہوتی ہیں اس لیے انہیں مرفوع فرض کر لیا گیا (دیکھو سبق ۶-۴) اور چونکہ تلفظ میں مستقل ہیں اس لیے منفصل کہلاتی ہیں۔ یہ بھی یاد رکھو کہ ”اَنَا“ کو ہمیشہ ”اَنْ“ بغیر الف کے پڑھنا چاہیے۔

## مشق نمبر ۵

تنبیہ ۶: بولتے وقت جملوں کے آخر میں ہمیشہ وقف کریں جیسا کہ مشق نمبر ۱ میں لکھا گیا مگر لکھنے میں ابتداء حرکتیں ضرور لکھا کرو۔

۱. اَلْوَلَدُ قَائِمٌ.

۲. اَلْاِبْنَةُ جَالِسَةٌ.

۳. هَلِ الْوَلَدُ قَائِمٌ؟

۴. هَلِ الْاِبْنَةُ قَائِمَةٌ؟

۵. اَهَذَا الرَّجُلُ نَجَارٌ اَمْ خَبَّازٌ؟

۶. اَطَرَفَةٌ شَاعِرٌ؟

۷. هَلْ اَنْتُمْ خِيَّاطُونَ؟

۸. هَلْ هُنَّ مُعَلِّمَاتٌ؟

نَعَمْ! هُوَ قَائِمٌ.

لَا! هِيَ جَالِسَةٌ.

هُوَ خَبَّازٌ مَا هُوَ بِنَجَّارٍ.

نَعَمْ! هُوَ شَاعِرٌ مَعْرُوفٌ.

مَا نَحْنُ بِخِيَّاطِينَ بَلْ نَحْنُ مُعَلِّمُونَ.

نَعَمْ! هُنَّ مُعَلِّمَاتٌ صَالِحَاتٌ.

۹. اَنْتَ یُوسُفُ الْعَلَّامَةُ؟ اَنَا یُوسُفُ لَکِنْ مَا اَنَا بِعَلَّامَةٍ.
۱۰. هَلْ زَيْنَبُ مُعَلِّمَةٌ کَسْلَانَةٌ؟ لَا! هِيَ مُعَلِّمَةٌ مُجْتَهِدَةٌ.
۱۱. هَلِ الْحَارَاتُ نَظِيفَةٌ؟ نَعَمْ! هِيَ حَارَاتٌ نَظِيفَةٌ.
۱۲. أَلَيْسَ الْبَقَرُ بِحَيَوَانٍ نَافِعٍ؟ بَلَى! الْبَقَرُ حَيَوَانٌ نَافِعٌ جِدًّا.
۱۳. إِنَّ الْکَلْبَ حَيَوَانٌ حَارِسٌ.
۱۴. إِنَّ الْمَرْأَةَ الصَّالِحَةَ جَالِسَةٌ.
۱۵. إِنَّ الْمَرْأَتَيْنِ الصَّالِحَتَيْنِ (دیکھو سبق ۵-۲) جَالِسَتَانِ.
۱۶. إِنَّ الْمُعَلِّمِينَ وَالْمُعَلِّمَاتِ (دیکھو سبق ۵-۲) مُجْتَهِدُونَ.
- ذیل کی مثالوں میں مبتدا یا خبر کی خالی جگہ کو پڑھے ہوئے مناسب الفاظ سے پر کرو۔
- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| الْدَّارُ .....                | الْوَلَدَانِ الصَّالِحَانِ .....        |
| الْبَيْتُ لَيْسَ بِ.....       | ..... کَسْلَانَةٌ                       |
| هَلِ النَّجَّارُ .....         | أَنَا .....                             |
| نَعَمْ هُوَ.....               | هُمَا .....                             |
| هَلِ ..... کَسْلَانٌ؟          | هَلِ الْإِبْنَةُ ..... أُمٌ.....        |
| أَلَيْسَ الْکَلْبُ بِ.....؟    | الشَّاةُ ..... وَالْکَلْبُ .....        |
| بَلَى..... حَارِسٌ             | الْخِيَّاطُ ..... وَالْخِيَّاطَةُ ..... |
| الْفِيلُ ..... ضَخْمٌ          | أَهَذَا الْوَلَدُ ..... أُمٌ.....       |
| الْمَرْءَةُ الصَّادِقَةُ ..... | إِنَّ ..... مُجْتَهِدٌ                  |



إِنَّ ..... كُسْلَانَتَانِ

الْإِبْتَتَانِ .....

إِنَّ ..... مُجْتَهِدَاتٌ

## عربی میں ترجمہ کریں

- ۱۔ کیا لڑکا کھڑا ہے؟
- ۲۔ کیا لڑکی بیٹھی ہے؟
- ۳۔ کیا دولڑکے حاضر ہیں؟
- ۴۔ کیا وہ لڑکیاں ایماندار ہیں؟
- ۵۔ کیا عورتیں سچی ہیں؟
- ۶۔ کیا معلم غائب ہے؟
- ۷۔ کیا وہ (جمع) بڑھی ہیں؟
- ۸۔ کیا وہ یوسف ہے؟
- ۹۔ کیا تو محمود ہے؟
- ۱۰۔ کیا مکان پرانا ہے؟
- ۱۱۔ کیا وہ عورتیں درزنیں ہیں؟
- ۱۲۔ تم عالم ہو یا جاہل؟
- ۱۳۔ کیا ہاتھی ایک شاندار جانور نہیں ہے؟
- ۱۴۔ کتا کھڑا ہے یا بیٹھا ہے؟
- نہیں! وہ بیٹھا ہے۔
- نہیں! وہ کھڑی ہے۔
- جی ہاں! وہ دونوں حاضر ہیں۔
- جی ہاں! وہ دونوں ایماندار ہیں۔
- جی ہاں! وہ سچی ہیں۔
- نہیں! معلم حاضر ہے۔
- نہیں! وہ درزی ہیں۔
- جی ہاں! وہ یوسف ہے۔
- نہیں! میں حامد ہوں۔
- نہیں! مکان نیا ہے۔
- نہیں! وہ اُستانیاں ہیں۔
- ہم جاہل نہیں ہیں۔
- کیوں نہیں! ہاتھی ایک شاندار جانور ہے۔
- کتا کھڑا نہیں بلکہ بیٹھا ہے۔

## الدَّرْسُ السَّابِعُ

## مُرَكَّبٌ إِضَافِي

۱۔ جس مرکب میں دونوں جزء اسم ہوں اور پہلا دوسرے کی طرف منسوب ہو اُسے مرکب اضافی کہتے ہیں۔ مثلاً: كِتَابُ زَيْدٍ (زید کی کتاب)، خَاتَمُ فِضَّةٍ (چاندی کی انگوٹھی)، مَاءُ النَّهْرِ (نہر کا پانی)۔

۲۔ دو اسموں میں اس قسم کی نسبت کا نام اضافت (الإِضَافَةُ) ہے۔

۳۔ مرکب اضافی کے پہلے جزء کو مضاف (منسوب) اور دوسرے کو مضافِ الیہ (جس کی طرف کوئی چیز منسوب ہو) کہا جاتا ہے۔

۴۔ مضاف پر نہ تو لام تعریف (ال) داخل ہوتا ہے نہ تنوین برخلاف مضافِ الیہ کے (دیکھو اوپر کی مثالیں)۔

۵۔ مضافِ الیہ ہمیشہ مجرور (زیر والا) ہوتا ہے۔

۶۔ مضاف ہمیشہ مضافِ الیہ سے پہلے آتا ہے۔

۷۔ مرکب اضافی بھی مرکب توصیفی کی طرح پورا جملہ نہیں ہوتا (دیکھو سبق ۳-۸) بلکہ جملے کا جزء ہوا کرتا ہے۔ مثلاً: مَاءُ النَّهْرِ عَذْبٌ (نہر کا پانی میٹھا ہے) اس جملے میں مَاءُ النَّهْرِ مبتدا ہے اور عَذْبٌ خبر۔

۸۔ بعض اوقات ایک ترکیب میں کئی مضافِ الیہ ہوتے ہیں، جیسے: بَابُ بَيْتِ

الْأَمِير (امیر کے گھر کا دروازہ)، بَابُ بَيْتِ ابْنِ الْوَزِيرِ (وزیر کے بیٹے کے گھر کا دروازہ)۔ مگر درمیانی مضاف الیہ اپنے مابعد کے مضاف ہوا کرتے ہیں اس لیے اُن پر لام تعریف یا تنوین نہیں لگا سکتے۔

۹۔ پہلے سبق میں آپ پڑھ چکے ہیں کہ اسم نکرہ جب معرفہ کی طرف مضاف ہو تو وہ بھی معرفہ ہو جاتا ہے، جیسے: غَلَامُ زَيْدٍ یا غَلَامُ الرَّجُلِ میں لفظ غلام بھی معرفہ ہو گیا ہے۔

۱۰۔ چونکہ عربی میں مضاف اپنے مضاف الیہ سے پہلے آتا ہے اور ان دونوں کے درمیان کوئی لفظ حائل نہیں ہو سکتا اس لیے مضاف کی صفت مضاف الیہ کے بعد لانا چاہیے، جیسے: غَلَامُ الْمَرْأَةِ الصَّالِحَةِ (عورت کا نیک غلام)۔ اس مثال میں ”الصَّالِحَةُ“ غلام کی صفت ہے اس لیے مرفوع ہے (دیکھو سبق ۱۰، تنبیہ ۱) اور اسی واسطے واحد ہے مذکر ہے اور معرفہ بھی ہے۔

ذیل میں چند اور مثالیں لکھی جاتی ہیں ہر ایک کا فرق خوب سمجھ لو۔

مضاف کی صفت	مضاف الیہ کی صفت
وَلَدُ الرَّجُلِ الصَّالِحِ. مرد کا نیک لڑکا۔	وَلَدُ الرَّجُلِ الصَّالِحِ. نیک مرد کا لڑکا۔
بِنْتُ الرَّجُلِ الصَّالِحَةِ. مرد کی نیک لڑکی۔	بِنْتُ الْمَرْأَةِ الصَّالِحَةِ. نیک عورت کی لڑکی۔

تنبیہ: اضافت کے چند اور ضروری مسائل سبق ۱۱ میں دیکھو۔

## سلسلہ الفاظ نمبر ۶

اِسْدُ	شیر	اِطَاعَةٌ	فرمانبرداری
اَعُوذُ	میں پناہ مانگتا ہوں	اَلَا	سنو، آگاہ ہو جاؤ
حِكْمَةٌ	دانائی	حَمْدٌ	تعریف
ذَاهِبٌ	جانے والا	رَأْسٌ	سر
رَحْمَنُ	(بغیر تنوین کے) بہت ہی رحم کرنے والا	رَحِيمٌ	بہت مہربان
رَجِيمٌ	مردود، ہانکا ہوا	زَوْجٌ	شوہر
زَوْجَةٌ	بیوی	سُخْطٌ	یا سَخَطٌ غصہ
سُلْطَانٌ	بادشاہ، غلبہ	سَمَاءٌ	(جمع: سَمَوَاتٌ) آسمان
طَلَبٌ	طلب کرنا	طِيبٌ	خوشبو
ظِلٌّ	سایہ	قَدِيرٌ	بہت قدرت والا
كُلٌّ	ہر ایک، سب	كُلُّ شَيْءٍ	ہر چیز
لَحْمٌ	گوشت	مَا	(موصولہ) جو کچھ
مَخَافَةٌ	خوف	مِرَاةٌ	آئینہ
مِلْحٌ	نمک، کھارا	نِسْيَانٌ	بھولنا، بھول
وَالِدَانِ وَالِدَيْنِ ماں باپ			

چند حروفِ جارہ جو اسم پر داخل ہوتے اور اُسے جرّ (زیر) دیتے ہیں:

ب: ساتھ، سے، میں کو مثلاً: بِرَجُلٍ (مرد کے ساتھ) بِالْقَلَمِ (قلم سے)

فِي: میں	=	فِي بَيْتٍ (گھر میں) فِي الْبُسْتَانِ (باغ میں)
عَلَى: پر	=	عَلَى جَبَلٍ (پہاڑ پر) عَلَى الْعَرْشِ (عرش پر)
مِنْ: سے	=	مِنْ زَيْدٍ (زید سے) مِنَ الْمَسْجِدِ (مسجد سے)
إِلَى: طرف، تک	=	إِلَى بَلَدٍ (شہر کی طرف) إِلَى الْكُوفَةِ (کوفہ تک)
لِ: کے واسطے، کو، کے	=	لِزَيْدٍ (زید کے واسطے)، قُلْتُ لِزَيْدٍ (میں نے زید کو کہا)
كَ: مانند، جیسا	=	كَرَجُلٍ (مرد کے جیسا) كَالْأَسَدِ (شیر کے جیسا)،
عَنْ: سے، کی طرف سے	=	عَنْ زَيْدٍ (زید سے، زید کی طرف سے)۔

## مشق نمبر ۶

۱. مَاءُ الْبَحْرِ.
۲. لَبَنُ الْبَقَرِ.
۳. لَحْمُ الشَّاةِ.
۴. أُذُنُ الْفَرَسِ.
۵. إِطَاعَةُ الْوَالِدَيْنِ. (دیکھو سبق ۵ فقرہ ۲)
۶. بَيْتُ اللَّهِ.
۷. ضَوْءُ الشَّمْسِ.
۸. فِي السُّوقِ وَالْبَيْتِ.
۹. إِلَى الْمَسْجِدِ.
۱۰. كَالْفَرَسِ.
۱۱. بِالْمَاءِ وَالْمِلْحِ.
۱۲. لِلْعُرُوسِ.
۱۳. عَنْ أَنَسٍ. (نام ایک صحابی کا)
۱۴. مَاءُ الْبَحْرِ مِلْحٌ يَا مَالِحُ.
۱۵. لَبَنُ الْبَقَرِ وَلَحْمُ الشَّاةِ طَيِّبَانِ.
۱۶. إِسْمُ الْوَلَدِ مُحَمَّدٌ.
۱۷. الطَّيِّبُ لِلْعُرُوسِ.
۱۸. نَحْنُ ذَاهِبُونَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.

۱۹. اَلْمُعَلِّمُ جَالِسٌ عَلَى الْكُرْسِيِّ. ۲۰. اَلْمُسْلِمُ مِرَاةُ الْمُسْلِمِ.
۲۱. سَخَطَ الرَّبِّ فِي سَخَطِ الْوَالِدَيْنِ.
۲۲. اَفَةُ الْعِلْمِ النِّسْيَانُ. ۲۳. رَأْسُ الْحِكْمَةِ مَخَافَةُ اللَّهِ.
۲۴. إِنَّ السُّلْطَانَ الْعَادِلَ ظِلُّ اللَّهِ فِي الْأَرْضِ.
۲۵. طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ وَمُسْلِمَةٍ.
۲۶. لَيْسَ الْكَلْبُ كَالْأَسَدِ. ۲۷. لَيْسَ الْمَالُ لِزَيْدٍ.
۲۸. فَاطِمَةُ بِنْتُ مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ، هِيَ زَوْجَةُ عَلِيٍّ، وَالْحَسَنُ  
وَالْحُسَيْنُ ابْنَانِ لِعَلِيٍّ.
۲۹. اَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيْمِ.
۳۰. بِسْمِ [بِاسْمِ] اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ.
۳۱. الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ. ۳۲. وَلِلّٰهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ.
۳۳. إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.
۳۴. إِلَّا إِنَّ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ.

### عربی میں ترجمہ کریں

۱۔ بکری کا دودھ۔ ۲۔ گائے کا سر۔

۳۔ ماں کی فرمانبرداری۔ ۴۔ زید کا مال

۱ تا ۵ کے جملے حدیثیں ہیں۔

- ۵۔ ہاتھی کا کان۔  
۶۔ چاند کی روشنی۔  
۷۔ گھر میں۔  
۸۔ بازار تک۔  
۹۔ اللہ اور رسول کے واسطے۔  
۱۰۔ سر اور آنکھ پر۔  
۱۱۔ لڑکے کا نام حامد ہے۔  
۱۲۔ وہ گھر جا رہے ہیں۔  
۱۳۔ ہم مسجد میں بیٹھے ہوئے ہیں۔  
۱۴۔ بکری کا دودھ لڑکی کے واسطے ہے۔  
۱۵۔ رسول کی فرمانبرداری میں اللہ کی فرمانبرداری ہے۔  
۱۶۔ عائشہ [عائشہ] بنت ابی بکر رضی اللہ عنہ محمد صلی اللہ علیہ وسلم رسول خدا کی بیوی ہیں۔  
۱۷۔ وہ امیر کا لڑکا ہے۔  
۱۸۔ ظالم بادشاہ پر اللہ کا غضب ہے۔  
۱۹۔ جاہل عالم کے جیسا (برابر) نہیں ہے۔  
۲۰۔ خوشبو لڑکے کے لیے نہیں ہے۔  
۲۱۔ وہ حامد کے لڑکے کی لڑکی ہے۔

### سوالات نمبر ۳

- ۱۔ جملہ اسمیہ و فعلیہ میں فرق کیا ہے؟
- ۲۔ جملہ اسمیہ اور مرکب توصیفی میں فرق بتائیں۔
- ۳۔ جملہ اسمیہ کے کتنے جزء ہوتے ہیں اور ہر ایک جزء کو کیا کہتے ہیں؟
- ۴۔ مبتدا اور خبر کا اعراب عموماً کیا ہوتا ہے؟
- ۵۔ عربی میں کلمہ ربط کیا ہے؟
- ۶۔ مبتدا اور خبر میں مطابقت کتنی باتوں میں ہونی چاہیے؟

- ۷۔ اگر جملے میں دو مبتدا مختلف الجنس ہوں تو خبر میں کس کی رعایت ہوگی؟
- ۸۔ لفظ ”اِنَّ“ کا مبتدا پر کیا اثر ہوتا ہے؟
- ۹۔ کسی تشنیہ پر اور کسی لفظ کی جمع سالم مذکر و مؤنث پر ”اِنَّ“ لگا کر پڑھیں؟
- ۱۰۔ جملہ اسمیہ میں نفی کے معنی کیونکر اور استفہام کے معنی کیونکر پیدا ہو سکتے ہیں؟
- ۱۱۔ ضائر مرفوعہ منفصلہ کی گردان کریں؟
- ۱۲۔ ضمیر کی گردان میں کون کون سے صیغے باہم مشابہ ہیں؟
- ۱۳۔ ”اَنَا“ کا تلفظ کس طرح کریں گے؟
- ۱۴۔ مختلف قسم کے دس جملہ اسمیہ بنائیں۔
- ۱۵۔ مرکب اضافی اور اضافت کی تعریف کریں۔
- ۱۶۔ مضاف پر کیا داخل نہیں ہوتا؟
- ۱۷۔ مضاف الیہ کے آخر میں کیا اعراب ہوتا ہے؟
- ۱۸۔ حروف جارہ کا اسم پر کیا اثر ہوتا ہے؟



## الدَّرْسُ الثَّامِنُ

## اوزان کلمات

۱۔ عربی اسموں اور فعلوں میں اصلی حروف تین سے کم نہیں ہوتے اور زیادہ سے زیادہ اسم میں پانچ اور فعل میں چار ہوتے ہیں۔ پھر اصلی حروف کے ساتھ زائد حروف بھی مل جاتے ہیں۔ اُس وقت اسم اور فعل میں پانچ سے زائد حروف بھی جمع ہو جاتے ہیں۔

تنبیہ: حرف اصلی وہ ہے جو تمام تصریفات و مشتقات میں موجود رہے۔ اِلَّا شاذ و نادر موقع پر حذف ہو جائے یا دوسرے حرف سے بدل دیا جائے۔ اور زائد وہ حرف ہے جو کسی صیغہ اور کسی مشتق میں ہو اور کسی میں نہ ہو، جیسے: حَمْدٌ میں تینوں حرف اصلی ہیں اور حَامِدٌ میں الف اور مَحْمُودٌ میں پہلا میم اور واؤ زائد ہیں۔

۲۔ جن کلمات میں اصلی حروف تین ہوں وہ ثلاثی کہلاتے ہیں، جیسے: فَرَسٌ، ضَرْبٌ چار ہوں تو رباعی، جیسے: فَلْفِلٌ (مرچ)، دَحْرَجٌ (لڑھکایا اُس نے) پانچ ہوں تو خماسی، جیسے: سَفَرٌ جَلٌ۔

جو کلمے محض حروفِ اصلیہ سے مرکب ہوں وہ مجرد اور جن میں حروفِ زوائد بھی ہوں وہ مزید فیہ کہے جاتے ہیں، جیسے: کِبْرٌ (بڑائی)، ثلاثی مجرد ہے۔ تَكْبُرٌ (بڑائی ظاہر کرنا)، ثلاثی مزید فیہ ہے کیونکہ اس میں ت اور ایک ب زائد ہے۔

۱۔ لیکن سب ملا کر اسموں میں سات تک اور فعلوں میں چھ تک ہوتے ہیں، اس سے زائد نہیں۔ گردانوں کے ہیر پھیر سے کچھ اور حروف بڑھ جائیں تو وہ کسی شمار میں نہیں۔

تنبیہ ۲: افعال، اسماء مشتقہ اور مصادر کا مجرد یا مزید فیہ ہونا ان کے ماضی کے صیغہ واحد مذکر غائب سے پہچانا جاتا ہے یعنی اگر وہ صیغہ حروف زوائد سے خالی ہو تو اس کے مشتقات اور مصدر بھی مجرد سمجھے جائیں گے، جیسے: نَصَرَ (مدد کی اُس نے) فعل ثلاثی مجرد ہے تو اس کا مضارع يَنْصُرُ۔ اسم فاعل نَاصِرٌ۔ اسم مفعول مَنْصُورٌ اور مصدر نَصْرَةٌ بھی ثلاثی مجرد کہے جائیں گے۔ گو اُن میں حروف زوائد بھی ہیں۔ اسی طرح گردان کی وجہ سے مجرد میں حروف زوائد آئیں تو وہ مجرد ہی رہے گا، جیسے: رَجُلٌ ثلاثی مجرد ہے تو رَجُلَانِ اور رِجَالٌ بھی ثلاثی مجرد ہیں۔ كَبَّرَ (اُس نے تکبیر کہی) اَكْرَمَ (اُس نے تعظیم کی) ثلاثی مزید فیہ ہیں۔ پہلے میں ایک ب اور دوسرے میں الف زائد ہے۔

۳۔ الفاظ کا وزن معلوم کرنے اور اُن کے حروفِ اصلیہ کو زوائد سے الگ بتانے کے لیے ف، ع اور ل کو میزان قرار دیا گیا ہے۔ ثلاثی کلمات میں ف پہلے حرف کی جگہ۔ ع دوسرے حرف کی جگہ اور ل تیسرے حرف کی جگہ رکھا جاتا ہے مثلاً:

قَلَمٌ	كَتَبْتُ	عَضُدْتُ	كَلَبْتُ
فَعَلٌ	فَعِلٌ	فَعُلٌ	فَعُلٌ

کلمہ موزون (جس کا وزن نکالا جائے) کا جو حرف ف کے مقابلے میں ہو وہ فائے کلمہ کہلاتا ہے (جیسے: قَلَمٌ میں ق)، جو ع کے مقابلے میں ہو وہ عین کلمہ (جیسے:

۱۔ جو اسم کسی مصدر سے بنایا جائے وہ مشتق ہے جیسے: اسم فاعل، اسم مفعول، اسم صفت وغیرہ۔

قَلَمٌ میں ل) اور جو ل کے مقابلے میں ہو وہ لام کلمہ (جیسے: قَلَمٌ میں م)۔  
 جب لفظ رُبَاعِی کا وزن معلوم کرنا ہو تو ف، ع کے بعد ایک ل کی بجائے دو ل  
 لگاؤ۔ اور خماسی میں تین ل۔ مثلاً: جَعْفَرٌ کا وزن فَعْلٌ اور سَفَرٌ جَلٌ کا وزن  
 فَعْلَلٌ ہوگا۔

۴۔ وزن نکالتے وقت حروفِ اصلیہ کے مقابلے میں تو ف، ع اور ل رکھے جائیں  
 گے۔ باقی جو حروف زائد ہوں وہ اپنی اپنی جگہ بحال رہیں گے۔

کَبُرٌ	کَبِيرٌ	اَكْبَرُ	تَكْبِيرٌ
فَعْلٌ	فَعِيلٌ	اَفْعَلُ	تَفْعِيلُ

مگر جب عین کلمہ یا لام کلمہ کو دہرا کر ایک حرف زائد کیا گیا ہو تو وزن میں عین یا لام ہی  
 دہرا لیتے ہیں، جیسے: کَبُرَ (کَبُ بَر) میں پہلی ب عین کلمہ ہے اور دوسری زائد  
 قاعدے سے تو اس کا وزن فَعْلٌ ہونا چاہیے لیکن اس کے بجائے اس کا وزن فَعْلَ  
 کہا جاتا ہے۔ اسی طرح اِحْمَرٌ میں آخر کی د زائد ہے۔ اس کا وزن اِفْعَلٌ کہا  
 جائے گا۔

۵۔ الفاظ کا وزن پہچاننے سے بہت بڑا فائدہ یہ ہے کہ کسی ایک لفظ کے ماوے  
 (حروفِ اصلیہ) کے معنی جاننے سے اس کے تمام تصریفات اور مشتقات کے معانی  
 کا جاننا آسان ہو جاتا ہے۔

## مشق نمبر ۷

کلمات ذیل کے اوزان نکالو۔

رَجُلٌ.	شَرَفٌ (بزرگی).
شَرِيفٌ (بزرگ).	أَشْرَافٌ (جمع: شَرِيفٌ کی).
مَلِكٌ.	مُلُوكٌ (جمع: مَلِكٌ کی).
رَحْمٌ (مہربانی).	رَحِيمٌ.
رَحْمَنٌ.	كَرَمٌ (بزرگی، سخاوت)
كَرِيمٌ.	كِرَامٌ (جمع كَرِيمٌ کی).
عِلْمٌ (جاننا).	عَالِمٌ.
عُلَمَاءُ.	عَالِمُونَ.
عَقْرَبٌ (بچھو).	غَضَنَفَرٌ (شیر).
عَلَامَةٌ.	عَلَمٌ.
تَعْلِيمٌ.	مُتَكَبِّرٌ.
تَكَبُّرٌ.	إِكْرَامٌ (تعظیم کرنا).

## الدَّرْسُ التَّاسِعُ

## جمع مکسر

۱۔ یہ تو پہلے ہی لکھا گیا کہ جمع مکسر کے بنانے کا کوئی قاعدہ مقرر نہیں ہے، محض اہل زبان سے سن لینے پر موقوف ہے، اس لیے ہم ذیل میں جمع مکسر کے چند کثیر الاستعمال اوزان لکھتے ہیں:

(ا) أَفْعَالٌ جیسے: أَوْلَادٌ جمع وَلَدٌ کی، أَفْرَاسٌ جمع فَرَسٌ کی، اسی طرح شَرِيفٌ، مَطَرٌ (بارش)، وَقْتُ وغیرہ کی جمع آتی ہے۔

(ب) فُعُولٌ جیسے: مُلُوكٌ یہ مَلِكٌ کی جمع ہے، أُسُودٌ جمع أَسَدٌ کی، حُقُوقٌ جمع حَقٌّ (در اصل حَقٌّ) کی، اسی طرح شَاهِدٌ (گواہ)، قَلْبٌ (دل)، جُنْدٌ (لشکر)، وَجْهٌ (منہ) وغیرہ کی۔

(ج) فِعَالٌ جیسے: كِلَابٌ جمع كَلْبٌ کی، ثِيَابٌ (در اصل ثَوَابٌ) جمع ثَوْبٌ (کپڑا) کی، اسی طرح رُمَحٌ (نیزہ)، رَجُلٌ، كَبِيرٌ، صَغِيرٌ، بَلَدٌ کی۔

(د) فُعْلٌ جیسے: كُتِبَ جمع كَتَبَ کی، مُدُنٌ جمع مَدِينَةٌ (شہر) کی، اسی طرح سَفِينَةٌ (کشتی)، صَحِيفَةٌ (چھوٹی کتاب)، طَرِيقَةٌ (راستہ) رَسُولٌ وغیرہ کی۔

(ه) أَفْعَلٌ جیسے: أَشْهُرٌ جمع شَهْرٌ (مہینہ) کی، أَرْجُلٌ جمع رِجْلٌ کی، اسی طرح نَهْرٌ، بَحْرٌ، نَفْسٌ، عَيْنٌ وغیرہ کی۔

(و) فَعَلَاءُ جیسے: وَزَرَاءُ جمع وَزِيرٌ کی، اُمَرَاءُ جمع اَمِيرٌ کی، اسی طرح شَاعِرٌ، عَالِمٌ، سَفِيہُ (کمینہ، جاہل)، اَمِينٌ (امانت دار)، وَكِيلٌ (جس کی طرف کوئی کام سونپ دیا جائے)، اَسِيرٌ (قیدی) وغیرہ کی۔

(ز) اَفْعَلَاءُ یہ وزن عموماً ذوی العقول کی صفتوں کے لیے ہے جو کہ فَعِيلٌ کے وزن پر آتی ہوں۔ جیسے: اَصْدِقَاءُ جمع صَدِيقٌ (دوست) کی، اَنْبِيَاءُ جمع نَبِيٌّ کی، اَحْبَاءُ (دراصل اَحْبَاءُ) جمع حَبِيبٌ (دوست پیارا) کی، اسی طرح قَرِيبٌ (نزدیک، رشتہ دار)، غَنِيٌّ (تو نگر، بے پرواہ)، وَلِيٌّ (سرپرست، دوست) وغیرہ کی۔

(ح) فُعْلَانٌ جیسے: فُرْسَانٌ جمع فَارِسٌ (سوار گھوڑے کا) کی، بُلْدَانٌ جمع بَلَدٌ کی، قُضْبَانٌ جمع قَضِيبٌ (شاخ) کی۔

(ط) فَعَالِلٌ جیسے: عَنَاصِرُ جمع غُنْصُرٌ (عنصر) کی، زَلَازِلُ جمع زَلْزَلَةٌ (زلزلہ، بھونچال) کی، اسی طرح کَوَكَبٌ (ستارہ)، جَوْهَرٌ (قیمتی پتھر) وغیرہ کی جمع آتی ہے۔  
تنبیہ: اسم خماسی کی جمع بھی اسی وزن پر آتی ہے لیکن آخر کا حرف حذف کرنا پڑتا ہے۔ مثلاً: سَفَرَجَلٌ کی جمع سَفَارِجُ ہے اس میں ل حذف ہے۔

(ی) فَعَالِلٌ جیسے: فَنَاجِيْنٌ جمع فَنَجَانٌ (چائے کی پیالی) کی، صَنَادِيقُ جمع صُنْدُوقٌ (صندوق) کی، اسی طرح قِنْدِيلٌ (قندیل)، خَنْزِيرٌ، بُسْتَانٌ، سُلْطَانٌ کی۔  
(ک) فَعَالِلَةٌ (ذوی العقول کے لیے مخصوص ہے) اَسَاتِذَةُ جمع اُسْتَاذٌ کی۔  
تَلَامِذَةُ جمع تَلْمِیْذٌ (شاگرد) کی، مَلَائِكَةُ جمع مَلَكٌ (فرشتہ) کی۔

(ل) مَفَاعِلٌ (جمع کا یہ وزن اُن لفظوں کے لیے مخصوص ہے جو مَفْعَلٌ یا مَفْعِلٌ یا

مَفْعَلَةٌ کے وزن پر ہوں) مثلاً مَرَاكِبُ جمع مَرْكَبُ (سواری) کی، مَسَاجِدُ جمع مَسْجِدُ کی، مَكَاتِبُ جمع مَكْتَبَةٌ (کتب خانہ) کی۔

(م) مَفَاعِيلُ (یہ وزن اُن کلمات کے لیے ہے جو مِفْعَالٌ یا مَفْعُولُ کے وزن پر آئیں) چنانچہ مِفْتَاحُ (کنجی) کی جمع ہوگی مَفَاتِيحُ، مَكْتُوبٌ (خط) کی جمع ہے مَكَاتِيبُ۔

تنبیہ ۲: جمع کے مذکورہ اوزان میں مندرجہ ذیل اوزان غیر منصرف ہیں، ان پر تنوین نہیں پڑھی جائے گی:

فُعَلَاءُ، أَفْعَلَاءُ، فَعَالِلُ، مَفَاعِلُ اور مَفَاعِيلُ۔

۲۔ ذیل کے الفاظ کی جمعوں کو خاص طور پر یاد رکھو، جیسے: اِبْنٌ کی جمع سالم بَنُونَ (حالتِ رفعی میں) اور بَنِينَ (حالتِ نصبی و جزی میں) آتی ہے، اور اس کی جمع مکسر اَبْنَاءُ ہے۔

اِبْنَةٌ کی جمع بَنَاتٌ ہے۔ اَخٌ (بھائی) کی جمع اِخْوَانٌ یا اِخْوَةٌ ہے۔ اُخْتُ (بہن) کی جمع اُخَوَاتٌ ہے۔ اِمْرَأَةٌ (عورت) کی جمع نِسَاءٌ یا نِسَوَةٌ ہے۔ اُمُّ کی جمع اُمَّهَاتٌ ہے۔

۳۔ بعض الفاظ کی جمع کئی وزنوں پر آتی ہے، چنانچہ بَحْرٌ کی جمع بَحَارٌ، اَبْحَارٌ، اَبْحُرٌ اور بُحُورٌ ہے۔

۴۔ بعض کلمات کی جمع کے مختلف اوزان مختلف معنوں میں آتے ہیں، جیسے: بَيْتٌ (گھر، شعر) کی جمع پہلے معنی کے لحاظ سے بُيُوتٌ اور دوسرے معنی کے لحاظ سے اَبْيَاتٌ۔

عَبْدٌ (غلام، بندہ) کی جمع پہلے معنی کے لحاظ سے عِبِيدٌ اور دوسرے معنی کے لحاظ سے عِبَادٌ ہے۔

عَيْنٌ (آنکھ، چشمہ) کی جمع اَعْيُنٌ (آنکھیں) اور عُيُونٌ (چشمے یا آنکھیں)۔

### سلسلہ الفاظ نمبر ۷

تنبیہ ۳: بعض الفاظ کے سامنے ابجد کے جو حروف لکھے ہیں، ان سے اُن کی جمع کی طرف اشارہ ہے۔

بَعْضٌ (الف) کوئی کوئی، کسی چیز کا حصہ	بَاسِرٌ خوف سے یا فکر سے بگڑا ہوا چہرہ
جَارٌ (جمع: جِيرَان) پڑوسی	ثَابِتٌ ثابت شدہ، مضبوط
خَيْرٌ بہت اچھا، بہتر	حَدِيدٌ لوہا
سَيْفٌ (ب) تلوار	سَفِيرٌ (واحد) ایچی
شَرْطٌ (ب) قرارداد	أَلْشَّاي چائے
طَوِيلٌ (ج) دراز	صَعْبٌ (ج) سخت، دشوار
فَارِغٌ خالی	عَرَبِيٌّ یا عَرَبِيَّةٌ عربی
الْمَدْرَسَةُ الْعَالِيَةُ ہائی اسکول، کالج	قَاطِعٌ کاٹنے والا، تیز
مُطِيعٌ فرمانبردار	الْمُتَّقِي پرہیزگار
مَوْعِظَةٌ (ل) نصیحت	مُطَهَّرٌ پاک

۱۔ یہ لفظ عموماً مضاف ہوتا ہے اور اکثر اس کا مضاف الیہ جمع کا صیغہ ہوتا ہے۔



ناظرۃ	تروتازہ
نافع	نفیس (جمع: نفائس) پاکیزہ
الیوم	یوم (الف، ایام) دن
دیکھنے والی	یومئذ
فائدہ مند	اُس روز
آج	

## مشق نمبر ۸

تنبیہ: دیکھوزیل کی مثالوں میں جمع غیر ذوی العقول کی صفت اور خبر کے لیے زیادہ تر واحد مؤنث کا صیغہ استعمال کیا گیا ہے۔

۱. أَقْلَامٌ طَوِيلَةٌ.
۲. أَلْعُلُومُ النَّافِعَةُ.
۳. الْأَوْلَادُ صِغَارٌ.
۴. رِجَالٌ صَالِحُونَ.
۵. الْكُتُبُ صَعْبَةٌ.
۶. الشُّرُوطُ الصَّعْبَةُ.
۷. طُرُقٌ سَهْلَةٌ.
۸. صُحُفٌ مُطَهَّرَةٌ.
۹. الْحُقُوقُ الثَّابِتَةُ.
۱۰. هِيَ الْمَدْنُ الْوَسِيعَةُ.
۱۱. الرِّمَاحُ الطَّوَالُ مِنَ الْحَدِيدِ.
۱۲. نِسَاءٌ مُسْلِمَاتٌ.
۱۳. هُنَّ أُمَّهَاتٌ.
۱۴. الْإِخْوَانُ وَالْأَخَوَاتُ جَالِسُونَ.
۱۵. إِنَّ الْبَنِينَ وَالْبَنَاتِ مُطِيعُونَ.
۱۶. السُّفَرَاءُ حَاضِرُونَ الْيَوْمَ.
۱۷. مَا هُمْ بِغَائِبِينَ.
۱۸. بَعْضُ الشُّعْرَاءِ مِنَ الصَّالِحِينَ الصَّادِقِينَ.

۱۹. الْجَوَاهِرُ النَّفِيسَةُ لَامِعَةٌ.
۲۰. إِنَّ الْكِلَابَ الْحَارِسَةَ جَالِسَةً عَلَى بَابِ الدَّارِ.
۲۱. الْمَوَاعِظُ الْحَسَنَةُ نَافِعَةٌ.
۲۲. هُمْ عِبِيدُ الْإِنْسَانِ وَنَحْنُ عِبَادُ الرَّحْمَنِ.
۲۳. فِي الْمَدَارِسِ الْعَالِيَةِ مُعَلِّمُونَ مِنَ الْعُلَمَاءِ الْكِبَارِ.
۲۴. الصَّنَادِيقُ الْفَارِغَةُ لِفَنَاجِينِ الشَّايِ.
۲۵. حُقُوقُ الْجِيرَانِ كَحُقُوقِ الْأَقْرَبَاءِ.
۲۶. فِي الْبَسَاتِينِ سَفَارِجُ حُلُوةٍ.
۲۷. إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ.
۲۸. وَجُودٌ يَوْمئِذٍ نَاصِرَةٌ إِلَى رَبِّهَا نَازِرَةٌ وَوُجُودٌ يَوْمئِذٍ بَاسِرَةٌ.
۲۹. الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ.

### جواب جمع میں دو

عِنْدِي (میرے پاس)	عِنْدَكَ (تیرے پاس)
نَعَمْ عِنْدِي كُتُبٌ نَافِعَةٌ.	۱. هَلْ عِنْدَكَ كِتَابٌ نَافِعٌ؟
.....	۲. هَلْ عِنْدَكَ سَيْفٌ قَاطِعٌ؟
.....	۳. هَلْ عِنْدَ حَامِدٍ رُمَحٌ طَوِيلٌ؟

.....	۴. هَلِ الْأَمِيرُ صَالِحٌ؟
.....	۵. هَلْ عِنْدَكَ ثَوْبٌ نَظِيفٌ؟
.....	۶. هَلِ الصُّنْدُوقُ فَارِغٌ؟
.....	۷. هَلِ التِّلْمِيزُ حَاضِرٌ الْيَوْمَ؟
.....	۸. هَلْ عِنْدَكَ فَنَاجَانٌ؟
.....	۹. هَلْ عِنْدَكَ سَفَرُ جَلٍّ؟
.....	۱۰. هَلْ هُوَ غَنِيٌّ؟
.....	۱۱. هَلْ هِيَ ابْنَةُ صَالِحَةٍ؟
.....	۱۲. أَعِنْدَكَ جَوْهَرٌ نَفِيسٌ؟
.....	۱۳. أَعِنْدَكَ مِفْتَاحُ الصُّنْدُوقِ؟
.....	۱۴. هَلْ فِي الْمَدْرَسَةِ أُسْتَاذٌ؟
.....	۱۵. هَلْ فِي بَمْبَائِي مَكْتَبَةٌ كَبِيرَةٌ؟

## عربی میں ترجمہ کریں

- ۱۔ مسلمان مرد (جمع)۔
- ۲۔ بڑی کشتیاں۔
- ۳۔ پاکیزہ کپڑے۔
- ۴۔ بہنے والی نہریں۔
- ۵۔ نہریں جاری ہیں۔
- ۶۔ گزشتہ مہینے۔
- ۷۔ وہ سچے گواہ ہیں۔
- ۸۔ دو بلند پہاڑ۔

- ۹۔ نیزے دراز ہیں اور تلواریں تیز ہیں۔ ۱۰۔ کیا تم ناخوش ہو؟  
 ۱۱۔ نہیں! ہم خوش دل ہیں۔ ۱۲۔ بعض بادشاہ عادل ہیں۔  
 ۱۳۔ چائے کی پیالیاں خالی ہیں۔ ۱۴۔ کیا تم دوست ہو؟  
 ۱۵۔ جی ہاں! اور ہم رشتہ دار ہیں۔  
 ۱۶۔ شاگرد (جمع) اور استاد (جمع) مدرسہ میں موجود ہیں۔  
 ۱۷۔ وہ کھیلنے والی لڑکیاں ہیں۔ ۱۸۔ ایمان والے اللہ کے دوست ہیں۔  
 ۱۹۔ اونچے گھر۔ ۲۰۔ عربی ابیات۔  
 ۲۱۔ قرآن میں مفید نصیحتیں ہیں۔

## سوالات نمبر ۴

- ۱۔ حرف اصلی کسے کہتے ہیں؟
- ۲۔ اسم میں حروفِ اصلیہ کتنے اور فعل میں کتنے ہوتے ہیں؟
- ۳۔ الفاظ میں حرفِ اصلی کے علاوہ جو حرف ہو اُسے کیا کہیں گے؟
- ۴۔ حروفِ اصلیہ کی تعداد کے لحاظ سے کلمہ کتنی قسم کا ہوتا ہے؟
- ۵۔ جس کلمے میں محض حروفِ اصلیہ ہوں اُسے کیا اور جس میں حرفِ زائد بھی ہو اُسے کیا کہیں گے؟
- ۶۔ رَجُلٌ، رَجُلَانِ، تَكْبِيرٌ، كَبْرٌ، ذَهَبٌ، يَذْهَبُ اور ذَاهِبٌ میں کون سے کلمے مجرد اور کون سے مزید فیہ ہیں؟

- ۷۔ کسی لفظ کا وزن کس طرح نکالا جاتا ہے؟
- ۸۔ الفاظ کا وزن معلوم کرنے سے فائدہ کیا ہے؟
- ۹۔ جمع مکسر کے مشہور اوزان کیا ہیں؟
- ۱۰۔ جمع کے کون کون سے اوزان غیر منصرف ہیں؟
- ۱۱۔ بَحْرٌ، اِمْرَاةٌ، سَنَةٌ، اَخٌ، عَبْدٌ، فِنْجَانٌ اور اَسِيرٌ کی جمع بناؤ۔

## الدَّرْسُ العَاشِرُ

## اسم کی اعرابی حالتیں

۱۔ حالتوں کے اختلاف سے اسم کا آخر جن حرکات (زبر، زیر، پیش) وغیرہ سے بدلتا رہتا ہے وہ ”اِعراب“ کہلاتے ہیں۔

اعراب کی دو قسمیں ہیں: ایک ”اِعراب بِالْحَرَکَةِ“ جو زبر، زیر اور پیش سے ظاہر کیا جاتا ہے۔ دوسرا ”اِعراب بِالْحُرُوفِ“ جو بعض حروف کی زیادتی سے ظاہر کیا جاتا ہے جیسا کہ ابھی بیان کیا جائے گا۔

## ۲۔ کوئی اسم:

(۱) جب فعل کا فاعل یا مبتدایا خبر واقع ہو تو اُسے حالتِ رُفعی میں سمجھو، مبتدا اور خبر کی مثالیں درس ۶ میں گزر چکی ہیں۔

(۲) جب وہ مفعول واقع ہو یا فاعل یا مفعول کی ہیئت (حالت) بتلائے تو اُسے حالتِ نصبی میں سمجھنا چاہیے۔

(۳) اور جب وہ مضاف الیہ ہو یا کسی حرف جار کے بعد واقع ہو تو اُسے حالتِ جرّی میں سمجھو، مثالیں آگے آتی ہیں۔

## مختلف اسموں کی علاماتِ اعراب:

۳۔ اگر اسم واحد ہو یا جمع مکسر تو حالتِ رُفعی میں اس کے آخر کو رفع (ُ) ، حالتِ نصبی

میں نصب (ـ) اور حالت جزی میں جرّ (ـ) پڑھو، مثلاً:

یہ جملہ فعلیہ ہے اس میں تینوں اسم واحد ہیں۔	أَرْسَلَ (بھیجا) زَيْدٌ مَكْتُوبًا إِلَى خَالِدٍ فعل فاعل مفعول حرف جار مجرور
یہ جملہ فعلیہ ہے۔ اس میں تینوں اسم جمع مکسر ہیں	أَرْسَلَ الرَّجَالُ ثِيَابًا إِلَى النِّسَاءِ فعل فاعل مفعول حرف جار مجرور
جملہ فعلیہ ہے رَاكِبًا فاعل کی حالت بتلاتا ہے اس لیے منصوب ہے۔	جَاءَ زَيْدٌ رَاكِبًا عَلَى فَرَسٍ حَامِدٍ فعل فاعل حال حرف جار مجرور مضاف الیہ مجرور

تنبیہ ۱: صفت کی اعرابی حالت وہی ہوگی جو موصوف کی ہے۔ اگر موصوف مرفوع ہو تو صفت بھی مرفوع، موصوف منصوب ہو تو صفت بھی منصوب اور موصوف مجرور ہو تو صفت بھی مجرور ہوگی، جیسے: أَرْسَلَ رَجُلٌ عَالِمٌ مَكْتُوبًا طَوِيلًا إِلَى مَلِكٍ عَادِلٍ (ایک مرد عالم نے ایک عادل بادشاہ کے پاس ایک لمبا خط بھیجا) دیکھو عَالِمٌ طَوِيلًا اور عَادِلٌ صفتیں ہیں جن میں سے ہر ایک کی اعرابی حالت ویسی ہی ہے جیسی اُن کے موصوف، رَجُلٌ، مَكْتُوبًا اور مَلِكٍ کی ہے۔

۴۔ اگر اسم تشبیہ کا صیغہ ہو تو حالت رفعی میں اس کے آخر میں ـان اور حالت نصبی و جزی میں ـین لگاؤ، جیسے: كَتَبَ الرَّجُلَانِ مَكْتُوبَيْنِ إِلَى الْمَرْأَتَيْنِ (دو مردوں نے دو خط دو عورتوں کی طرف لکھے)۔

اِثْنَانِ (دو) اور اِثْنَتَانِ کا اعراب بھی تشبیہ کے جیسا ہے، کلاً (دونوں) اور کِلْتَا

۱۔ زید حامد کے گھوڑے پر سوار ہو کر آیا۔ ۲۔ اس کے تلفظ کا طریقہ دیکھو: درس ۵، تنبیہ ۱ میں۔

(دونوں [مؤنث]) بھی حالت نصبی وجرّی میں کَلّی اور کَلْتی پڑھے جائیں گے، جیسے: جَاءَ رَجُلَانِ كِلَاهُمَا (وہ دونوں مرد آئے)، رَأَيْتُ رَجُلَيْنِ كِلَيْهِمَا (میں نے ان دونوں مردوں کو دیکھا)، أَرْسَلْتُ إِلَى رَجُلَيْنِ كِلَيْهِمَا۔ یاد رکھو: کَلَا اور کَلْتَا کا استعمال اکثر ضمیر کے ساتھ ہوتا ہے۔

۵۔ اگر کوئی اسم جمع مذکر سالم کا صیغہ ہو تو حالت رُفعی میں تُون اور حالت نصبی وجرّی میں یُن بڑھانا چاہیے، جیسے: أَرْسَلَ الْمُسْلِمُونَ الْمُجَاهِدِينَ إِلَى الظَّالِمِينَ۔

عِشْرُونَ<sup>(۲۰)</sup>، ثَلَاثُونَ<sup>(۳۰)</sup>، أَرْبَعُونَ<sup>(۴۰)</sup> سے تِسْعُونَ<sup>(۹۰)</sup> تک کی دہائیوں کا اعراب بھی ایسا ہی ہوگا۔ حالت رُفعی میں عِشْرُونَ اور حالت نصبی وجرّی میں عِشْرَيْنَ وغیرہ کہیں گے، ان دہائیوں کے بعد معدود ہمیشہ واحد اور منصوب ہوگا، جیسے: عِشْرُونَ رَجُلًا يَا امْرَأَةً۔ اُولُو (والے، حالت رُفعی میں) اور اُولِی (حالت نصبی وجرّی میں) بھی اعراب میں جمع سالم مذکر کے ساتھ ملحق ہیں؛ هُمْ اُولُو الْأَلْبَابِ (وہ عقل والے ہیں)، رَأَيْتُ اُولِی الْأَلْبَابِ عِنْدَ اُولِی الْأَلْبَابِ (میں نے عقل والوں کو عقل والوں کے پاس دیکھا)۔

تنبیہ ۲: تشنیہ اور جمع مذکر سالم کا اعراب بالحروف ہے، اسی وجہ سے تشنیہ اور جمع کے آخر کا نون، نون اعرابی (اعراب کا نون) کہلاتا ہے۔ (دیکھو سبق: ۵، تنبیہ: ۴)

۶۔ کوئی اسم جمع مؤنث سالم کا صیغہ ہو تو اُس کو حالت رُفعی میں رُفَع (ـُ) اور حالت نصبی وجرّی میں جرّ (ـِ) پڑھا جائے گا۔ (دیکھو سبق: ۵-۲) (یعنی حالت نصبی میں بھی



جمع مؤنث سالم کو جرّ (زیر) ہی پڑھیں گے، جیسے: طَرَدَ الْمُسْلِمَاتُ الْفَاسِقَاتِ  
إِلَى الْبَادِيَاتِ (مسلمان عورتوں نے بدکار عورتوں کو دیہاتوں کی طرف ہانکا)۔

۷۔ تم پڑھ چکے ہو کہ اسم پر ”اَلْ“ داخل ہو تو تنوین گرا دی جاتی ہے (دیکھو سبق: ۲-۳) اب یہ بھی یاد رکھو کہ بعض اسم معرب ایسے ہیں جن پر تنوین پہلے ہی سے نہیں آتی، جیسے: مَكَّةُ، مِصْرُ، أَحْمَدُ، عُثْمَانُ، زَيْنَبُ، طَلْحَةُ (ایک صحابی کا نام)، حَمْرَاءُ (سرخ مؤنث کے لیے)، مَسَاجِدُ ایسے اسم غیر منصرف کہلاتے ہیں، ان پر حالت رفعی میں ضمہ (ُ) اور حالت نصبی و جری (یعنی حالت جری میں بھی بجائے زیر کے زیر ہی پڑھیں گے) میں فتح (ـِ) پڑھتے ہیں، جیسے: رَأَى عُثْمَانُ زَيْنَبَ فِي مَكَّةَ (عثمان نے زینب کو مکے میں دیکھا)۔

مگر اسماء غیر منصرفہ جب معرف باللام ہوں یا مضاف تو حالت جری میں انہیں کسرہ (ِ) دیا جائے گا، جیسے: فِي الْمَسَاجِدِ، فِي مَسَاجِدِ الْمُسْلِمِينَ۔

تنبیہ ۳: جن اسماء پر تنوین آیا کرتی ہے وہ منصرف کہلاتے ہیں، اسماء منصرفہ و غیر منصرفہ کا بیان درس ۵۷ میں دیکھو۔

۸۔ مُوسَى، عِيسَى جیسے الفاظ پر کوئی اعراب پڑھا ہی نہیں جاسکتا اس لیے تینوں حالتوں میں یکساں پڑھے جائیں گے، جیسے: جَاءَ مُوسَى، رَأَيْتُ مُوسَى، هُوَ غُلَامٌ مُوسَى، ایسے اسموں کو اسم مقصور کہتے ہیں۔

۹۔ الْقَاضِي، الْعَالِي، الْجَارِي، الْمَاضِي، جیسے الفاظ (جن کے آخر میں ي

ساکن ہو) حالت رُفعی و جری میں ظاہری اعراب سے خالی رہتے ہیں اور حالت نصبی میں اُن کو حسبِ دستور نصب دیا جاتا ہے (ایسے اسموں کو اسم منقوص کہتے ہیں)۔

جَاءَ الْقَاضِي (قاضی آیا) حالت رُفعی

جَاءَ غُلَامُ الْقَاضِي (قاضی کا غلام آیا) حالت جری

رَأَيْتُ الْقَاضِي (میں نے قاضی کو دیکھا) حالت نصبی

مذکورہ الفاظ پر لام تعریف نہ ہو تو حالت رُفعی و جری میں قاضٍ عالٍ اور حالت نصبی میں قَاضِيًا. عَالِيًا وغیرہ پڑھیں۔

ان کی جمع سالم قَاضُونَ، عَالُونَ وغیرہ (حالت رُفعی میں) یا قَاضِيْنَ، عَالِيْنَ وغیرہ (حالت نصبی و جری میں)۔

ان کا تثنیہ عام قاعدہ کے مطابق ہوگا یعنی قَاضِيَانِ، عَالِيَانِ (حالت رُفعی میں) یا قَاضِيَيْنِ، عَالِيَيْنِ (حالت نصبی و جری میں)۔

۱۰۔ یاد رکھو حالتوں کے اختلاف سے جن لفظوں کے آخر میں حرکت یا حروف سے تبدیلی ہوتی رہتی ہے انہیں معرب کہتے ہیں ورنہ مبنی کہلاتے ہیں اسموں میں مبنی بہت کم ہیں، ضمیریں، اسم اشارہ، اسم موصول، اسم استفہام وغیرہ مبنی ہیں، جن کا بیان آئندہ ہوگا، مبنیات کی اقسام سبق ۵۷ میں دیکھو۔

تنبیہ ۴: ضَمَائِرُ مَرْفُوعَةٍ مُنْفَصِلَةٍ سبق ۶ میں لکھی گئی ہیں، باقی ضمیروں کا بیان سبق ۱۱ و ۱۵ میں ہوگا، مفصل بیان سبق ۴۱ میں دیکھو۔

## سلسلہ الفاظ نمبر ۸

بَوَّابٌ	دربان	ثَمَرٌ (الف) پھل
جَبَلٌ (ج)	پہاڑ	جَمَلٌ (ج) اونٹ
حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ	چڑیا گھر	دِيَوَانٌ (ی، دَوَائِنُ) کچھری
دُكَّانٌ (ی)	دُکان	رَاكِبًا سوار ہو کر
سُوقٌ (الف)	بازار	سَيَّارَةٌ (جمع: سَيَّارَاتٌ) موٹر
سَيِّدٌ	سردار، آقا	سَيِّدَةٌ ملکہ، شریف عورت، بی بی
فَاصِلَةٌ	دُوری، فاصلہ	فَارَةٌ سبک رفتار
كُمُثْرَى	امروہ	مُزَيْنٌ آراستہ
مُصَلًّى	نماز کی جگہ، عید گاہ	نَاقَةٌ (جمع: نُوقٌ اور نَاقَات) اونٹنی
نُزْهَةٌ	تفریح	

## مشق نمبر ۹ (الف)

اس مشق میں اور آئندہ مشقوں میں ہر ایک اسم کی اعرابی حالت اور اس کے اعراب کو خوب سمجھ لیا کرو۔

۱. التِّلْمِيذُ حَاضِرٌ. ۲. التَّلَامِيذَةُ حَاضِرُونَ.

۳. الْبَوَّابُ قَائِمٌ عِنْدَ الْبَابِ وَالْكَلْبُ جَالِسٌ.

۴. ضَرَبَ الْوَلَدُ كَلْبًا بِالْحَجَرِ.

۱۔ اس لفظ کے اصلی معنی سیر کرنے والی ہے، قافلہ کو بھی اور سیر کرنے والے ستاروں کو بھی کہتے ہیں۔

۵. جَاءَ مُحَمَّدٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ وَذَهَبَ إِلَى الْمَسْجِدِ لِلصَّلَاةِ.
۶. رَأَى حَامِدٌ أَسَدًا فِي حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ.
۷. أَكَلَ (كهايا) يَحْيَى كُمَثْرَى وَ خَالِدٌ رُمَانًا.
۸. جَاءَ أَحْمَدُ وَذَهَبَ مُحَمَّدٌ ضَاحِكِينَ.
۹. ذَهَبَ النِّسَاءُ إِلَى دِهْلِي رَاكِبَاتٍ فِي السَّيَّارَةِ.
۱۰. رَأَيْتُ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ ذَاهِبِينَ إِلَى الْمُصَلَّى لِصَلَاةِ الْعِيدِ.
۱۱. يَذْهَبُ الْبُنُونُ وَالْبَنَاتُ إِلَى الْبُسْتَانِ بَعْدَ الْعَصْرِ لِلنُّزْهَةِ.
۱۲. فِي الْبَغْدَادِ نَهْرٌ جَارٍ مَعْرُوفٌ بِالذَّجَلَةِ.
۱۳. فَاطِمَةُ سَيِّدَةُ النِّسَاءِ فِي الْجَنَّةِ.
۱۴. جَاءَ قَاضٍ عَادِلٌ رَاكِبًا عَلَى الْفَرَسِ.
۱۵. رَأَيْتُ قَاضِيَيْنِ عَادِلَيْنِ جَالِسَيْنِ فِي الدِّيْوَانِ.
۱۶. هَلْ هُمْ قَاضُونَ ظَالِمُونَ؟
۱۷. لَا! بَلْ هُمْ قَاضُونَ عَادِلُونَ.
۱۸. فِي الْهِنْدِ جَبَلٌ عَالٍ مَعْرُوفٌ بِهَمَالِيَّةٍ.
۱۹. ذَهَبَ كِلَا الْوَلَدَيْنِ وَكِلَتَا الْبَنَتَيْنِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ الْعَالِيَةِ.
۲۰. رَأَيْتُ خَلِيلًا وَسَعِيدًا كِلَيْهِمَا لَا عَيْنٍ فِي الْمِيدَانِ.
۲۱. إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ.

۱. عاقل کی جمع مونث کے لیے فعل واحد مذکر لاسکتے ہیں۔ ۲. مبتداء مؤخر ہے اِن کی وجہ سے منصوب ہے، فی ذلك خبر مقدم ہے، باقی جار مجرور مبتداء سے متعلق ہے۔

تنبیہ: اس مشق میں وہی افعال استعمال کیے گئے ہیں جو پچھلے سبقوں میں مثالوں کے ضمن میں گزر چکے ہیں، ورنہ افعال کا بیان تو (درس ۱۴) سے شروع ہوگا۔

## مشق نمبر ۹ (ب)

ذیل کی عبارتوں میں فعل، فاعل، مبتدا، خبر، جار یا مجرور کی خالی جگہ کو پڑھیں ہوئے مناسب الفاظ سے پر کرو۔

۱. الْأَسَاتِذَةُ ..... وَالتَّلَامِذَةُ .....
۲. ..... جَالِسَةٌ عَلَى .....
۳. جَاءَ ..... رَاكِبًا عَلَى .....
۴. رَأَى ..... حَارِسًا جَالِسًا ..... الْبَابِ.
۵. ..... أَنْهَارًا ..... فِي الْهِنْدِ.
۶. فِي الْهِنْدِ ..... جَارِيَةٌ.
۷. هَلْ ذَهَبَ ..... إِلَى .....؟
۸. ..... أَسَدًا وَفِيلًا فِي .....
۹. ..... عَلَى ..... عَلَى .....
۱۰. ..... وَ ..... رَاكِبِينَ .....
۱۱. يَذْهَبُ ..... إِلَى ..... الظُّهْرِ.
۱۲. ..... عُثْمَانَ ..... مَكَّةَ ..... أَمَامَ الْكُعْبَةِ.

## عربی میں ترجمہ کریں

- ۱۔ ایک اونچا پہاڑ۔
- ۲۔ دو گزرے ہوئے مہینے۔
- ۳۔ شہروں کے باغ کشادہ ہیں۔
- ۴۔ مکہ سے مصر تک دراز (لمبا) فاصلہ ہے۔
- ۵۔ میں نے آج دو بہتی ہوئی نہریں دیکھیں۔
- ۶۔ احمد کے بیٹے کے گھوڑے تیز رفتار ہیں۔
- ۷۔ عثمان تیز اونٹنی پر سوار ہو کر مکے میں آیا۔
- ۸۔ دو دربان امیر کے باغ کے دروازے پر کھڑے ہیں۔
- ۹۔ شہروں کے بازاروں کی دکانیں خوب آراستہ ہیں۔
- ۱۰۔ کیا انصاف پسند قاضی کچہری میں ہے؟

## الدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ

## الإِضَافَةُ

(سبق نمبر ۷ سے پیوستہ)

۱۔ تشنیہ اور جمع مذکر سالم کے صیغے جب مضاف ہوں تو اُنکے آخر کا نون اعرابی گر جاتا ہے:

هُمَا بَيْتَا رَجُلٍ      وہ ایک شخص کے دو گھر ہیں      حالتِ رفعی      دراصل بَيْتَانِ

رَأَيْتُ بَيْتِي رَجُلٍ      میں نے مرد کے دو گھر دیکھے      حالتِ نصبی      =      بَيْتَيْنِ

أَبْوَابُ بَيْتِي رَجُلٍ      مرد کے دو گھروں کے دروازے      حالتِ جرّی      =      =

هُمْ مُعَلِّمُوا الْوَلَدِ      وہ لڑکے کے معلمین ہیں      حالتِ رفعی      =      مُعَلِّمُونَ

رَأَيْتُ مُعَلِّمِي الْوَلَدِ لڑکے کے معلمین کو میں نے دیکھا      حالتِ نصبی      =      مُعَلِّمِينَ

بَيْتُ مُعَلِّمِي الْوَلَدِ لڑکے کے معلمین کا گھر      حالتِ جرّی      =      =

۲۔ اَبٌ (باپ) اَخٌ (بھائی) فَمٌ (منہ) یہ الفاظ جب ضمیر واحد متکلم کے سوا

کسی اور لفظ کی طرف مضاف ہوں تو اُن کی صورتیں یہ ہوں گی، جیسے:

حالتِ رفعی	حالتِ نصبی	حالتِ جرّی
أَبُو	أَبَا	أَبِي
أَخُو	أَخَا	أَخِي
فُو	فَا	فِي

۱۔ اَبٌ کا تشنیہ أَبَوَانِ یا أَبَوَيْنِ اور جمع اَبَاءٌ      ۲۔ تشنیہ أَخَوَانِ یا أَخَوَيْنِ اور جمع إِخْوَانٌ

۳۔ تشنیہ فَمَانِ یا فَمَيْنِ اور جمع أَفْوَاهٌ

تنبیہ: لفظ ”ذُو“ (والا، مالک، صاحب) کی بھی حالت اضافت میں یہ تین صورتیں ہوں گی، لیکن ”ذُو“ اسم ظاہر کی طرف ہی مضاف ہوا کرتا ہے، ضمیر کی طرف نہیں ہوتا۔ ذُو مَالِ (مال والا) ذَا مَالِ، ذِی مَالِ۔ ذُو کا مؤنث ذَات ہے۔

ذُو کا تثنیہ ذَوَان اور جمع ذُوُون۔ مؤنث ذَوَاتَانِ، ذَوَاتٌ۔ ان سب کا اعراب عام اسموں کے جیسا ہوگا، جیسے: ذَوَا مَالِ (دو مرد مال والے) ذَوُو مَالِ۔ ذَاتُ جَمَالِ (جمال والی) ذَوَاتَا جَمَالِ (جمال والی دو عورتیں) ذَوَاتُ جَمَالِ (جمال والی بہت عورتیں)۔

تنبیہ ۲: اَبٌ، اَخٌ اور فَمٌ جب ضمیر واحد متکلم کی طرف مضاف ہوں تو تینوں حالتوں میں اس طرح پڑھیں: اَبِی (میرا باپ)، اَخِی (میرا بھائی)، فَمِی (میرا منہ)۔

۳۔ ایک اسم کی طرف دو یا زیادہ اسموں کو منسوب کرنا ہو تو اُن میں سے پہلے کو تو حسب دستور مضاف الیہ سے پہلے لیکن دوسرے کو اس کے بعد رکھیں گے اور اس دوسرے اسم کے ساتھ ایک ضمیر لگائیں گے جو مضاف الیہ کی طرف اشارہ کرتی ہو، جیسے: بَيْتُ الْوَزِيرِ وَبُسْتَانُهُ (وزیر کا گھر اور اُس کا باغ)، بَيْتُ الْأَمْرَاءِ وَبَسَاتِينُهُمْ (امیروں کے گھر اور اُن کے باغات)۔

۴۔ جب اسم کو ضمیروں کی طرف مضاف کیا جائے تو یہ صورتیں ہوں گی:

غائب		مخاطب		متکلم	
مذکر	مؤنث	مذکر	مؤنث	مذکر	مؤنث
كِتَابُهُ	كِتَابُهَا	كِتَابُكَ	كِتَابُكِ	كِتَابِي	كِتَابِي

۱۔ یہ ضمیریں مجرد متصل بہ اسم کہلاتی ہیں۔ ۲۔ اس ایک مرد کی کتاب۔



تثنیہ	کِتَابُهُمَا	کِتَابُهُمَا	کِتَابُكُمَا	کِتَابُكُمَا	کِتَابُنَا	کِتَابُنَا
جمع	کِتَابُهُمْ	کِتَابُهُنَّ	کِتَابُكُمْ	کِتَابُكُنَّ	کِتَابُنَا	کِتَابُنَا

الف کے بعد یائے متکلم کو زبر اور ضمیر واحد غائب کو ”ه“ پڑھیں: عَصَايَ (میری لاٹھی)، عَصَاهُ (اس کی لاٹھی)، يَدَايَ (میرے دونوں ہاتھ)۔

حروف جارہ کے ساتھ بھی ضمیریں ملتی ہیں جو مجرور متصل بہ حرف کہلاتی ہیں۔ ان کی گردانیں درج ذیل ہیں:

	غائب		مخاطب		متکلم	
	مذکر	مؤنث	مذکر	مؤنث	مذکر	مؤنث
واحد	لَهُ	لَهَا	لَكَ	لَكَ	لِي	لِي
تثنیہ	لَهُمَا	لَهُمَا	لَكُمَا	لَكُمَا	لَنَا	لَنَا
جمع	لَهُمْ	لَهُنَّ	لَكُمْ	لَكُنَّ	لَنَا	لَنَا

اسی طور پر ب کے ساتھ ملا کر بہ (اسکے ساتھ) بِهِمَا، بِهِم سے بی، بِنَا تک پڑھو

= مِنْ = مِنْهُ (اس سے) مِنْهُمَا، مِنْهُمْ = مِنِّي، مِنَّا =

= عَلَيَّ = عَلَيْهِ (اس پر) عَلَيْهِمَا، عَلَيْهِمْ = عَلَيَّ، عَلَيْنَا =

= إِلَى = إِلَيْهِ (اس سے) إِلَيْهِمَا، إِلَيْهِمْ = إِلَيَّ، إِلَيْنَا =

تنبیہ: ”ل“ (جو حرف جار ہے) ضمیر واحد متکلم کے سوا باقی ضمیروں کے ساتھ ”ل“

پڑھا جاتا ہے جیسا کہ ابھی لکھا گیا، اور لِي کو لِي بھی پڑھا جاتا ہے، جیسے: لَكُمْ

دِينُكُمْ وَلِي دِينٍ (دینی) تمہارے لیے تمہارا دین اور میرے لیے میرا دین۔

ضمیر واحد متکلم ”مِنْ“ کے ساتھ لگے تو مِیَّی پڑھنا چاہیے اور ”اِلَی“ اور ”عَلِی“ کے ساتھ لگے تو اِلَی (میری طرف) اور عَلِی (مجھ پر) اور ”فِی“ کے ساتھ فِی پڑھنا چاہیے۔

”هُم“ اور ”کُمْ“ کے بعد جب کوئی اسم معرف باللام ہو تو ان دونوں کے میم کو ضمہ (ُ) دے کر لام تعریف سے ملا کر پڑھو، جیسے: لَهُمُ الْمَالُ وَلَكُمْ الْمَالُ۔

۵۔ مرکب اضافی پر حرفِ ندا داخل ہو تو مضاف پر فتح (ـَ) پڑھتے ہیں، جیسے: یَا سَيِّدَ النَّاسِ (اے لوگوں کے سردار)، یَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ۔  
تنبیہ ۲: حروفِ ندا کئی ہیں: جن میں سے ”یَا“ زیادہ مستعمل ہے جس اسم پر حرفِ ندا داخل ہوا سے ”مُنَادِی“ کہتے ہیں۔

مُنَادِی مفرد (غیر مضاف) ہو تو اس کے آخر میں ضمہ پڑھنا چاہیے، جیسے: یَا زَيْدُ (اے زید)، یَا رَجُلُ (اے مرد)، اور مضاف ہو تو فتح پڑھو جس کی مثال ابھی (فقہ ۵) میں لکھی گئی۔

مُنَادِی معرف باللام ہو تو ”یَا“ کے ساتھ ”اِیُّهَا“ (مذکر کے لیے) اور ”اِیَّتُهَا“ (مؤنث کے لیے) لگانا چاہیے، جیسے: یَا اِیُّهَا الرَّجُلُ (اے مرد)، یَا اِیَّتُهَا الْاِبْنَةُ (اے لڑکی)، کبھی ”یَا“ کے بغیر ہی ان دونوں لفظوں کو مُنَادِی پر داخل کرتے ہیں، جیسے: اِیُّهَا الرَّجُلُ (اے مرد)، اِیَّتُهَا السَّیِّدَةُ (اے شریف عورت)۔

## سلسلہ الفاظ نمبر ۹

اَبُو بَکْر (بکر کا باپ) خاص نام ہے	اِمَامٌ آگے، سامنے
-------------------------------------	--------------------

بَنُو هَاشِمٍ (ہاشم کی اولاد) عرب کا ایک قبیلہ ہے	إِنَّا (اِنَّا) بیشک ہم
خَلْفٌ پیچھے	خَتَنٌ داماد
دِينَارٌ (جمع: دَنَانِيرُ) اشرفی	دِرْهَمٌ درم (چاندی کا ایک سکہ)
رَاجِعٌ لوٹنے والا	ذَهَبٌ سونا
سَاعَةٌ گھنٹہ، گھڑی، قیامت	رَشِيدٌ ٹھیک سمجھ والا
صَهْرٌ (الف) سُسرال	سِنٌّ (الف) دانت
عِنْدَ (یہ لفظ ہمیشہ مضاف ہوتا ہے) پاس	قَبِيلَةٌ (جمع: قَبَائِلُ) قبیلہ، خاندان
مَحْيَا زندگی، جینا	لِسَانٌ زبان، بولی
نُسْكٌ عبادت، قربانی	مَمَاتٌ موت، مرنا
	وَسَخٌ میلا

## مشق نمبر ۱۰

ہر اسم کے اعراب پر خاص توجہ دو۔

۱. يَا وَلَدُ! هَلِ اسْمُكَ عَبْدُ الْكَرِيمِ؟	لَا! بَلِ اسْمِي عَبْدُ اللَّهِ أَيُّهَا السَّيِّدَةُ.
۲. يَا عَبْدَ اللَّهِ! هَلْ أَنْتَ مِنْ بَنِي هَاشِمٍ؟	نَعَمْ يَا سَيِّدَ تَيْ! نَحْنُ بَنُو هَاشِمٍ.
۳. أَهَذَا كِتَابُكَ يَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ؟	نَعَمْ! هَذَا كِتَابِي أَيُّهَا الْأُسْتَاذُ.
۴. هَلْ هَذَا بَيْتُ رُفَقَائِكَ؟	لَا! لَيْسَ هَذَا بَيْتُهُمْ بَلْ بَيْتُنَا.
۵. أَلَيْسَ هَذَا كِتَابُ أَخِيكَ؟	بَلَى! هُوَ كِتَابُ أَخِي.
۶. هَلْ لَكَ أَخٌ يَا خَلِيلُ؟	نَعَمْ يَا أُسْتَاذِي! لِي أَخَوَانُ.

۷. هَلْ هِيَ أُخْتُكَ الصَّغِيرَةُ؟	نَعَمْ! هِيَ أُخْتِي الصَّغِيرَةُ.
۸. أَهَذَا أَخُو مُحَمَّدٍ؟	لَا! هُوَ أَخُو عَبْدِ الرَّحْمَنِ.
۹. أَرَأَيْتَ أَخَا مُحَمَّدٍ؟	نَعَمْ! أَخُو مُحَمَّدٍ لِي رَفِيقٌ فِي الْمَدْرَسَةِ.
۱۰. هَلْ هَذَا كِتَابُ أَخِي مُحَمَّدٍ؟	نَعَمْ! هُوَ كِتَابُ أَخِيهِ.
۱۱. هَلْ رَأَيْتَ بِنْتِي خَالِدٍ؟	نَعَمْ! بِنْتَاهُ ذَوَاتَا عِلْمٍ وَجَمَالٍ.
۱۲. هَلْ يَدَاكَ نَظِيفَتَانِ؟	نَعَمْ! يَدَايَ نَظِيفَتَانِ.
۱۳. هَلْ ثِيَابُ مُعَلِّمِيكُمْ نَفِيسَةٌ؟	نَعَمْ! ثِيَابُهُمْ نَفِيسَةٌ.
۱۴. هَلْ عِنْدَكَ سَاعَةٌ فِضَّةٍ؟	نَعَمْ! وَعِنْدَ أُمِّي سَاعَةٌ مِنَ الذَّهَبِ.
۱۵. هَلْ عَلَيْكَ لَهُ دَرَاهِمُ؟	نَعَمْ! عَلَيَّ لَهُ دَرَاهِمُ، وَلِي عَلَيْهِ دَنَانِيرُ.
۱۶. هَلْ ذَهَبَ ابْنُ الْمَلِكِ وَبِنْتُهُ إِلَى شِمْلَةٍ.	لَا! بَلْ هُمَا ذَاهِبَانِ إِلَى حَيْدَرَا بَاد.

۱۷. سَيِّدُ الْقَوْمِ خَادِمُهُمْ. (الحديث)

۱۸. فِي فِينَا (يَا فِي فَمِنَا) لِسَانٌ وَأُسْنَانٌ.

۱۹. لِسَانُكُمْ عَرَبِيٌّ وَلِسَانُنَا هِنْدِيٌّ.

۲۰. ابْنُ أَبِي بَكْرٍ الْكَبِيرُ عَبْدُ اللَّهِ.

۲۱. أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ هُمَا صِهْرَا رَسُولِ اللَّهِ وَعُثْمَانُ وَعَلِيٌّ، خَتَنَاهُ.

۲۲. بِنْتَا أَبِي الْحَسَنِ وَابْنَاهُ صَالِحُونَ.

۲۳. مُعَلِّمُوا مَدْرَسَةَ الْمُسْلِمِينَ رِجَالٌ مِنَ الْعُلَمَاءِ الْكِبَارِ.

۲۴. لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ. ۲۵. أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ؟

۲۶. وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ.

۲۷. اِنَّ صَلَوَتِيْ وَنُسُكِيْ وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِيْ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ.

نیچے لکھے ہوئے جملوں کو صحیح اعراب لگاؤ اور وجہ بتاؤ

۱. ہما غلامان صالحان.
۲. ہما غلاما زید.
۳. ہم معلّمون.
۴. ہم معلّموا المدرسة.
۵. یدا بنت الحسن نظیفتان ورجلاھا وسختان.
۶. انّ النساء الصالحات معلّمات فی مدرسة البنات.
۷. هذا فرس غلام ابن الوزير.
۸. ولد المرأة العاقلة قائم.
۹. ابن المرأة العاقل جالس أمام المعلم.
۱۰. بنت الرجل الصالحة جميلة.
۱۱. أرايت الأسد الكبير في حديقة الحيوانات؟
۱۲. هل هو قاض عادل؟
۱۳. أرايت القاضي العادل؟

۱۔ لازمی نہیں ہے۔

۱۴. هل ذهب القاضي العادل راكبا على الناقة.

۱۵. ضرب ابو خالد ابا حامد.

۱۶. عثمان رأى زينب عند فاطمة.

۱۷. يا عبد الكريم! هل رأيت معلّمي مدرستنا؟

## عربی میں ترجمہ کریں

تنبیہ ۳: اردو میں واحد مخاطب کے لیے عموماً جمع مخاطب کا صیغہ استعمال کرتے ہیں، عربی ترجمہ میں واحد بھی لا سکتے ہیں اور جمع بھی، عربی ترجمہ میں حرف استفہام (دیکھیں سبق ۶ تنبیہ ۲) حذف نہ کرو، اگرچہ اردو میں حذف کر سکتے ہیں۔

۱۔ تمہارا نام عبدالرحمن ہے؟	جی ہاں! میرا نام عبدالرحمن ہے۔
۲۔ عبدالرحمن! کیا یہ تمہاری کتاب ہے؟	نہیں! یہ عبداللہ کی کتاب ہے۔
۳۔ کیا تمہارے پاس سونے کی گھڑی ہے؟	نہیں! میرے پاس چاندی کی گھڑی ہے۔
۴۔ کیا وہ تمہارا بڑا بھائی ہے؟	جی ہاں! وہ میرا بڑا بھائی ہے۔
۵۔ کیا یہ وزیر کے بیٹے کا گھر ہے؟	نہیں! وہ بادشاہ کے بیٹے کا گھر ہے۔
۶۔ تیرے چھوٹے بھائی کے دونوں ہاتھ صاف ہیں؟	جی ہاں! لیکن (بَل) اُس کے دونوں پاؤں میلے ہیں۔
۷۔ تم نے حامد کے بھائی کو دیکھا؟	جی ہاں! حامد کا بھائی ایک اچھا لڑکا ہے۔

۸۔ تم نے محمود کی دونوں بہنوں کو دیکھا؟ جی ہاں! اس کی دونوں بہنیں میری ماں کے پاس بیٹھی ہیں۔	۹۔ کیا تمہارے معلمین مدرسہ میں بیٹھے ہیں؟ جی ہاں! ہمارے معلمین مدرسہ میں بیٹھے ہیں۔
---	--

## سوالات نمبر ۵

- ۱۔ اعراب کیا ہے؟
- ۲۔ اسم کی اعرابی حالتیں کتنی ہیں؟
- ۳۔ اعراب کتنے قسم کا ہوتا ہے؟
- ۴۔ اسم کو حالت رفعی میں کب سمجھنا چاہیے اور حالت نصبی میں کب اور حالت جرّی میں کب؟
- ۵۔ تشنیہ کا اعراب بیان کرو۔
- ۶۔ جمع مذکر سالم اور جمع مؤنث سالم کا اعراب کس طرح ہوتا ہے؟
- ۷۔ اسم غیر منصرف کا اعراب بیان کرو۔
- ۸۔ الْقَاضِي جیسے الفاظ تینوں حالتوں میں کس طرح پڑھے جائیں گے؟
- ۹۔ الْقَاضِي سے لام تعریف نکال دیں تو تینوں حالتوں میں کس طرح پڑھیں گے؟
- ۱۰۔ الْعَالِي کا تشنیہ اور جمع بناؤ۔
- ۱۱۔ اسم مثنیٰ کسے کہتے ہیں؟ ان کی چند قسمیں بیان کرو۔

- ۱۲۔ تشنیہ اور جمع سالم مذکر جب مضاف ہوں تو ان میں کیا تغیر ہوگا؟
- ۱۳۔ اَبٌ، اَخٌ اور فَمٌ ضمیر واحد متکلم کے سوا کسی اسم کی طرف مضاف ہوں تو تینوں حالتوں میں انہیں کس طرح پڑھتے ہیں اور جب ضمیر واحد متکلم کی طرف مضاف ہوں تو کس طرح پڑھیں گے؟
- ۱۴۔ اسم مضاف کی صفت لانا ہو تو وہ اپنے موصوف کے ساتھ رہے گی یا فاصلے سے؟
- ۱۵۔ ”ذُو“ کا اعراب کیا ہوگا اور اس کے تشنیہ و جمع و مؤنث کا اعراب کیا ہوگا؟
- ۱۶۔ دو اسموں کو ایک اسم کی طرف مضاف کرنا ہو تو اس کی کیا صورت ہوگی؟
- ۱۷۔ مضاف پر حرفِ نداء داخل ہو تو مضاف کا اعراب کیا ہوگا؟
- ۱۸۔ ضمیریں مضاف الیہ واقع ہوں تو انہیں کوئی ضمیریں کہتے ہیں؟
- ۱۹۔ ”عَلٰی“ کے ساتھ ضمیر ملا کر گردان کریں۔



## الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ

## أَسْمَاءُ الْإِشَارَةِ

۱۔ جن لفظوں کے ذریعے سے کسی چیز کی طرف اشارہ کیا جاتا ہے وہ اسماء اشارہ (أَسْمَاءُ الْإِشَارَةِ) ہیں، اور ان کی دو قسمیں ہیں:

(۱) قریب کے لیے (نزدیک کی چیز کی طرف اشارہ کرنے کے لیے) ان کی کثیر الاستعمال صورتیں یہ ہیں:

واحد	تثنیہ	جمع
هَذَا	هَذَانِ (حالت رفعی)	هَؤُلَاءِ
مذکر (یہ ایک مرد)	هَذَيْنِ (حالت نصبی و جری) یہ دو مرد	یہ بہت مرد
هَذِهِ	هَاتَانِ (حالت رفعی)	هَؤُلَاءِ
مؤنث (یہ ایک عورت)	هَاتَيْنِ (حالت نصبی و جری) یہ دو عورتیں	یہ بہت عورتیں

(۲) بعید کیلئے (جن سے دُور کی چیز کی طرف اشارہ کیا جائے) انکی عام صورتیں یہ ہیں:

واحد	تثنیہ	جمع
ذَٰكَ يَا ذَٰلِكَ	ذَٰنِكَ (حالت رفعی)	أُولَٰئِكَ جَوَاكِرُ أُولَٰئِكَ
(وہ ایک مرد)	ذَٰئِكَ (حالت نصبی و جری) وہ دو مرد	لکھا جاتا ہے، وہ بہت مرد
تَٰكَ يَا تَٰئِكَ	تَٰنِكَ (حالت رفعی)	أُولَٰئِكَ جَوَاكِرُ أُولَٰئِكَ
تِلْكَ وہ ایک عورت	تَٰئِكَ (حالت نصبی و جری) وہ دو عورتیں	لکھا جاتا ہے، وہ بہت عورتیں

تنبیہ ۱: اصل میں اسمائے اشارہ ذَا، ذَانِ وغیرہ بغیر ”ہَا“ اور ”كَ“ کے ہیں، مگر ان کا استعمال بہت کم ہوتا ہے۔

تنبیہ ۲: كَذَلِكَ (ویسا ہی، ایسا ہی) اور هَكَذَا (ایسا ہی) بہت مستعمل ہیں۔

تنبیہ ۳: اسم اشارہ بعید کے آخر میں جو کاف (كَ) ہے اس کو کبھی مخاطب کے لحاظ سے ضمیر مخاطب مجرور کی طرح بدلا کرتے ہیں جس سے معنی پر کوئی اثر نہیں پڑتا، یہ تبدیلی زیادہ تر ”ذَلِكَ“ میں ہوتی ہے، جیسے: ذَلِكَ، ذَلِكُمَا، ذَلِكُمْ، ذَلِكَ، ذَلِكُنَّ، ان سب کے معنی ایک ہی ہیں، ذَلِكُمَا رَبُّكُمَا (وہ تم دونوں کا رب ہے)، ذَلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُم (وہ اللہ تمہارا رب ہے)۔

تنبیہ ۴: اسمائے اشارہ تنبیہ کے سوا سب مبنی ہیں۔

۲۔ جس چیز کی طرف اشارہ کیا جائے اُسے مشاڑ الیہ کہتے ہیں۔ اسم اشارہ اور مشار الیہ مل کر جملے کا ایک جزء یعنی مبتداء، فاعل یا مفعول ہوتے ہیں (مرکب توصیفی یا مرکب اضافی کی مانند)۔

۳۔ مشار الیہ ہمیشہ معرف باللّٰم یا مضاف ہوتا ہے۔

۴۔ اگر مشار الیہ معرف باللّٰم ہو تو اسم اشارہ پہلے لانا چاہیے، جیسے:

هَذَا الْكِتَابُ (یہ کتاب)۔

اور اگر وہ کسی اسم کی طرف مضاف ہو تو اسم اشارہ کو مضاف الیہ کے بعد لانا چاہیے،

جیسے: كِتَابُكُمْ هَذَا (تمہاری یہ کتاب)، ابْنُ الْمَلِكِ هَذَا (بادشاہ کا یہ لڑکا)۔

اگر مذکورہ فقرہ میں اسم اشارہ پہلے لایا جائے اور کہا جائے هَذَا كِتَابُكُمْ تو اس

کے معنی ہوں گے ”یہ تمہاری کتاب ہے“ اس صورت میں ”کِتَابُکُمْ“ مشارالیه نہیں بلکہ خبر ہے، اسی لیے جملہ پورا ہو جاتا ہے (جیسا کہ ابھی لکھا جاتا ہے)۔

۵۔ جب اسم اشارہ اکیلا (بغیر مشارالیه کے) جملے میں مبتدا واقع ہو تو دیکھیں:

(ا) اگر خبر معرف باللام ہے تو اسم اشارہ اور خبر کے درمیان ایک ضمیر بڑھادیں جو صیغے میں اسم اشارہ کے مطابق ہو (جیسا کہ سبق ۶ جملہ اسمیہ کے بیان میں آپ نے پڑھا ہے)، جیسے: هَذَا هُوَ الْكِتَابُ (یہ کتاب ہے)، اُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ (وہ لوگ) (یا وہی لوگ) فلاح پانے والے ہیں)۔

ان مثالوں میں مشارالیه مقدر (دل میں پوشیدہ) ہے گویا دراصل یہ ہے: هَذَا الشَّيْءُ هُوَ الْكِتَابُ، اُولَئِكَ النَّاسُ هُمُ الْمُفْلِحُونَ۔

(ب) اگر خبر معرف باللام نہ ہو تو ضمیر نہ بڑھائیں، جیسے: هَذَا كِتَابٌ (یہ ایک کتاب ہے)، اس مثال میں بھی مشارالیه مقدر ہے۔

(ج) اور اگر مضاف ہو تو بھی ضمیر کی ضرورت نہیں، جیسے: هَذَا ابْنُ الْمَلِكِ (یہ بادشاہ کا بیٹا ہے)، هَذَا كِتَابُکُمْ (یہ تمہاری کتاب ہے)۔

البتہ کلام میں زور پیدا کرنا مقصود ہوتا ہے تو ضمیر بڑھادیتے ہیں، جیسے: هَذَا هُوَ كِتَابُکُمْ (یہی تمہاری کتاب ہے)، ذَاكَ هُوَ ابْنُ الْمَلِكِ (وہ ہی بادشاہ کا بیٹا ہے)۔

تنبیہ ۵: ابْنُ الْمَلِكِ هَذَا اور هَذَا ابْنُ الْمَلِكِ ان دونوں مثالوں کے فرق کو خوب ذہن نشین کرلو۔

تنبیہ ۶: ”هَهْنَا“ یا ”هُنَا“ (یہاں) اور ”هُنَاكَ“ (وہاں) بھی اسم اشارہ ہیں، ان کے استعمال کا کوئی خاص قاعدہ نہیں ہے۔

### سلسلہ الفاظ نمبر ۱۱

سرخ	حُمْرَةٌ	انجیر	تَيْنٌ
خالہ	خَالَةٌ	(الف، اُخْوَالٌ) ماموں	خَالَ
چچا	عَمُّ (الف)	کچھ شک نہیں	لَا رَيْبَ
پرہیزگار	الْمُتَّقِي	پھوپھی	عَمَّةٌ
نظارہ	مَنْظَرٌ (ل)	مقصود	مَطْلُوبٌ
منہ	وَجْهٌ (ب)	ہدایت	هُدًى
اُس عورت نے کہا	قَالَتْ (مَوْنَتْ)	(فعل ماضی مذکر) اس مرد نے کہا	قَالَ
شک	رَيْبٌ	گویا کہ، جیسا کہ	كَأَنَّ

### مشق نمبر ۱۱

۱. هَذَا هُوَ مَطْلُوبِي.
۲. هَذِهِ امْرَأَةٌ حَسَنَةٌ.
۳. هَذَانِ الرَّجُلَانِ أَخَوَانِ.
۴. هُوَ لِأَيِّ الْأَشْخَاصِ إِخْوَانٌ.

۵. كِتَابُ هَذَا الْوَلَدِ نَظِيفٌ وَكَذَلِكَ وَجْهُهُ.
۶. كِتَابُ الْوَلَدِ هَذَا وَسَخٌّ.
۷. إِسْمُ هَذِهِ الْبِنْتِ زَيْنَبُ.
۸. تِلْكَ الْمَنَاطِرُ حَسَنَةٌ.
۹. هَاتَانِ الْيَدَانِ نَظِيفَتَانِ.
۱۰. أَهَذَا أَخُوكَ أَمْ ذَاكَ؟
۱۱. ذَاكَ عَمِّي وَهَذَا ابْنُ عَمِّي.
۱۲. هَذَا الرَّجُلُ خَالِي وَتِلْكَ الْمَرْأَةُ خَالَتِي وَهَذِهِ عَمَّتِي.
۱۳. وَجْهُ هَذِهِ الْإِبْنَةِ لَيْسَ بِقَبِيحٍ.
۱۴. أُخْتَايَ تَانِكَ قَائِمَتَانِ أَمَامَ مُعَلِّمَةٍ.
۱۵. هَذِهِ الْكُمُثْرَى حُلْوَةٌ جَدًّا وَكَذَلِكَ هَذَا التِّينُ.
۱۶. تِلْكَ الْبُيُوتُ لِذَيْنِكَ الرَّجُلَيْنِ.
۱۷. فِي يَدَيْكَ هَاتَيْنِ حُمْرَةٌ.
۱۸. ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ. هُدًى لِلْمُتَّقِينَ.
۱۹. أَوْلَئِكَ عَلَى هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ.
۲۰. قِيلَ (كهاگیا) اُھكذا عرُشك؟
۲۱. قَالَتْ كَأَنَّهُ (گویا كه وه) هُوَ.
۲۲. أَنَا هُنَا قَاعِدُونَ.

۲۳. فَذَانِكَ بُرْهَانَانِ مِنْ رَبِّكَ إِلَى فِرْعَوْنَ. (دیکھو سبق ۱۰-۷)

۲۴. قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ.

## عربی میں ترجمہ کریں

- ۱۔ یہ طبیب عالم ہے۔
- ۲۔ میرا یہ دوست دولت مند ہے۔
- ۳۔ وہ دوست (جمع) دولت مند ہیں۔
- ۴۔ بادشاہ کا یہ لڑکا سخی ہے۔
- ۵۔ یہ دونوں بھائی ہیں۔
- ۶۔ وہ اُونٹنی خوبصورت ہے۔
- ۷۔ یہ خوبصورت لڑکا نیک ہے۔
- ۸۔ اے عبداللہ! کیا یہ تمہارا لڑکا ہے؟
- ۹۔ وہ لڑکے اپنے باپ کے سامنے کھڑے ہیں۔
- ۱۰۔ یہ (ایک) اچھا آدمی ہے اور وہ دونوں بدکار ہیں۔
- ۱۱۔ وہ لڑکی نیک ہے اور ویسی ہی اُس کی ماں۔

## سوالات نمبر ۶

- ۱۔ اسماء اشارہ کی کثیر الاستعمال صورتیں کیا ہیں؟

- ۲۔ اسماء اشارہ میں معرب کون سے الفاظ ہیں؟
- ۳۔ جس چیز کی طرف اشارہ کیا جائے اُسے کیا کہتے ہیں؟
- ۴۔ مشارالیه ہمیشہ کس طرح استعمال ہوتا ہے؟
- ۵۔ مشارالیه معروف باللام ہو تو اسم اشارہ کہاں رکھنا چاہیے؟
- ۶۔ جب اسم اشارہ بغیر مشارالیه کے جملے میں آئے تو اس کے استعمال کی کیا صورتیں ہوں گی؟
- ۷۔ کِتَابُکُمْ هَذَا اور هَذَا کِتَابُکُمْ کے معنی اور ترکیب میں کیا فرق ہے؟
- ۸۔ ذَٰلِکَ، ذَٰلِکُمَا، ذَٰلِکُمْ، ذَٰلِکَ، ذَٰلِکُمَا، ذَٰلِکُنَّ۔ ان تمام الفاظ کے معنوں میں کچھ فرق ہے یا نہیں؟
- ۹۔ ذَٰلِکَ یا تِلْکَ وغیرہ کے ”ک“ میں مذکورہ طریقہ پر تبدیلیاں کب ہوتی ہیں؟  
مثالیں دے کر سمجھاؤ۔

## الدَّرْسُ الثَّالِثُ عَشَرَ

## أَسْمَاءُ الْإِسْتِفْهَامِ

۱۔ مَنْ (کون)، مَا (کیا)، مَاذَا (کیا)، أَيْشَلْ (کیا)، أَيْ (کونسا)، أَيَّْةُ (کونسی)، كَمْ (کتنا، کتنی)، كَيْفَ (کیسا، کیسی)، أَيْنَ (کہاں)، مَتَى (کب)، لِمَا (کیوں)، لِمَاذَا (کیوں)، أَنَّى (کہاں سے، کس طرح سے)۔

تنبیہ ۱: اسمائے استفہام ”اَیُّ“ اور ”اَیَّةُ“ کے سوا سب مبنی ہیں۔ (دیکھو سبق ۱۰-۹)

تنبیہ ۲: سبق ۶ تنبیہ ۴ میں تم نے پڑھا ہے کہ ”هَلْ“ اور ”أَلْ“ سے جملے میں استفہام کے معنی پیدا ہوتے ہیں وہ دونوں حرف استفہام ہیں، یعنی جملے میں مبتدایا فاعل نہیں بن سکتے البتہ اسمائے استفہام تو مبتدأ، فاعل یا مفعول بن سکتے ہیں۔

۲۔ اسمائے استفہام جملوں کے شروع میں داخل ہوتے ہیں، جیسے: مَنْ أَبُوكَ (تیرا باپ کون ہے؟)، مگر جب وہ مضاف الیہ واقع ہوں تو عام قاعدے کے مطابق انہیں مضاف کے بعد لانا چاہیے، جیسے: كِتَابُ مَنْ (کس کی کتاب)، یا اسم استفہام پر ”لِ“ (حرف جار) بڑھا کر جملے کے شروع میں بھی لاسکتے ہیں، جیسے: لِمَنْ الْكِتَابُ (کس کی کتاب ہے؟)، لِمَنْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ (آج کے دن ملک کس کا ہے؟)۔

۳۔ حروف جارہ (دیکھو سلسلہ الفاظ نمبر ۶) اسمائے استفہام کے شروع میں لگائے جاتے ہیں، جیسے: لِمَنْ (کس کا)، لِمَا (کس کا)، بِكُمْ (کتنے میں)، إِلَى أَيْنَ



(کہاں کو)، مِنْ اَيْنَ (کہاں سے)، اِلَى مَتْنِ (کب تک)، مِمَّا دراصل ”مِنْ“  
 ”مَا“ (کس چیز سے)، مِمَّنْ دراصل ”مِنْ مَّنْ“ (کس شخص سے)، عَمَّا = ”عَنْ“  
 ”مَا“ تھا (کس چیز سے، کس چیز کی نسبت)، فِيمَا (کس چیز میں)۔

۴۔ مَا بعض حروف جارہ کے ساتھ کبھی بغیر الف کے بولا جاتا ہے، چنانچہ لِمَا  
 سے لِمَ، عَمَّا سے عَمَّ، فِيمَا سے فِيمَ ہو جاتا ہے۔

۵۔ اَيُّ اور اَيَّةُ اپنے مابعد کی طرف مضاف ہوا کرتے ہیں، جیسے: اَيُّ رَجُلٍ يَا اَيُّ  
 الرَّجَالِ (کونسا مرد)، اَيَّةُ مَرَأَةٍ يَا اَيَّةُ النِّسَاءِ (کونسی عورت)، سمجھ لیں ”اَيُّ“ کے  
 بعد نکرہ تو واحد ہوگا اور معرف باللام جمع۔

۶۔ کَمُ کے بعد اسم ”منصوب“ اور واحد ہوتا ہے، جیسے: کَمُ دِرْهَمًا عِنْدَکُمْ  
 (تمہارے پاس کتنے درم ہیں؟)، کَمُ سَنَةٍ عُمْرُکَ (تیری عمر کتنے سال کی ہے؟)  
 ۷۔ کَمُ کبھی استفہام کے لیے نہیں بلکہ خبر کے لیے ہوتا ہے اسے کَمُ خبریۃ کہتے  
 ہیں، اُس وقت اُس کے معنی ہوں گے ”کئی ایک“ یا ”بہتیرے“، کَمُ خبریۃ کے بعد  
 اسم مجرور ہوتا ہے کبھی ”واحد“ کبھی ”جمع“، جیسے: کَمُ عَبْدٍ يَا عَبْدٍ اَعْتَقْتُ (میں  
 نے بہت سارے غلام آزاد کر دیئے)۔

کَمُ استفہامیہ کے بعد کمتر اور خبریہ کے بعد اکثر ”مِنْ“ کا بھی استعمال ہوتا ہے، جیسے:  
 کَمُ مِنْ رَبِّيَّةٍ عِنْدَکَ؟، کَمُ مِنْ دِينَارٍ يَا دَنَانِيرُ صَرَفْتُهَا عَلَى الْفُقَرَاءِ (میں  
 نے بہتیری اشرفیاں فقیروں پر خرچ کیں)۔

۱۔ غیر منصرف ہے اس لیے حالتِ جزی میں فتح دیا گیا۔

## سلسلہ الفاظ نمبر ۱۱

اَمْرٌ	کام، حکم	بَيْنَ	درمیان
حَبْرٌ	سیاہی	خَمْسَةٌ	پانچ
رُبِيَّةٌ	روپیہ	سَمِينٌ (ج)	فربہ
ضَرُورِيٌّ	ضروری	عَافِيَةٌ	آرام
عَصَا	لاٹھی	قَلَمُ الْحَبْرِ	سیاہی کا قلم
قَلَمُ الرَّصَاصِ	پنسل، سیسہ کا قلم	فَهَّارٌ	زبردست
وَاحِدٌ	ایک	يَمِينٌ	دایاں ہاتھ، دائیں
يَسَارٌ	بایاں ہاتھ، بائیں		

## مشق نمبر ۱۲ (الف)

۱. مَا هَذَا؟	هَذَا قَلَمُ الرَّصَاصِ.
۲. وَمَا ذَاكَ؟	ذَاكَ قَلَمُ الْحَبْرِ.
۳. مَا هَذِهِ؟	هَذِهِ دَوَاةٌ.
۴. وَمَاذَا فِي الدَّوَاةِ؟	فِي الدَّوَاةِ حَبْرٌ.
۵. مَنْ هَذَانِ الرَّجُلَانِ؟	هَذَانِ عَمِّي وَخَالِي.
۶. وَمَنْ تِلْكَ الْبِنْتُ بَيْنَهُمَا؟	تِلْكَ أُخْتِي الصَّغِيرَةُ زُبَيْدَةُ.
۷. أَيُّ رَجُلٍ جَالِسٌ خَلْفَكَ؟	ذَاكَ أَخِي الْكَبِيرُ حَامِدٌ.
۸. مَنْ هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ؟	هَؤُلَاءِ أَسَاتِذَةُ الْمَدْرَسَةِ.

۹. مَنْ هَؤُلَاءِ النِّسَاءُ؟	هُنَّ مُعَلِّمَاتٌ فِي مَدْرَسَةِ الْبَنَاتِ.
۱۰. أَيْنَ أَخُوكَ الصَّغِيرُ؟	هُوَ ذَهَبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.
۱۱. مَتَى ذَهَبَ؟	ذَهَبَ قَبْلَ سَاعَتَيْنِ.
۱۲. لِمَنْ هَذَا الْكِتَابُ؟	هَذَا هُوَ كِتَابِي.
۱۳. مَنْ رَبُّكَ؟	اللَّهُ رَبِّي.
۱۴. مَنْ نَبِيُّكَ؟	مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ نَبِيِّي.
۱۵. مَا دِينُكَ؟	الْإِسْلَامُ دِينِي.

### مشق نمبر ۱۲ (ب)

۱. مَا اسْمُكَ يَا وَلَدُ؟	اسْمِي عَبْدُ اللَّهِ يَا سَيِّدِي.
۲. مَا اسْمُ أَبِيكَ يَا عَبْدَ اللَّهِ؟	اسْمُهُ أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ.
۳. مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ؟	نَحْنُ مِنْ مَكَّةَ.
۴. إِلَى أَيْنَ ذَاهِبُونَ أَنْتُمْ؟	نَحْنُ ذَاهِبُونَ إِلَى الْهِنْدِ.
۵. كَيْفَ حَالُكُمْ؟	الْحَمْدُ لِلَّهِ نَحْنُ بِالْعَافِيَةِ.
۶. كَمْ وَلَدًا لَكَ يَا خَالِدُ؟	لِي خَمْسَةُ أَوْلَادٍ يَا سَيِّدِي.
۷. كَمْ بِنْتًا حَاضِرَةً فِي الْمَدْرَسَةِ؟	يَا سَيِّدِي! خَمْسُونَ بِنْتًا حَاضِرَةً الْيَوْمَ فِي الْمَدْرَسَةِ.
۸. كَمْ لَكَ مِنَ الْإِخْوَانِ وَالْأَخَوَاتِ؟	لِي أُخْتَانِ وَأَخٌ وَاحِدٌ.

۹. بِكُم هَذِهِ الْبَقَرَةُ السَّمِينَةُ؟	هَذِهِ الْبَقَرَةُ بَعِشْرَيْنِ رَبِيَّةً.
۱۰. لِمَ جَالِسٌ أَنْتَ هُنَا؟	أَنَا جَالِسٌ لِأَمْرِ ضَرُورِي.
۱۱. مَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَا مُوسَى؟	هِيَ عَصَايَ.
۱۲. قَالَ: أَنَّى لَكَ هَذَا؟	قَالَتْ: هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ.
۱۳. لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ؟	لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ.
۱۴. مَتَى نَصُرُ اللَّهَ؟	أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ.

### مشق نمبر ۱۲ (ج)

ذیل کے سوالات کے جوابات پڑھے ہوئے الفاظ کی مدد سے لکھیں۔

۱. مَا هَذَا؟
۲. مَا هَذِهِ؟
۳. مَا ذَاكَ؟
۴. مَا تِلْكَ؟
۵. مَنْ هَذَا؟
۶. مَنْ هَذَانِ؟
۷. مَنْ هُوَ لَا؟
۸. أَيْشَ اسْمُكَ؟
۹. أَيْنَ أَخُوكَ يَا أَحْمَدُ؟
۱۰. مَا اسْمُ أَخِيكَ؟
۱۱. مَنْ ضَرَبَ أَخَاكَ؟
۱۲. مَنْ ضَرَبَ أَخِيَّ؟
۱۳. كَمْ لَكَ مِنَ الْإِخْوَانِ؟
۱۴. بِنْتُ مَنْ هَذِهِ؟
۱۵. أَيْنَ أَبُوهَا؟
۱۶. أَرَأَيْتَ أَبَاهَا؟
۱۷. أَرَأَيْتَ بَيْتَ أَبِيهَا؟
۱۸. آيَةُ النِّسَاءِ جَالِسَةٌ عِنْدَ أُمِّكَ؟

۱۹. کَيْفَ هَذَا الْكِتَابُ؟ سَهْلٌ أَمْ ۲۰. مَتَى ذَهَبَ أَبُوكَ إِلَى بَمْبَائِي؟

صَعْبٌ؟

## عربی میں ترجمہ کریں

۱۔ تم کون ہو؟	جناب! (یاسیدی) میں حامد ہوں۔
۲۔ تمہارے والد کا نام کیا ہے؟	میرے والد کا نام حسن ابن علی ہے۔
۳۔ عبدالرحمن کے کتنے بیٹے اور کتنی بیٹیاں ہیں؟	اس کا ایک بیٹا اور دو بیٹیاں ہیں۔
۴۔ تمہارے سامنے کون عورت کھڑی ہے؟	وہ میرے بھائی کی بیوی ہے۔
۵۔ اس (عورت) کے ہاتھ میں کیا ہے؟	اس کے ہاتھ میں کپڑے ہیں۔
۶۔ وہاں کتنے آدمی کھڑے ہیں؟	وہاں پانچ آدمی کھڑے ہیں۔
۷۔ آج کتنے لڑکے حاضر ہیں؟	جناب! آج تیس لڑکے حاضر ہیں۔
۸۔ محمود تو یہاں کیوں کھڑا ہے؟	میں ایک ضروری کام کیلئے کھڑا ہوں۔
۹۔ یہ کتاب کتنے کی ہے؟	یہ کتاب پانچ روپے کی ہے۔
۱۰۔ خالد تمہارے کتنے بھائی ہیں؟	جناب! میرے دو بھائی ہیں۔
۱۱۔ یہ چھوٹا کتنا کس کا ہے؟	یہ میرے ماموں کا کتا ہے۔
۱۲۔ ابھی تم کہاں جا رہے ہو؟	جناب! ہم مدرسے جا رہے ہیں۔
۱۳۔ تمہارا بھائی کب گیا؟	وہ ایک گھنٹہ قبل گیا۔

## ذیل کے جملوں کی ترکیب کریں

تنبیہ: چھٹے سبق میں جملہ اسمیہ اور دسویں سبق میں جملہ فعلیہ کی ترکیب کی طرف کچھ اشارہ ہو چکا ہے، یہاں پھر چند آسان جملوں کی ترکیب سادہ طریقے پر لکھی جاتی ہے۔ جملہ اسمیہ ہو یا فعلیہ اگر اس میں کسی بات کی خبر دی گئی ہو تو اسے خبریہ کہو اور کوئی بات پوچھی گئی ہو تو استفہامیہ ہوگا جسے ”انشائیہ“ بھی کہتے ہیں۔

جملہ اسمیہ خبریہ	۱. حَامِدٌ جَالِسٌ مبتدا خبر	۲. عَلِيٌّ رَجُلٌ سَخِيٌّ مبتدا موصوف صفت مل کر خبر
جملہ اسمیہ استفہامیہ	۳. مَنْ جَالِسٌ عَلَى الْكُرْسِيِّ؟ اسم استفہام مبتدا خبر حرف جار مجرور (متعلق خبر)	
جملہ فعلیہ استفہامیہ	۴. هَلْ كَتَبَ زَيْدٌ مَكْتُوبًا إِلَى خَالِدٍ؟ حرف استفہام فعل فاعل مفعول جار مجرور (متعلق فعل)	

## سوالات نمبر ۷

۱۔ اسمائے استفہام کون کون سے لفظ ہیں اور حروف استفہام کون کون سے؟ اور دونوں میں فرق کیا ہے؟

۲۔ اسمائے استفہام کو جملوں میں کہاں رکھنا چاہیے؟

۳۔ اسمائے استفہام میں کونسا لفظ مُعَرَّب ہے؟

۴۔ ”كَمْ“ کتنے قسم کا ہے اور ہر قسم کے بعد اسم کا اعراب کیا ہوتا ہے؟

۵۔ ”آئی“ اور ”آیۃ“ کا استعمال کس طرح ہوتا ہے؟ مثالیں دے کر سمجھاؤ۔

۶۔ ”عَمَّ“ اور ”فِیمَ“ اصل میں کیا ہیں؟

## ذیل کی عبارت کو اعراب لگاؤ

۱. لمن هذه الناقة الفارهة ومن راكب عليها؟

۲. هل هو عمك؟

۳. وأیة مرأة قائمة عند باب دارك ولماذا؟

۴. ومن عن يمينها؟ هل هو ولد ها الكبير؟

۵. كم لك من الناقات يا صالح و كم لك من البقرات؟

۶. كم شاة عندك يا حامد و كم بقرة؟

۷. هل أرسل محمود مكتوبا الى أبيه؟

۸. نعم يا سيدی! كم مكتوب أرسل محمود إلى أبيه لكن ما جاء

جواب من عنده.

## الدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشَرَ

## الْفِعْلُ

۱۔ فعل درحقیقت دو قسم کا ہوتا ہے۔ ایک ماضی جس سے کام کا ہو چکنا معلوم ہوتا ہے، جیسے: كَتَبَ (اُس نے لکھا)۔ دوسرا مضارع جس سے معلوم ہوتا ہے کہ کام اب تک پورا نہیں ہوا ہے بلکہ ہو رہا ہے یا ہوگا، جیسے: يَكْتُبُ (وہ لکھتا ہے یا لکھے گا)۔

بعض علماء صرف امر حاضر (اُكْتُبْ: لکھ) کو فعل کی تیسری قسم مانتے ہیں۔

۲۔ حروفِ اصلیہ فعل میں عموماً تین ہوتے ہیں، جیسے: كَتَبَ (اُس نے لکھا) گو بعض فعلوں میں چار بھی ہوتے ہیں، جیسے: تَرَجَّمَ (اُس نے ترجمہ کیا)۔

تنبیہ: ۱۔ لفظ کے حروفِ اصلیہ کو ”مادۃ“ کہتے ہیں۔ فعلوں میں ماضی کا صیغہ واحد غائب ہی ایک ایسا لفظ ہے جس میں محض مادّے کے حروف رہتے ہیں، یہاں تک کہ مصدر اور اس کے تمام مشتقات کے حروفِ اصلیہ کی شناخت صیغہ مذکور ہی پر منحصر ہے۔ اس لیے اگر مصدری معنی بتلانے کے لیے اسی صیغہ کو لکھیں تو مناسب ہوگا تا کہ طالب کو لفظ کے مادّے سے بھی واقفیت ہو جائے۔ پس ہم کہہ سکتے ہیں کہ كَتَبَ کے معنی ”لکھنا ہیں“ اگرچہ دراصل اس کے معنی ہیں ”اُس نے لکھا۔“ ہاں مصدری معنی بولنے کی ضرورت ہو تو مصدر ہی بولنا چاہیے، جیسے: تَعَلَّمُوا الْكِتَابَةَ وَالْقِرَاءَةَ (لکھنا اور پڑھنا سیکھو)۔ الْكِتَابَةُ كَتَبَ کا اور الْقِرَاءَةُ قَرَأَ کا مصدر ہے۔

۱۔ حروفِ اصلیہ اور حروفِ زوائد کا بیان سبق: ۸ میں گذر چکا ہے۔



۳۔ سہ حرفی ماضی معروف صیغہ واحد مذکر غائب فَعَلَ، فَعِلَ یا فَعُلَ کے وزن پر ہوتا ہے، جیسے: ضَرَبَ (اُس نے مارا) سَمِعَ (اُس نے سنا) كَرُمَ (وہ بزرگ ہوا)۔ چنانچہ اس امر کی تفصیل ”سبق ۱۶“ اور چار حرفی فعل کا بیان ”سبق ۲۵“ میں ہوگا۔

## الفعلُ الماضی المعروف

۴۔ فعل ماضی کی گردان یعنی اس کے تمام صیغے حسب ذیل ہیں:

جمع	ثنیہ	واحد	(دائیں سے بائیں)
كَتَبُوا اُن بہت مردوں نے لکھا كَتَبْنَ اُن بہت عورتوں نے لکھا	كَتَبَا اُن دو مردوں نے لکھا كَتَبَتَا اُن دو عورتوں نے لکھا	كَتَبَ اُس ایک مرد نے لکھا كَتَبَتْ اُس ایک عورت نے لکھا	مذکر غائب مؤنث
كَتَبْتُمْ تم بہت مردوں نے لکھا كَتَبْتُنَّ تم بہت عورتوں نے لکھا	كَتَبْتُمَا تم دو مردوں نے لکھا كَتَبْتُمَا تم دو عورتوں نے لکھا	كَتَبْتُ تو ایک مرد نے لکھا كَتَبْتُ تو ایک عورت نے لکھا	مذکر مخاطب مؤنث
كَتَبْنَا* ہم بہت مردوں نے لکھا كَتَبْنَا* ہم بہت عورتوں نے لکھا	كَتَبْنَا ہم دو مردوں نے لکھا كَتَبْنَا* ہم دو عورتوں نے لکھا	كَتَبْتُ میں ایک مرد نے لکھا كَتَبْتُ* میں ایک عورت نے لکھا	مذکر متکلم مؤنث

تنبیہ ۲: کل صیغے تو اٹھارہ ہیں لیکن گردان میں صرف چودہ صیغے پڑھے جاتے ہیں۔ کیونکہ اتنے ہی صیغوں میں سب کے معنی نکل آتے ہیں پھر ایک ہی لفظ کو بار بار دہرانے کی ضرورت نہیں۔ البتہ چودہ صیغوں میں بھی ایک لفظ ”کَتَبْتُما“ دو دفعہ آ جاتا ہے۔ ضرورت تو اس کی بھی نہیں لیکن خاص مصلحت سے اس کے دہرانے کا رواج پڑ گیا ہے۔ جہاں ایسا نشان (\*) ہے وہ صیغے نہیں پڑھے جاتے۔

تنبیہ ۳: فعل کے ہر صیغے میں فاعل کی ضمیر ہوتی ہے ان ضمیروں کو ”ضمائر مرفوعہ متصلہ“ کہتے ہیں۔

تنبیہ ۴: کَتَبْتُ (صیغہ واحد مؤنث غائب) کو مابعد کے لفظ سے ملانا ہو تو آخر کی جزم نکال کر زیر پڑھیں، جیسے: کَتَبَتِ الْمُعَلِّمَةُ الْمَكْتُوبَ (اُستانی نے خط لکھا)۔ اور جن صیغوں کے آخر میں الف یا واو ہو تو مابعد سے ملانے کے وقت ان کا تلفظ نہ کریں، جیسے: الرَّجُلَانِ كَتَبَا الْمَكْتُوبَ، الرَّجَالُ كَتَبُوا الْمَكْتُوبَ۔

۵۔ فَعِلَ اور فَعُلَ کے وزن کے افعال بھی مذکورہ گردان کے قیاس پر گردانے جائیں، جیسے: شَرِبَ (اُس ایک مرد نے پیا) شَرِبَا، شَرِبُوا سے شَرِبْنَا تک۔

کَرُمَ (وہ ایک مرد بزرگ ہوا) کَرُمَا، کَرُمُوا سے کَرُمْنَا تک۔

۶۔ فَعَلَ، فَعِلَ اور فَعُلَ یہ اوزان ماضی معروف کے ہیں، ان سب کا مجہول فَعِلَ کے وزن پر آتا ہے، جیسے: کَتَبَ سے کُتِبَ (وہ لکھا گیا) شَرِبَ سے شُرِبَ (وہ پیا گیا)، کَرُمَ سے کُرِمَ۔

فعل مجہول کے ساتھ فاعل نہیں آتا بلکہ صرف مفعول آتا ہے، اُسی کو نائب الفاعل

(فاعل کا قائم مقام) کہتے ہیں اور فاعل کی طرح اُسی کو رفع دیتے ہیں، جیسے: شَرِبَ اللَّبَنُ (دودھ پیا گیا)۔ اس جملہ میں یہ نہیں بتایا گیا کہ ”پینے والا“ (فاعل) کون ہے؟  
 ۷۔ ماضی پر لفظ ”مَا“ (نافیہ) اکادینے سے ماضی منفی ہو جاتا ہے، جیسے: مَا كَتَبَ (اُس نے نہیں لکھا)، مَا شَرِبَ (اُس نے نہیں پیا)۔

۸۔ اکثر اوقات ماضی پر لفظ قَدْ یا لَقَدْ (بیشک) بڑھایا جاتا ہے جس سے تاکید کے معنی پیدا ہوتے ہیں۔ لیکن ترجمہ میں ہمیشہ اس کے معنی لینے کی ضرورت نہیں، جیسے:  
 قَدْ ضَرَبَ زَيْدٌ بَكْرًا (بیشک زید نے بکر کو مارا) یا (زید نے بکر کو مارا)۔

۹۔ چھٹے سبق میں تم نے پڑھا ہے کہ جس جملہ کا پہلا جزء فعل ہو وہ جملہ فعلیہ ہے۔ جملہ فعلیہ میں فعل کے بعد عموماً فاعل آتا ہے جو حالت رفعی میں ہوتا ہے، جیسے: جَلَسَ زَيْدٌ (زید بیٹھا) اور فعل متعدی ہو تو تیسرا جزء مفعول ہوتا ہے جو حالت نصبی میں ہوا کرتا ہے (دیکھیں سبق ۱۰)، جیسے: أَكَلَ زَيْدٌ خُبْزًا (زید نے روٹی کھائی)۔ ان کے سوا باقی سب متعلقات کہلاتے ہیں، جیسے: مَعَ اللَّحْمِ (گوشت کے ساتھ)، فِي الْبَيْتِ (گھر میں)، الْيَوْمَ (آج) وغیرہ۔ کبھی مفعول کو فاعل پر بلکہ فعل پر بھی مقدم کر دیا جاتا ہے۔ اسی طرح متعلقات کو فاعل پر مفعول پر بلکہ فعل پر بھی مقدم کر سکتے ہیں، جیسے: الْيَوْمَ اكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ (آج میں نے کامل کر دیا تمہارے لیے تمہارا دین) اس جملہ میں الْيَوْمَ اور لَكُمْ متعلقات ہیں۔ پہلا فعل پر دوسرا مفعول پر مقدم ہے۔

۱۰۔ جملہ فعلیہ میں فعل ہمیشہ واحد کا صیغہ رہے گا۔ (خواہ فاعل تشنیہ ہو یا جمع)، البتہ

فاعل مذکر کے لیے مذکر کا صیغہ آئے گا اور مؤنث کے لیے مؤنث کا صیغہ، جیسے: کَتَبَ وَلَدٌ، کَتَبَ وَلَدَانِ، کَتَبَ اَوْلَادٌ، کَتَبَتْ ابْنَةٌ، کَتَبَتْ ابْنَتَانِ اور کَتَبَتْ بَنَاتٌ۔ مگر فاعل پہلے آئے تو فعل و فاعل کے صیغے یکساں ہوں گے۔ اس مسئلہ کی تفصیل<sup>۱</sup> ”سبق ۱۸“ میں لکھی جائے گی۔

### سلسلۃ الفاظ نمبر ۱۲

تنبیہ:- ذیل کے سلسلۃ الفاظ میں ہر ایک فعل ماضی کے ساتھ اس کا مضارع بھی لکھ دیا گیا ہے۔

ہر ایک فعل ماضی کو گذری ہوئی گردان پر ایک بار گردان لیں تو اچھا ہوگا۔ پھر ہر ایک فعل کا ماضی مجہول بھی بنالیں اور گردان کر لیں خصوصاً مدارس کے عزیز طلبہ ضرور اتنی تکلیف برداشت کریں۔

أَكَلَ (يَأْكُلُ)	کھانا	بَعَثَ (يَبْعَثُ)	بھیجنا
تَرَكَ (يَتْرُكُ)	چھوڑنا	خَرَجَ (يَخْرُجُ)	نکلنا
دَخَلَ (يَدْخُلُ)	داخل ہونا	طَلَبَ (يَطْلُبُ)	مانگنا، بلانا
طَلَعَ (يَطْلُعُ)	طلوع ہونا	غَرَبَ (يَغْرُبُ)	غروب ہونا
غَلَبَ (يَغْلِبُ)	غالب ہونا	فَتَحَ (يَفْتَحُ)	فتح کرنا، کھولنا
فَرِحَ (يَفْرَحُ)	خوش ہونا	فَهِمَ (يَفْهَمُ)	سمجھنا
قَتَلَ (يَقْتُلُ)	قتل کرنا	نَجَحَ (يَنْجَحُ)	کامیاب ہونا

اَقْرَبُونَ	قریبی رشتہ دار	الَّذِينَ	جو لوگ، وہ لوگ جو
الْآنَ	ابھی	إِلَى الْآنَ	اب تک
تَمْرِيضٌ	بیمار کی خدمت کرنا (نرسنگ)	جَنَّةٌ	باغ
جَمِيعٌ	سب کے سب	زَرْعٌ (ب)	کھیتی
سَارِقٌ	چور	شَهَادَةٌ	گواہی، سند
طَعَامٌ	کھانا	الْعَامُ	سال، سالِ رواں
غُلَامٌ	لڑکا، غلام، خادم	فَرْحٌ (مصدر)	خوشی، خوش ہونا
فِئَةٌ	گروہ، جماعت	قَوْلٌ (الف)	بات
كَانَمَا	گویا کہ	كَمَا	جیسا کہ
لِأَنَّ	اس لیے کہ	الْمُسْتَشْفَى	شفا خانہ، ہسپتال
مَرِيضٌ (جمع: مَرْضَى)	بیمار	إِلَّا	مگر
فَ	تو، پھر، کیونکہ، پس	جُزْءٌ	ٹکڑا، پارہ

### مشق ۱۳ (الف)

الْمَاضِي الْمَعْرُوفُ <sup>۱</sup>	الْمَاضِي الْمَجْهُولُ <sup>۲</sup>
هُوَ (يَا رَشِيدُ) قرء القرآن.	هُوَ (يَا الْقُرْآنُ) قرء.
قرء رَشِيدُ الْقُرْآنِ.	قرء الْقُرْآنُ.

۱۔ فعل معروف وہ ہے جس کی نسبت فاعل کی طرف ہو۔ ۲۔ مجہول وہ فعل ہے جس کی نسبت مفعول کی طرف ہو اس کے ساتھ فاعل کا ذکر ہی نہ ہو۔

هُمَا (يَا رَجُلَانِ) طَلِبَا.	هُمَا (يَا رَجُلَانِ) قَرَأَ اكِتَابًا.
هُمْ (يَا الرِّجَالُ) طَلَبُوا.	هُمْ (يَا الرِّجَالُ) قَرَأُوا الْقُرْآنَ.
هِيَ (يَا بِنْتُ) طَلَبَتْ.	هِيَ (يَا بِنْتُ) كَتَبَتْ مَكْتُوبًا.
هُمَا (يَا بِنْتَانِ) طَلَبَتَا.	هُمَا (يَا بِنْتَانِ) كَتَبَتَا مَكْتُوبَيْنِ.
هُنَّ (يَا الْبَنَاتُ) طَلَبْنَ.	هُنَّ (يَا الْبَنَاتُ) كَتَبْنَ مَكَاتِيبَ.
أَنْتَ بُعِثْتَ إِلَى لَاهُورَ.	أَنْتَ أَكَلْتَ تَفَاحًا.
أَنْتُمَا بُعِثْتُمَا إِلَى كَرَاتِشِي (کراچی)	أَنْتُمَا أَكَلْتُمَا رُمَانًا.
أَنْتُمْ بُعِثْتُمْ إِلَى مَكَّةَ.	أَنْتُمْ أَكَلْتُمْ بِطِيخًا.
أَنْتِ بُعِثْتَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.	أَنْتِ طَلَبْتَ الْعِلْمَ.
أَنْتُمَا بُعِثْتُمَا إِلَى الْبَيْتِ.	أَنْتُمَا طَلَبْتُمَا الْعِلْمَ.
أَنْتَنِ بُعِثْتَنِ إِلَى الْمُسْتَشْفَى.	أَنْتَنِ طَلَبْتَنِ الْعِلْمَ.
أَنَا بُعِثْتُ إِلَى دِهْلِي.	أَنَا شَرِبْتُ مَاءً.
نَحْنُ بُعِثْنَا إِلَى كَلْكَتَةِ.	نَحْنُ شَرِبْنَا لَبَنًا.

### مشق نمبر ۱۳ (ب)

نَعَمْ يَا سَيِّدِي! قَرَأْتُ جُزْءً مِنْهُ.	۱. يَا رَشِيدُ! هَلْ قَرَأْتَ الْقُرْآنَ؟
نَعَمْ! كَتَبْتُ الْبَارِحَةَ.	۲. هَلْ كَتَبْتَ الْمَكْتُوبَ إِلَى أَبِيكَ؟
مَا طَلَعَتِ الشَّمْسُ إِلَى الْآنَ.	۳. مَتَى طَلَعَتِ الشَّمْسُ؟

- |  |  |
|--|--|
| ۴. هَلْ غَرَبَ الْقَمَرُ؟                                | نَعَمْ! غَرَبَ الْقَمَرُ قَبْلَ سَاعَةٍ.         |
| ۵. مَاذَا أَكَلْتَ الْيَوْمَ يَا مَرْيَمُ؟               | يَا سَيِّدِي! أَكَلْتُ الْخُبْزَ مَعَ اللَّبَنِ. |
| ۶. إِلَى أَيْنَ بُعِثَ أَبُوكَ؟                          | بُعِثَ أَبِي إِلَى إِلَهٍ أَبَادٍ.               |
| ۷. مَنْ دَخَلَ الدَّارَ؟                                 | هِيَ أُمِّي دَخَلَتِ الدَّارَ.                   |
| ۸. وَمَنْ خَرَجَ مِنْهَا؟                                | هُمَا أَخَوَايَ قَدْ خَرَجَا مِنَ الدَّارِ.      |
| ۹. مَنْ ضَرَبَ أَخَوَيْكَ؟                               | ضَرَبَتْهُمَا أُمِّي.                            |
| ۱۰. هَلْ فُتِحَ بَابُ الْمَدْرَسَةِ؟                     | لَا! مَافَتَحَ إِلَى الْآنَ.                     |
| ۱۱. لِمَ فَرِحَ مُحَمَّدٌ وَرَشِيدٌ؟                     | لِأَنَّ هُمَا نَجَحَا فِي الْإِمْتِحَانِ.        |
| ۱۲. كَمْ وَلَدًا نَجَحَ فِي الْإِمْتِحَانِ السَّنَوِيِّ؟ | نَجَحَ خَمْسُونَ وَلَدًا فِي هَذَا الْعَامِ.     |
| ۱۳. هَلْ فَهِمْتُمْ قَوْلَنَا؟                           | مَا فَهِمْنَا قَوْلَكُمْ.                        |
| ۱۴. لِمَ مَا فَهِمْتُمْ كَلَامِي؟                        | لِأَنَّ لِسَانَكُمْ هِنْدِي.                     |
| ۱۵. لِمَ طُلِبْتَ فِي الدِّيْوَانِ؟                      | طُلِبْتُ لِلشَّهَادَةِ.                          |
| ۱۶. لِمَ بُعِثَ إِلَى الْمُسْتَشْفَى يَا أُخْتِي؟        | بُعِثْتُ لِلتَّمْرِیضِ (لِخِدْمَةِ الْمَرْضَى)   |

## مشق نمبر ۱۳ (ج)

### مِنَ الْقُرْآنِ

۱. كُمْ (خبریه) مِنْ فِتْنَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِتْنَةٌ كَثِيرَةٌ بِإِذْنِ اللَّهِ.

۱. اَخُ كَاتِشِيہِ اَخْوَانِ يَا اَخَوَيْنِ.

۲. مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا.

۳. كَمْ (خبریہ) تَرَكُوا مِنْ جَنَّتٍ وَعُيُونٍ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ. (شاندار مقامات)۔

۴. لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ.

۵. فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي.

۶. فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ.

۷. كُتِبَ (فرض کیا گیا) عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ.

۸. وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ؟

## عربی میں ترجمہ کریں

تنبیہ: اردو میں حرف استفہام چھوڑ بھی دیتے ہیں لیکن عربی میں نہیں چھوڑتے۔

۱۔ حامد نے کھانا کھایا؟	نہیں! اب تک اُس نے کھانا نہیں کھایا۔
۲۔ تم (مذکر) نے پانی پیا؟	جی ہاں! میں نے کھانا کھایا اور پانی پیا۔
۳۔ تم نے آج کیا کھایا؟	میں نے روٹی اور گوشت کھایا۔
۴۔ تیری بہن مدرسہ گئی؟	ہاں! ایک گھنٹہ پہلے وہ مدرسہ گئی۔



۵۔ آفتاب کب طلوع ہوا؟	آفتاب ابھی طلوع ہوا۔
۶۔ مسجد میں کون داخل ہوا؟	وہ مدرسہ کے معلمین ہیں۔
۷۔ وہ کون گھر سے نکلا؟	وہ میرا چھوٹا بھائی ہے۔
۸۔ تم (مؤنٹ) نے میری بات سمجھی؟	ہم نے تمہاری بات نہیں سمجھی۔
۹۔ تم (جمع مؤنٹ) نے میری بات کیوں نہیں سمجھی؟	اس لیے کہ تمہاری زبان عربی ہے۔
۱۰۔ کیا کوئی شیر قتل کیا گیا اے خالد؟	جی ہاں! ایک بڑا شیر قتل کیا گیا۔
۱۱۔ شیر کو کس نے مارا (قتل کیا)؟	جناب! شیر کو میں نے مارا۔
۱۲۔ تمہارا خادم کہاں بھیجا گیا؟	وہ بازار بھیجا گیا۔

## الدَّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرَ

## الْفِعْلُ الْمُضَارِعُ

۱۔ جس فعل میں زمانہ حال و استقبال دونوں سمجھے جائیں وہ فعل مضارع ہے، جیسے:  
يَضْرِبُ (مارتا ہے یا مارے گا)۔

۲۔ ”ی“، ”ت“، ”ا“ اور ”ن“ علامات مضارع ہیں۔ ماضی کے صیغہ واحد مذکر غائب کا پہلا حرف ساکن کر کے مذکورہ چاروں علامتوں میں سے ایک لگانے اور آخر میں رفع (ُ) دینے سے مضارع بن جاتا ہے۔ فَتَحَ سے يَفْتَحُ، تَفْتَحُ، اِفْتَحُ، نَفْتَحُ۔ مضارع کے کل صیغے ذیل کی گردان سے سمجھ لو۔

## مضارع معروف کی گردان

جمع	تثنیہ	واحد	(دائیں سے بائیں)
يَفْتَحُونَ	يَفْتَحَانِ	يَفْتَحُ (وہ کھولتا ہے یا کھولے گا)	مذکر غائب
يَفْتَحْنَ	تَفْتَحَانِ	تَفْتَحُ (وہ کھولتی ہے یا کھولے گی)	مؤنث
تَفْتَحُونَ	تَفْتَحَانِ	تَفْتَحُ (تو کھولتا ہے یا کھولے گا)	مذکر مخاطب
تَفْتَحْنَ	تَفْتَحَانِ	تَفْتَحِينَ (تو کھولتی ہے یا کھولے گی)	مؤنث
نَفْتَحُ	نَفْتَحُ	اِفْتَحُ (میں کھولتا ہوں یا کھولوں گا)	مذکر متکلم
=	=	= (میں کھولتی ہوں یا کھولوں گی)	مؤنث

۳۔ ماضی کی طرح مضارع بھی تین وزن پر آتا ہے، یَفْعَلُ، یَفْعَلُ اور یَفْعُلُ جیسے فَتَحَ کا مضارع یَفْتَحُ، ضَرَبَ کا یَضْرِبُ اور کَرَّمَ کا یُکْرِمُ ہوتا ہے۔ اس کی تفصیل آئندہ لکھی جائے گی۔

تنبیہ ۱: تَفْتَحُ اور تَفْتَحَانِ گردان میں کئی جگہ آئے ہیں انہیں اچھی طرح سمجھ لو۔ عبارت میں موقع دیکھ کر معنی کی تعیین کر لی جاتی ہے۔

تنبیہ ۲: ماضی کی گردان کی طرح مضارع کی گردان میں بھی چودہ ہی صیغے پڑھے اور یاد کیے جاتے ہیں۔

۴۔ مضارع معروف کو مجہول بنانا ہو تو علامتِ مضارع کو ضمہ (ُ) اور ما قبلِ آخر سے پہلے والے حرف کو فتح (َ) دو، جیسے: یَضْرِبُ سے یُضْرِبُ (وہ مارا جاتا ہے یا مارا جائے گا)۔ یَفْتَحُ سے یُفْتَحُ، یُکْرِمُ سے یُکْرِمُ۔

۵۔ مضارع مثبت کو منفی بنانے کے لیے اکثر ”لَا“ لگایا جاتا ہے کبھی ”مَا“ بھی لگا دیتے ہیں، جیسے: لَا يَذْهَبُ (وہ نہیں جاتا ہے یا نہیں جائے گا) مَا يَعْلَمُ (وہ نہیں جانتا ہے یا نہیں جانے گا)۔

تنبیہ ۴: مضارع کو زمانہ مستقبل کے ساتھ مخصوص کرنا ہو تو ”سَ“ یا ”سَوْفَ“ (عنقریب) لگا دیں، جیسے: سَيَفْتَحُ (وہ عنقریب کھولے گا)، سَوْفَ تَعْلَمُونَ (کچھ عرصہ بعد تم جان لو گے)۔

۶۔ یہ تو آپ جانتے ہیں کہ مفعول کی جگہ ضمیریں بھی آتی ہیں، عربی میں اس کی دو

قسمیں ہیں: (۱) متصل جو فعل سے مل کر آتی ہیں۔ (۲) منفصل جو علیحدہ مستقل ہوتی ہیں۔ چونکہ مفعول حالتِ نصبی میں ہوتا ہے اس لیے مفعول کی ضمیریں ضمائر منصوبہ کہلاتی ہیں۔

۷۔ ضمائر منصوبہ متصلہ کے الفاظ وہی ہیں جو ضمائر مجرورہ متصلہ کے الفاظ ہیں (دیکھیں درس: ۱۱) صرف واحد متکلم میں ”مِی“ کی جگہ ”نِی“ لگانا پڑتا ہے، جیسے:

ضَرْبَةُ (اس نے اس کو مارا)، ضَرْبُهُمَا (اس نے ان دونوں کو مارا) سے ضَرْبِنِي، ضَرْبَنَا تک اور يَضْرِبُهُ (وہ اس کو مارتا ہے یا مارے گا)، يَضْرِبُهُمَا سے يَضْرِبُنِي، يَضْرِبُنَا تک۔

اسی طرح ہر فعل کے ہر صیغے کے ساتھ مذکورہ ضمیریں ملا سکتے ہیں۔ لیکن فعل ماضی جمع مذکر مخاطب (ضَرْبْتُمْ) کے ساتھ ملانا ہو تو ضَرْبْتُمُوْہ (تم نے اس کو مارا)، ضَرْبْتُمُوْهُمَا وغیرہ کہنا چاہیے۔

۸۔ ضمائر منصوبہ منفصلہ کے الفاظ یہ ہیں:

إِيَّاهُ (اسی ایک مرد کو)، إِيَّاهُمَا، إِيَّاهُمْ، إِيَّاهَا، إِيَّاهُمَا، إِيَّاهُنَّ، إِيَّاكَ، إِيَّاكُمَا، إِيَّاكُمْ، إِيَّاكِ، إِيَّاكُمَا، إِيَّاكُنَّ، إِيَّايَ، إِيَّانَا۔

کلام میں زیادہ زور اور ”حَصْر“ پیدا کرنے کے لیے زیادہ تر ان ضمیروں کا استعمال ہوتا ہے خصوصاً جبکہ اُن کو فعل پر مقدم کر دیں، جیسے: إِيَّاكَ نَعْبُدُ (صرف تجھ ہی کو ہم پوجتے ہیں)۔

## سلسلہ الفاظ نمبر ۱۳

تنبیہ:- ماضی اور مضارع میں عین کلمہ کی حرکت کا خاص طور پر خیال رکھا کریں۔

عَمَلَ (يَعْمَلُ) کرنا، عمل کرنا	خَلَقَ (يَخْلُقُ) پیدا کرنا
فَطَرَ (يَفْطُرُ) پیدا کرنا	رَفَعَ (يَرْفَعُ) اٹھانا، بلند کرنا
فَعَلَ (يَفْعَلُ) کرنا	سَأَلَ (يَسْأَلُ) پوچھنا، سوال کرنا
مَلَكَ (يَمْلِكُ) مالک ہونا	ظَلَمَ (يَظْلِمُ) ظلم کرنا
نَظَرَ (يَنْظُرُ) دیکھنا	عَبَدَ (يَعْبُدُ) پوجنا، بندگی کرنا
أَهَمُّ بہت توجہ کے قابل بہت ضروری	إِبِلُّ (اسم جنس) اونٹ
صَبَاحًا صبح کے وقت	إِنَّمَا صرف، اور کچھ نہیں
مَسَاءً شام کے وقت	بَرِيٌّ بری، الگ
ضُرُّ نقصان	بَطْنُ (ب) پیٹ
عَابَدُ پوجنے والا	جُزْءُ کسی چیز کا ایک ٹکڑا، قرآن کا پارہ
قَهْوَةٌ کافی	جَرِيدَةٌ (جمع: جَوَائِد) اخبار
مَعَاذَ اللَّهِ خدا کی پناہ، خدا بچائے	الْجَامِعُ (یا الْمَسْجِدُ الْجَامِعُ) جامع مسجد
إِي وَاللَّهِ (اس کا مختصر ایو) خدا کی قسم	رَادِيُو ریڈیو
وَجَعُ درد	أَمْسِ کل (جودن گذر گیا)
يَتِيمٌ (جمع: يَتَامَى) جس بچے کا والد گذر جائے	غَدَا کل (جودن آئیوا ہے)

## مشق نمبر ۱۴ (الف)

۱. هَلْ تَفْهَمُ اللِّسَانَ الْعَرَبِيَّ؟	نَعَمْ! أَفْهَمُهُ قَلِيلًا.
۲. مَنْ يَكْتُبُ هَذَا الْكِتَابَ؟	تَكْتُبُهُ أُخْتِي مَرِيَمُ.
۳. مَا شَاءَ اللَّهُ! هِيَ تَكْتُبُ جَيِّدًا وَأَنْتَ لَا تَكْتُبُ	يَا سَيِّدِي! أَنَا لَا أَكْتُبُ لِأَنَّ فِي يَدَيَّ وَجْعٌ.
۴. إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ يَا أَحْمَدُ؟	أَنَا أَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ.
۵. مَتَى تَرْجِعُ مِنَ السُّوقِ	سَأَرْجِعُ مِنْهَا فِي سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ.
۶. يَا أَوْلَادُ! أَيِّ كِتَابٍ تَقْرَأُونَ؟	يَا سَيِّدَنَا! نَقْرَأُ تَسْهِيلَ الْأَدَبِ.
۷. هَلْ تَشْرَبُونَ الشَّايَ؟	نَحْنُ لَا نَشْرَبُ الشَّايَ وَلَا الْقَهْوَةَ.
۸. هَلْ بُعِثْتُمْ إِلَى الْحَاكِمِ الْيَوْمَ؟	لَا! بَلْ نُبْعَثُ غَدًا بَعْدَ الظُّهْرِ.
۹. مَنْ طَلَبَكُمْ إِلَى بَمْبَايَ (بمبئی)؟	طَلَبَنَا أَبُوْنَا إِلَى بَمْبَايَ.
۱۰. هَلْ تَعْلَمُونَ مَنْ خَلَقَكُمْ وَوَالِدِيكُمْ؟	اللَّهُ خَلَقَنِي وَخَلَقَ وَالِدَيَّ.
۱۱. مَاذَا تَطْلُبِينَ مِنَّا يَا عَائِشَةُ؟	إِنَّمَا أَطْلُبُ مِنْكُمْ كِتَابًا يَنْفَعُنِي.
۱۲. هَلْ رَأَيْتُمُونَا أَمْسَ فِي الْجَامِعِ؟	لَا وَاللَّهِ! مَا رَأَيْنَاكُمْ هُنَاكَ.
۱۳. هَلْ تَسْمَعُ أَخْبَارَ الْحَرْبِ فِي الرَّادِيُو؟	إِي وَاللَّهِ! أَسْمَعُ صَبَاحًا وَمَسَاءً.

۱۴. وَهَلْ تَقْرَأُ الْجَرَائِدَ؟	كَيْفَ لَا أَقْرَأُهَا وَهِيَ مِنْ أَهَمِّ الْأُمُورِ.
۱۵. مَاذَا تَعْلَمُ فِي هَذِهِ الْحَرْبِ الْعَظِيمَةِ؟	مَعَاذَ اللَّهِ مِنْ شَرِّهَا. فَإِنَّهَا نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ الَّتِي أَخَذَتِ الشَّرْقَ وَالْغَرْبَ.

## مشق نمبر ۱۴ (ب)

### مِنَ الْقُرْآنِ

۱. وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ.
۲. لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ أَنْتُمْ بَرِيثُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ.
۳. إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ.
۴. قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا.
۵. الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا (ناجائز طور پر) إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا.
۶. وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي؟

۱۔ یہاں مَا استفہامیہ ہے، مَالِي کے معنی ہوں گے ”کیا ہے مجھے“ یعنی مجھے کیا ہوا ہے کہ نہ عبادت کروں اس کی جس نے مجھے پیدا کیا ہے۔

۷. أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ؟ وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ؟  
 ۸. قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ. وَلَا  
 أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ (دِينِي).  
 ۹. لَا يُسْئَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْئَلُونَ.

### عربی میں ترجمہ کریں

۱۔ تم مدرسہ میں کیا پڑھتے ہو؟	جناب! میں تسہیل الادب پڑھتا ہوں۔
۲۔ تم میرے بھائی کو پہچانتے ہو؟	جی ہاں! میں اس کو پہچانتا ہوں۔
۳۔ آج باغ کا دروازہ کھولا جائے گا؟	آج باغ کا دروازہ نہیں کھولا جائے گا۔
۴۔ دربان کہاں گیا؟	میں نہیں جانتا وہ کہاں گیا۔
۵۔ کیا تو آج تفریح کے لیے جائے گا؟	نہیں بھائی! میں آج مدرسہ جاؤں گا۔
۶۔ محمود نے کھانا کھایا؟	اب تک نہیں کھایا وہ اب کھائے گا۔
۷۔ تم کس کی پوجا کرتے ہو؟	ہم اللہ کے سوا کسی کو نہیں پوجتے۔
۸۔ تم ہم سے کیا مانگتے ہو؟	ہم تو صرف ایک کتاب مانگتے ہیں۔
۹۔ ہم سے کونسی کتاب طلب کرتے ہو؟	ہم آپ سے کتاب سیرۃ النبی طلب کرتے ہیں۔
۱۰۔ کیا تم ہر روز قرآن پڑھتے ہو؟	ہم ہر روز اس میں سے ایک پارہ پڑھتے ہیں۔



## عربی میں ایک خط

أَنَا أَرْسَلْتُ الْيَوْمَ مَكْتُوبًا إِلَى أَخِي الصَّغِيرِ وَكَتَبْتُ فِيهِ:

أَيُّهَا الْأَخُ الْعَزِيزُ. السَّلَامُ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

أَنْتُمْ جَمِيعُكُمْ تَفْرَحُونَ فَرَحًا شَدِيدًا لَمَّا تَعْلَمُونَ أَنَّي قَرَأْتُ

وَرُفَقَائِي الْجُزْءَ الْأَوَّلَ مِنْ كِتَابِ تَسْهِيلِ الْأَدَبِ فِي مُدَّةٍ قَلِيلَةٍ وَالْآنَ

نَفْهَمُ قَلِيلًا مِنْ لِسَانِ الْعَرَبِ وَلِهَذَا أَكْتُبُ مَكْتُوبًا فِي الْعَرَبِيِّ. وَسَبْدًا

(إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى) بَعْدَ يَوْمَيْنِ الْجُزْءَ الثَّانِي مِنْ هَذَا الْكِتَابِ.

يَا أَخِي! لِمَ لَا تَقْرَأُ هَذَا الْكِتَابَ؟ فَإِنَّهُ سَهْلٌ جِدًّا، لَيْسَ بِصَعْبٍ

مِثْلَ الْكُتُبِ الرَّائِجَةِ فِي الْمَدَارِسِ الْعَرَبِيَّةِ الْقَدِيمَةِ. نَحْنُ قَرَأْنَاهُ

فَوَجَدْنَاهُ سَهْلًا. وَسَتَعْلَمُ أَنْتَ إِذَا بَدَأْتَ هَذَا الْكِتَابَ أَنَّ الْعَرَبِيَّ لَيْسَ

بِصَعْبٍ كَمَا يَحْسَبُهُ الطَّالِبُونَ.

أَطْلُبُ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى الْعَافِيَةَ وَالْعِلْمَ النَّافِعَ وَالْعَمَلَ الصَّالِحَ لِي

وَلَكُمْ وَلِجَمِيعِ الْمُسْلِمِينَ. آمِينَ.

وَالسَّلَامُ

طَالِبُ خَيْرِكَ

عَبْدُ الرَّحْمَنِ

۱۔ جب ۲۔ بدء = شروع کرنا۔ ۳۔ جو کتابیں رائج ہیں۔ ۴۔ جیسا کہ خیال کرتے ہیں اس کو۔

## سوالات نمبر ۸

- ۱۔ فعل کسے کہتے ہیں اور کتنے قسم کا ہوتا ہے؟
- ۲۔ فعل میں عموماً حروفِ اصلیہ کتنے ہوتے ہیں؟
- ۳۔ لفظ کا مادہ کسے کہتے ہیں؟
- ۴۔ افعال مجرد میں کونسا صیغہ محض ماڈے کے حروف سے بنتا ہے؟
- ۵۔ افعال اور اسماء مشتقہ اور مصادر میں حروفِ اصلیہ کی شناخت کون سے صیغے سے کی جاتی ہے؟
- ۶۔ فعل ثلاثی کا ماضی کس وزن پر آتا ہے اور مضارع کے کیا اوزان ہیں؟
- ۷۔ ماضی اور مضارع کے درحقیقت کتنے صیغے ہوتے ہیں اور کتنے صیغے یاد کرنے کا رواج ہے اور کیوں؟
- ۸۔ عربی میں جملے کے اندر عام طور پر فعل کہاں رکھا جاتا ہے اور فاعل کہاں اور مفعول کہاں؟
- ۹۔ فاعل کی وحدت و جمع و تذکیر و تانیث سے فعل میں کیا تغیر ہوگا؟
- ۱۰۔ فاعل اور مفعول کا اعراب کیا ہے؟
- ۱۱۔ ضَرْبَةُ میں ”ة“ کونسی ضمیر کہلاتی ہے؟
- ۱۲۔ اِيَّاكَ کیا لفظ ہے؟
- ۱۳۔ ماضی اور مضارع کو مجہول کس طرح بنایا جائے اور منفی کس طرح؟
- ۱۴۔ فعل مجہول جس اسم کی طرف منسوب ہوا سے کیا کہتے ہیں؟

۱۵۔ علاماتِ مضارع کیا ہیں؟

۱۶۔ تَكْتُبُ کے کیا کیا معنی ہو سکتے ہیں اور تَكْتُبَانِ کون کون سا صیغہ ہو سکتا ہے؟

۱۷۔ مضارع میں کون کون سا زمانہ پایا جاتا ہے؟

۱۸۔ ”سَ“ یا ”سَوْفَ“ لگانے سے مضارع پر کیا اثر ہوتا ہے؟

قد تم الجزء الاول من كتاب تسهيل الأدب في لسان

العرب فالحمد لله ويليه الجزء الثاني.

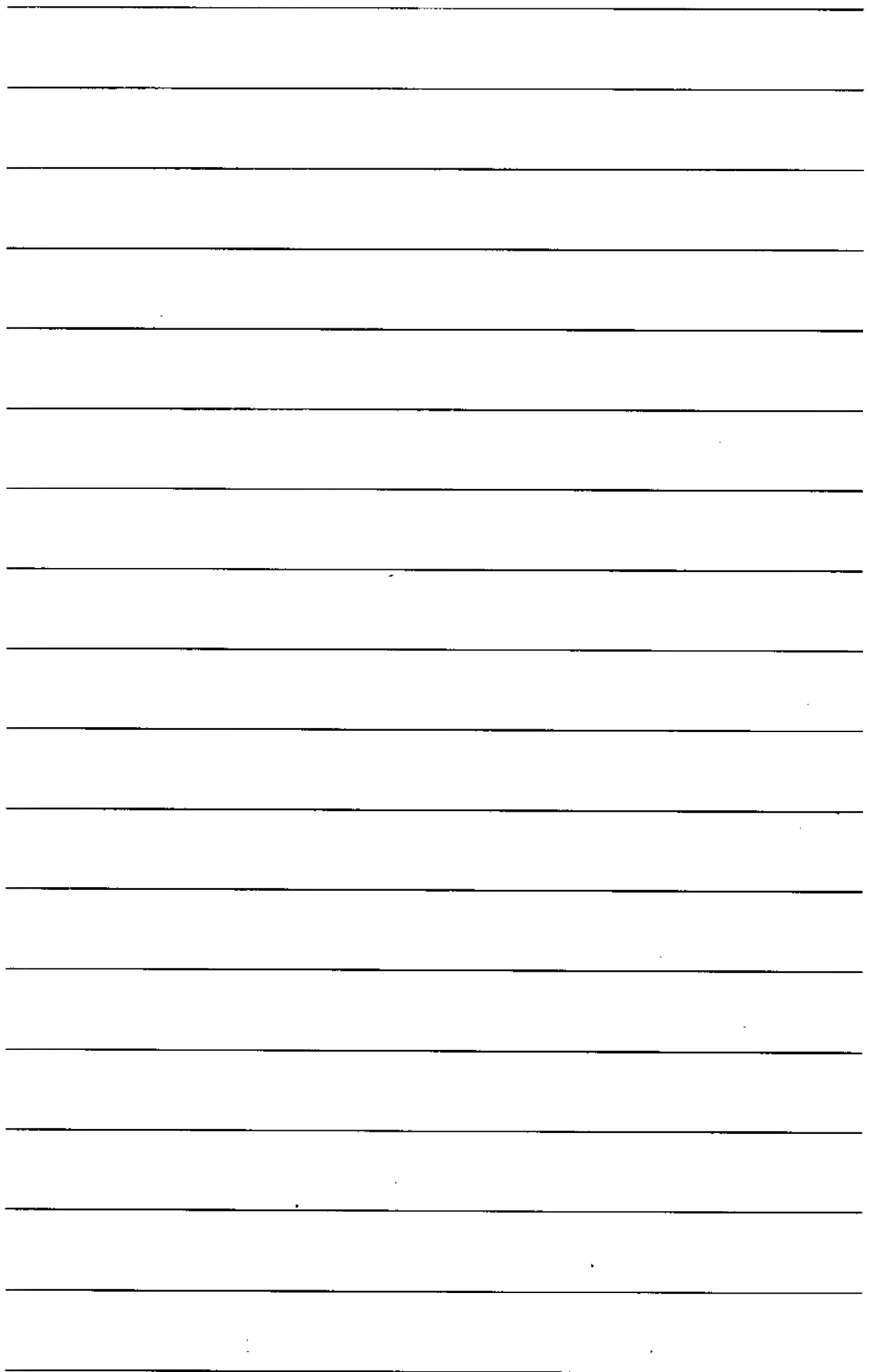
الحمد لله ”عربی کا معلم“ حصہ اول بعونہ تعالیٰ ختم ہوا،

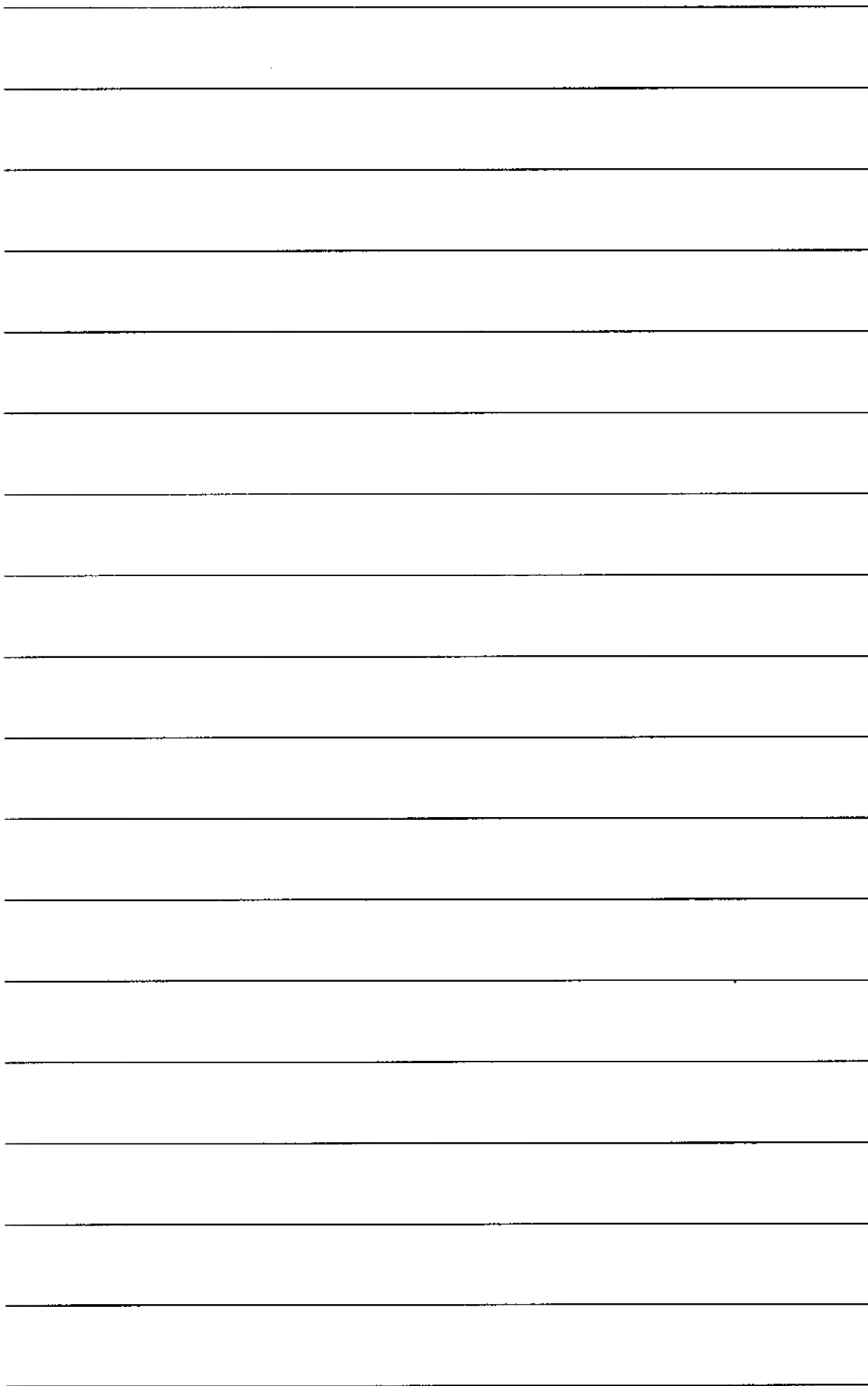
اب دوسرا حصہ سبق سولہ (۱۶) سے شروع ہوگا۔





[illegible]





# من منشورات مكتبة البشري

## الكتب العربية

### المطبوع

- هادي الأنام إلى أحاديث الأحكام  
فتح المغطى شرح كتاب الموطأ للإمام محمد (المجلد الأول)  
صلاة الرجل على طريق السنة والآثار  
صلاة المرأة على طريق السنة والآثار  
الهداية شرح بداية المبتدي المجلد ٨-١  
العقيدة الطحاوية (ملون)

### سيطبع قريباً بعون الله تعالى

- هداية النحومع الخلاصة والأسئلة والتمارين  
مختصر القدوري (ملون)  
زاد الطالبين  
كافية (ملون)  
اصول الشاشي (ملون)  
نور الأنوار (ملون)  
المقامات الحريية (ملون)  
السراجي (ملون)  
القاموس البشري (عربي-اردو) (ملون)  
الأحاديث المنتخبة



# مطبوعات مكتبة البشري

## اردو کتب

طبع شدہ

الحزب الأعظم مترجم (درمیانہ سائز)	لسان القرآن جلد اول اور مفتاح
الحزب الأعظم مترجم (چھپی سائز)	لسان القرآن جلد دوم اور مفتاح
”الحجامة“ (حجامة علاج بھی، سنت بھی)	تعلیم الاسلام مکمل (رنگین)
تیسرا منطق (رنگین)	تسہیل جمال القرآن (رنگین)

(انشاء اللہ جلد دستیاب ہو جائیگی)

زیر طبع

تفسیر عثمانی (اردو)	لسان القرآن جلد سوم اور مفتاح
عربی کا معلم (رنگین)	بہشتی گوہر
صفوة المصادر (رنگین)	منتخب احادیث
علم الصرف کامل	فضائل اعمال
	تسہیل المبتدی

## Published

### English Books

Tafsir-e-Uthmani Vol-1  
Tafsir-e-Uthmani Vol-2  
Lisaan-ul-Quran Vol-1 & Key  
Lisaan-ul-Quran Vol-2 & Key  
Al-Hizb-ul-Azam

### To be published shortly Insha Allah

#### English :

Tafsir-e-Uthmani Vol-3  
Lisaan-ul-Quran Vol-3 & Key

#### Other Languages :

Riyad Us Saliheen (Spanish)  
Al-Hizb-ul-Azam (French)